

MAGAZINE

# euroAtlantic airways



## NOTÍCIAS EAA EAA NEWS

Mais três Boeing 767-300ER  
juntam-se à frota  
Three more Boeing 767-300ERS join  
the fleet

## CARTÃO DE EMBARQUE BOARDING PASS

Agadir, Baía Dourada  
Agadir, the Golden Bay  
Tunes, Cidade fascinante  
Tunis, fascinating City

## 2STAY

Ecolodge Ponta Anchaca  
Par/by Caetano Pestana  
Ceiba Hotel Bissau

## 2DREAM

Abdul Samad Al Qurashi  
Mestres do Perfume Real  
Masters of Royal Perfume

## 2CHOOSE

África, Moçambique  
África, Mozambique  
Par/by João Moleira



# Da Air Madeira à EuroAtlantic

From Air Madeira to EuroAtlantic

**lojas francas**  
de Portugal, S.A.  
VENDAS A BORDO  
SHOPPING ON BOARD

#16 EDIÇÃO DE JUL-DEZ | GRATUITA 2018  
JUL-DEC EDITION | FREE  
WWW.EUROATLANTIC.PT



# POUPANÇA

## CASH & CARRY

### PARA PROFISSIONAIS



LISBOA

BISSAU

SÃO TOMÉ

## UMA EQUIPA DE EXPORTAÇÃO QUE APOIA OS SEUS NEGÓCIOS

### AN EXPORT TEAM THAT SUPPORTS YOUR BUSINESS

#### TEM NEGÓCIOS EM BISSAU OU SÃO TOMÉ?

##### SOMOS O SEU MELHOR PARCEIRO!

O Cash & Carry Poupança disponibiliza aos seus clientes uma vasta gama de produtos para exportação e garante o melhor acompanhamento no processo.

O nosso entreposto fiscal permite-nos exportar bebidas alcoólicas isentas de IEC. O departamento de exportação, uma equipa especializada, oferece todas as soluções necessárias na implementação de transacções comerciais conforme os parâmetros internacionais. Colocamos os seus produtos em qualquer destino do mundo, garantindo-lhe a máxima segurança.

- Vendemos bebidas e produtos alimentares, de higiene e limpeza
- Organizamos todo o processo logístico

#### EXPORTAMOS PARA TODO O MUNDO

#### DO YOU HAVE BUSINESS IN BISSAU OR SÃO TOMÉ?

##### WE ARE YOUR BEST PARTNER!

Cash & Carry Poupança offers its customers a wide range of products to export ensuring the best assistance in this process. Our tax warehouse allows us to export distilled products free from Portuguese taxes.

The export department, an expert team, provides you with all the essential solutions in the execution of your commercial transactions respecting international parameters. We deliver all your goods to any location in the world, with total security.

- We sell beverages, food, hygiene and cleaning products
- We handle all the logistics

#### WE EXPORT WORLDWIDE



EXPORTAÇÃO

[exportacao@poupanca.pt](mailto:exportacao@poupanca.pt) | +351 939 156 546

ESTRADA NACIONAL 249/4, KM 4,6 - TRAJOUCE - 2785-591 SÃO DOM. DE RANA

Almeirim | Alverca | Corroios | Massamá | Mem Martins | Moita | Ponta Delgada | Mar | Trajouce | Venda do Pinheiro

[www.poupanca.pt](http://www.poupanca.pt)

Mensagem do Presidente

EDITORIAL



TOMAZ METELLO  
President | Chairman

Quem faz as casas são as pessoas, não as paredes...  
*It's the people who make good places, not the walls...*

Este ano fazemos 25 anos de existência. 25 Anos de uma luta diária, muito suor e lágrimas, preocupações constantes mas também cheios de muitas alegrias, muitos risos e sorrisos, momentos únicos e marcantes, feitos ímpares e inesquecíveis realizados por todos os colaboradores que trabalham - e trabalharam - nesta empresa e que comigo, ao longo deste quarto de século de existência, ajudaram a levar cada vez mais longe e mais alto o nome da empresa de que tanto me orgulho ter fundado e gerido até hoje. E não querendo ferir susceptibilidades, não quero deixar de lembrar e agradecer ao Eng.º Euclides Batalha e à Dr.ª Salomé Figueiredo, peças chaves e fundamentais desde o dia zero da fundação desta empresa assim como na sua gestão e que, por motivos pessoais, saíram em vida dos nossos quadros profissionais e que muitas saudades nos deixam, quer pelas pessoas que são, quer pela garra com que fizeram as coisas acontecer.

A todos eles - pessoal de terra e bordo; a todos aqueles que fizeram e fazem parte desta grande empresa que é a euroAtlantic airways, não esquecendo os que já partiram e que tão importante foram para o nosso sucesso como a minha irmã Ana Maria Casimiro, o Joaquim Carlos, Carlos Campos, António Livramento, Lola Carvalho, António Páscoa, Cristina Inácio, Teresa Galvão, António Chainho e Pedro Ferreira, o meu muito, muito obrigado. Pensando no que dissemos, fizemos e sentimos, percebemos que os momentos de história que realizamos juntos foram mais grandiosos do que pequenos.

Por último, uma palavra de eterno agradecimento aos meus Pais que sempre me apoiaram incondicionalmente, muitas vezes apenas com a sua presença, silêncio ou um simples sorriso. Já partiram... mas guardo-os com saudade e para sempre no meu coração.

Sem todos eles não teríamos chegado até aqui.

This year marks our 25 years of existence, years filled with daily struggles, sweat and tears, constant worries, but also many happy moments, laughs and smiles, unique and striking moments. Unparalleled and unforgettable achievements of all the employees who work - and have worked - in this company, who, along with myself have over this quarter of a century helped to develop the name of the company, which I am so proud of having founded and managed to this day. Without offending or forgetting anyone, I would like to particularly thank Eng.º Euclides Batalha and Dr.ª Salomé Figueiredo, who have been the building blocks in this company since day one, helping in its management. For personal reasons, they are no longer working with us and we miss them very much, for being who they are, for their strength with which they have made things happen.

I would like to extend my thanks to everyone, including ground staff and crew members, those who were and still are part of this great company, euroAtlantic Airways, not forgetting those who have already left us and who have been so important to our success, for example, my sister Ana Maria Casimiro, Joaquim Carlos, Carlos Campos, António Livramento, Lola Carvalho, António Páscoa, Cristina Inácio, Teresa Galvão, António Chainho and Pedro Ferreira. When we think about what we said, did and felt, we realise that our times together were clearly good ones.

Finally, a word of eternal gratitude to my parents who have always supported me unconditionally, with their presence, silence or just a smile. They're no longer among us, but I will always remember them forever in my heart.

Without all of them we could have not come this far.

Mensagem do Presidente Editorial **03**

Notícias EAA EAA News **05**

2Stay Ecodge Ponta Anchaca por/by Caetano Pestana **06**



2Choose África, Moçambique / África, Mozambique por/by João Moleira **09**

Cartão de Embarque Boarding Pass Agadir **10**

Cartão de Embarque Boarding Pass Tunes / Tunis **12**



2Beauty As escolhas de... The choices of... Ana Rita Aragão **14**

2Play Digitsole Smartshoe Os tênis do futuro / The sneakers of the future **15**

2Dream Mestres do perfume real / Masters of royal perfume **16**

Crónica | Chronicle Bijagós: Paraíso singular / Bijagós: Unique paradise par/by Fernando Seara **18**

2Celebrate Da Air Madeira à EuroAtlantic / From Air Madeira to EuroAtlantic **20**

2Meet in Lisbon MAAT / Museu de Arte, Arquitetura e Tecnologia Museum, Art, Architecture, Technology **26**

2Wear Icy Pastels **27**

2Shop Her Festa de Jardim Garden Party **28**

2Shop Him Neutros Pastels **29**



2Drive Tesla - Model X **30**

Informação EAA Travel Info **31**

Frota | Fleet **37**

Mapa | World Map **38**

2See & Listen Filmes / Movies **40**

Música / Music **44**

Vendas a Bordo Sales on Board **47**



Director | Director-in-Chief  
**João Pedro Sá Ribeiro**  
Communication & Image Department Manager  
joao.ribeiro@euroatlantic.pt

Grafismo | Design  
**SUBLINHADO - Publicações e Publicidade**  
geral@sublinhado.com

Tradução | Translation  
**SUBLINHADO - Publicações e Publicidade**

**PROPRIEDADE / PROPRIETY**  
euroAtlantic airways - Transportes Aéreos S.A.  
R. das Sesmarias, 3 - Quinta da Beloura  
2710-692 Sintra - Portugal  
Tel.: +351 219 247 300  
NIF 511 057 822

Presidente | Chairman  
**Tomaz Metello**

Presidente da Comissão Executiva | CEO  
**Luís Bandeira**

Administrador Responsável | COO & Accountable Manager  
**Paulo Pinheiro**

Administrador Comercial | CCO  
**Eugénio Fernandes**

Administradora Financeira | CFO  
**Rita Santos**

Administrador | Board Member  
**Mário Alvim de Faria**



#16 Julho/Dezembro July/December

Capa Cover  
Modelo Model B737-800  
Fotografia Photography  
Cedida gentilmente por Gently given by  
Alexandre Oliveira / iBear

ISSN 1646-9593  
Depósito Legal Legal Trust N.º 273307/08  
Tiragem Print Run 5.000 Unidades  
Periodicidade Frequency Semestral / Biannual magazine

Impressão e Acabamento Printed by  
SUBLINHADO  
R. Prof. Vieira de Almeida, 38 - Loja A - Bl. B - Piso 0  
1600-371 Lisboa - Portugal  
NIF 507 556 056

Banco de Imagens Image Bank: stockxchng & iStockphoto.com

Agradecimentos Acknowledgments  
Embaixada do Reino de Marrocos em Portugal & Delegação Oficial do Turismo de Marrocos em Lisboa  
 e  
and  
Fernando Seara, Ana Rita Aragão,  
João Moleira, José Caetano Pestana

## Mais três Boeing 767-300ER juntam-se à frota. Three more Boeing 767-300ERS join the fleet.

Já chegaram dois dos três novos Boeing B767-300ER que eram propriedade da Hainan Airlines e com as matrículas portuguesas CS-TST e CS-TSU, encontrando-se nas oficinas da Atitech S.P. uma empresa MRO (Maintenance, Repair, and Overhaul) italiana, instalada no Aeroporto de Capodichino em Nápoles, onde estão a realizar trabalhos de C Check no exterior e interior (considerada uma revisão pesada), assim como a alteração do IFE (vulgo sistema de entretenimento), de forma a cumprir todos os requisitos inerentes à sua certificação no Registo Nacional e de customização dos padrões de imagem e serviços da euroAtlantic. A última aeronave, com a matrícula CS-TSV, irá chegar proveniente do Aeroporto de Beijing a Nápoles nos próximos dias. Desde 14 de Julho todos os três aviões, estarão ao serviço a cumprir os contratos, que suportaram um investimento muito volumoso. Salientamos a nova pintura exterior dos aviões da nossa empresa que define uma renovação da imagem institucional da companhia pela ocasião da celebração dos 25 Anos.

Two of the three new Boeing B767-300ERs owned by Hainan Airlines and with Portuguese registrations CS-TST and CS-TSU have arrived and are at the workshop of Atitech S.P., an Italian MRO (Maintenance, Repair and Overhaul) company operating at Capodichino Airport in Naples, where they are carrying out C Check works in the exterior and interior (considered an extensive revision), as well as the alteration of the IFE (entertainment system), in order to comply with all the requirements inherent to its certification in the National Registry and customisation according to euroAtlantic image standards and services. The last aircraft, with the CS-TSV registration, will arrive from Beijing Airport to Naples in the next few days. Since 14 July, all three aircrafts will be operational according to contracts representing a substantial investment. We highlight the new exterior painting of our company's aircrafts, defining the renewal of the company's institutional image for the 25-year celebrations.



A euroAtlantic airways fez uma renovação da sua imagem de marca. EuroAtlantic Airways has renewed its brand image.

A Companhia de Tomaz Metello, que faz 25 Anos este ano, realizou uma renovação da sua imagem de marca, a sua frota de aviões recebeu uma nova pintura, assim como o pessoal de bordo - Cabine e Cockpit - novos fardamentos, que passam a utilizar todas as cores da marca. Sempre dentro do conceito da anterior, esta renovação da sua imagem institucional e corporativa foi a pensar na atualização da mesma sem desvirtuar a tão conhecida marca, reconhecida internacionalmente, oferecendo-lhe mais vida, com luz e cor, movimento e juventude, tendo por cores bases dominantes os três tons de azul tão característicos da empresa, com pequenos toques de laranja. Esta mesma cor também irá ter outras funções no futuro, abrangendo alguns artigos como o merchandising comercial da empresa, loiças, bolsa para a classe executiva, cobertores, almofadas, entre outras.

The Tomaz Metello Company, which celebrates its 25 years of operation this year, has renewed its brand image, its aircraft fleet has been repainted, and its flight crew - cabin and cockpit - have received their new uniforms boasting the brand's colours. The revamping of the institutional and corporate brand image is still in line with the previous one, but has been updated having in mind the consistent features of the well-known brand, recognised at international level. It now boasts more life, more light and colour, movement and youth, having as base colours the three shades of blue, so typical of the company, with some touches of orange. This same colour will also be applied elsewhere in the future, for instance, in the company's commercial merchandising, crockery, business class bags, blankets, pillows, to name but a few.



BISSAU & BIJAGÓS

# ECOLOGDGE PONTA ANCHACA

## Ponta Anchaca Ecolodge

por | by Caetano Pestana

Guiné-Bissau a escasas quatro horas de Lisboa, em voo euroAtlantic airways, uma viagem que se faz curta, fruto da amabilidade e tratamento de um pessoal de cabine, jovem, simpático, que sabe receber. O viajante mais apressado em chegar aos Bijagós, dispõe de uma ligação aérea coordenada: sai do grande avião para um pequeno avião, em quinze minutos está a aterrar em Bubaque na pista que serve o arquipélago. A vista aérea é única, 88 ilhas classificada pela UNESCO como Reserva da Biosfera e Patrimônio da Humanidade, algumas ainda virgens. Ao lado na ilha de Rubane fica o Ponta Anchaca Ecolodge, 4 estrelas, que valem cinco e mais alguns cometas. A proprietária Solange Morin, confunde-se com a beleza, charme e arte de bem receber do Ponta Anchaca, estendido ao longo de trinta casas, tipo palhotas, integrados numa paisagem de verde intenso, com todas as comunidades de uma moderna e cidadã unidade hotelaria. Agora existe uma nova oferta para chegar ao areal da ilha sagrada, onde segundo as tradições do povo bijagós, naquele chão é proibido lutar e derramar sangue. O Royal Ponta é a nova jóia da coroa do Ponta Anchaca, uma lancha rápida aerodinâmica, que demora 01h30m a fazer a ligação do continente à praia onde Solange costuma receber hóspedes, que no final da estadia, renunciam a partir.

A estrutura que a hoteleira cansada dos seus dois hotéis de betão no Senegal, criou naquele oásis de verde e mar azul, ombreia com os melhores resorts das Caraíbas. O que pode o hóspede fazer ali? Nada. Além de entrar e sair de águas tépidas, há espreguiçadeiras para descansar, bronzear

Guiné-Bissau is just four hours away from Lisbon, onboard euroAtlantic. This trip is made shorter due to the friendliness and care of a young, friendly cabin crew who knows how to make you feel welcome. Travellers in more of a hurry to get to Bijagós can use a coordinated flight connection: changing from a big plane to a smaller one, fifteen minutes is all it takes to land in Bubaque, on the archipelago's landing strip. The view from up above is unique, 88 islands listed by UNESCO as a Biosphere Reserve and World Heritage, some of which are still pristine and unexplored. The 4-star Ponta Anchaca Ecolodge is situated on the island of Rubane is truly worth more than all its stars. The owner Solange, Morin, blends in well with the beauty, charm and fantastic hospitality of Ponta Anchaca, which consists of thirty hut-type houses integrated in a landscape of intense green, with all the commodities of a modern and urban hotel. Visitors can now be ushered to the sacred island's sandy beach on the Royal Ponta, the new crown jewel of Ponta Anchaca, an aerodynamic speedboat that takes 1h30m to connect the mainland to the beach. According to local tradition, no fighting or bloodshed are allowed on this sacred ground. This is where Solange usually welcomes her guests, who at the end of their stay refuse to leave.

The hotel owner had enough of her two concrete hotels in Senegal and decided to build a structure amidst this green and blue sea oasis that is on a par with the best resorts of the Caribbean. What can the guests do there? Absolutely nothing! Besides getting in and out of warm waters, there are sun loungers for lounging, sunbathing and taking naps

e tirar sestas ao longo de um areal varrido diariamente. O Ponta Anchaca dispõe de sala de conferências, centro fitness, piscina junto ao bar, restaurante panorâmico à beira da praia, há camarões tigre e peixes grelhados, diretamente das canoas dos pescadores para o prato. Os hóspedes também são convidados a ajudar a arranjar as suas refeições. O resort dispõe de um centro pesca desportiva, 12 barcos com skippers experientes, rádio VHF, sondas, GPS e equipamento de segurança. Um programa único no mundo, as viagens de barco às ilhas de Orango ao encontro dos hipopótamos de água salgada. Navegando até à ilha de Poilão, conhecem-se diferentes espécies tartarugas no seu habitat natural. Os passeios de barco, paragens nas praias desertas dos Bijagós para piqueniques, visitar aldeias ou simplesmente ficar à deriva com um flut de champagne a contemplar flamingos, são sonhos reais.

Uma história verdadeira que podia sair do cartão postal dos Bijagós, "era uma vez um casal que chegou ao Ponta Anchaca à procura de um reencontro, Solange mandou montar uma das suas tendas de luxo, numa praia deserta de areia branca, deixou-lhes um catering, acendeu-lhes uma fogueira, passaram uma noite a olhar as estrelas, só no paraíso e viveram felizes para sempre". A série de culto franco-britânica Death in Paradise, criada por Robert Thorogood a passar em várias televisões, filmada em Guadalupe, fixa os espectadores, pelos enredos e cenários, comparado o plateau caribenho aos dos Guiné-Bissau, os Bijagós, são mais naturais e idílicos.

along a sandy strip that is swept clean every day. Ponta Anchaca has a conference room, fitness centre, swimming pool next to the bar, panoramic restaurant by the beach; it offers tiger prawns and grilled fish, directly from the fishermen's canoes to the plate. Guests are also invited to help cook their own meals. The resort has a big-game fishing centre, 12 boats with experienced skippers, VHF radio, probes, GPS and safety gear. The boat trips to the Orango Islands to meet the saltwater hippos are one of a kind in the world. Tourists can sail to the island of Poilão to see the different turtle species in their natural habitat. Boat rides, stopping in the deserted Bijagós beaches for picnics, visiting villages or simply drifting off with a glass of champagne watching flamingos ... this is what dreaming is all about. This is a true story that could illustrate a Bijagós postcard, "Once upon a time, there was a couple who arrived at Ponta Anchaca looking to be reunited. Solange had one of her luxury tents

set up on a deserted beach of white sand, left them with some food and lit a fire. They spent the night gazing at the stars, alone in paradise, and lived happily ever after". The French-British cult series Death in Paradise, created by Robert Thorogood and aired on several channels, filmed in Guadeloupe, attracts viewers because of its plots and scenarios. However, if we were to compare the Caribbean plateau to those in Guinea-Bissau, Bijagós is more natural and idyllic.





## BISSAU HOTEL

Situado na centro da cidade de Bissau, capital da Guiné-Bissau, o luxuoso Hotel Ceiba Bissau está localizado muito perto de vários pontos importantes para visitar e conhecer: O Centro Cultural Francês, o Palácio Presidencial, o Memorial e Bissau Velha. Também estão perto: o Porto Pidjiguiti e a Fortaleza de São José de Amura.

Para desfrutar deste magnífico hotel e tudo o que ele oferece saiba que dispõe de uma piscina exterior e wi-fi gratuito, quartos não fumadores, dois restaurantes e terrace. Também muito importante e tido em consideração é a sua comodidade no transporte: através do serviço shuttle do hotel, pode ir e vir do aeroporto confortavelmente

*Located in the centre of Guinea-Bissau's capital city of Bissau, the luxurious Ceiba Bissau Hotel is quite close to several important sites worth a visit: the French Cultural Centre, the Presidential Palace, the Memorial, and Old Bissau. Nearby, we have Porto Pidjiguiti and São José de Amura Fortress.*

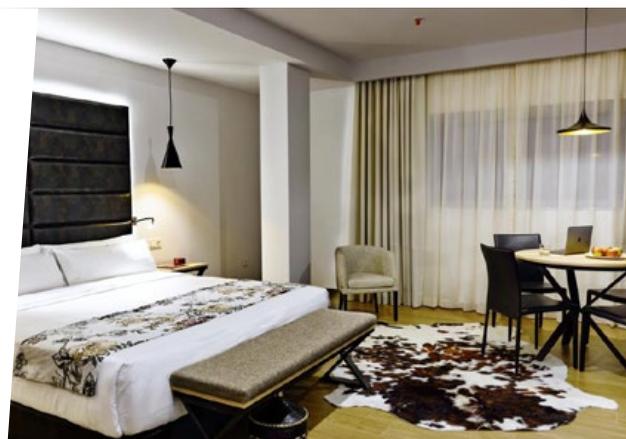
*You can enjoy this magnificent hotel and everything it offers, including an outdoor pool and free wi-fi, non-smoking rooms, two restaurants and a terrace. Transportation was not left to chance: there is a convenient and comfortable hotel shuttle service to and from the hotel.*



Avenida Francisco Mendes  
Bissau  
1-866-599-6674

### Como ir | How to go

Programas do Operador Turístico Sonhando |  
Tour Operator: Sonhando  
Voos semanais euroAtlantic airways | euroAtlantic weekly flights



By  
**João Moleira**

Jornalista | Pivot | Apresentador | Escritor  
Journalist | TV Newsreader & Presenter | Tv Host | Writer



**2** choose



Maputo

# ÁFRICA, MOÇAMBIQUE

## Africa, Mozambique

África surgiu tarde na minha vida. Mesmo sendo o continente mais próximo geograficamente foi aquele que descobri em último lugar. Para ser sincero, até há 5 anos nunca senti o “chamamento” africano de que sempre ouvi falar. Talvez por não ter raízes conhecidas nem um passado familiar por nenhuma das ex-colónias. Mas a verdade é que, desde a primeira visita, foi amor à primeira vista e descobri ali o encanto que já me tinham descrito, ainda assim, até então, insuficiente para me despertar curiosidade.

Cabo Verde foi a minha porta de entrada. Boa gente, boa comida, e uma simplicidade cativante. Seguiram-se outros destinos, principalmente na África, que agora considero menos africana, dos países islâmicos do norte. Faltava-me o pé no chão, o cheiro e a cor da terra da África profunda que só fui há um ano encontrar em Moçambique, das praias límpidas de águas transparentes, mas também de solos de um vermelho que só consigo equiparar à cor do sol que ali se põe.

Fui em trabalho, poucos dias, mas deu para me perder nas ruas de Maputo onde, no meio de uma metrópole, consegui encontrar ainda Lourenço Marques e imaginar, ou pelo menos tentar, o que foi a vida nos 50 e 60 do século passado que tinha lido nos livros e visto em fotografias a preto e branco cheias de história. O suficiente para prolongar a minha permanência e descobrir mais daquele país, dos seus contrastes, apaixonar-me por cheiros e sabores, por sons, cores e gentes, e sair de lá com a certeza de que África tem mais a ver comigo do que alguma vez tinha imaginado.

Africa came along late in my life. Even though it is the nearest continent, geographically speaking, it was the one I discovered last. To be honest, until 5 years ago I had never felt “the African call” that I’ve always heard of. Maybe because I don’t have any known roots or a relative in any of the former colonies. But the truth is that the first time I visited it was love at first sight. I discovered the charm that had already been described to me, yet, until then, it was not enough to arouse my curiosity.

Cape Verde was my gateway into Africa. Good people, good food and a captivating simplicity. Other destinations followed, mainly in the northern Islamic African countries, which I now consider to be less African. I still needed to set foot on African soil, to smell and see the colour of the deepest Africa, which I only came across in Mozambique a year ago, the clear beaches of transparent waters, but also the red soils that I can only compare to the colour of the sunset.

I travelled on business for a few days, but I still managed to wander along the streets of Maputo where, in the middle of a metropolis, I was able to find the old Lourenço Marques and imagine, or at least try to, what life would have been like in the 1950s and 60s. The life that I had read in the books and seen in black and white photos filled with history. This was enough to extend my stay and discover more of that country, its contrasts, to fall in love with the smells and tastes, sounds, colours and people, and to leave the country knowing that Africa has more to do with me than I have ever imagined.



Reino de Marrocos  
Kingdom of Morocco

# Agadir

## A Baía dourada The golden Bay

Os encantamentos do sol marroquino estão na cidade de Agadir, significado de fortaleza e muralha em Berber, a língua dos povos do Norte de África, esta é um exemplo de uma cidade que se reinventa e se desenvolve com força e modernidade após catástrofes, como foi o caso da terramoto de 1960 que assolou a cidade e matou cerca de 15 000 pessoas deixando sem abrigo mais de 50 000, obrigando-os a recuperarem e reinventarem-se.

A arquitectura moderna, a amplitude das suas alamedas e das suas praças abertas, contrastam com as estreitas ruas das típicas cidades marroquinas.

Situada a norte de do rio Souss, na costa do oceano Atlântico, é a capital da região de Souss-Massa-Drâa.

É um dos principais destinos em Marrocos, para quem é adepto de sol, praia e desportos náuticos, oferecendo bem no centro da cidade uma baía maravilhosa com um longo e dourado areal de 10km. Para além de grande, esta praia majestosa apresenta-se impecavelmente limpa e tem em toda a extensão da sua alameda, a Corniche Agadir, grandes hotéis, bons restaurantes, cafés e bares animados.

Não podemos deixar de referir que é obrigatório o passeio por esta avenida Marginal, viver Agadir passa exactamente por passear junto do mar e sentir a energia de uma cidade que se espreita à sua beira.

De clima quente quase todo o ano, é um privilégio poder

The magical Moroccan sun can be seen in the city of Agadir, which means fortress and wall in Berber, the language of the people of North Africa. This is a typical example of a city that reinvents itself and grows strong and modern after catastrophes, such as the 1960 earthquake that devastated the city and killed about 15 000 people, leaving more than 50 000 homeless, forcing them to recover and reinvent themselves.

The modern architecture and the size of its boulevards and open squares contrast with the narrow streets of typical Moroccan cities.

The capital of the Souss-Massa-Drâa region is located north of the Souss River, on the Atlantic Ocean coast.

It is one of the main tourist destinations in Morocco for those who enjoy the sun, the beach and water sports, boasting a beautiful bay with a 10 km-long golden sand strip. This majestic beach is not only huge but is impeccably clean. Large hotels, good restaurants, lively cafés and bars are lined up along its boulevard, the Corniche Agadir.

One of the things you must do is walk along this marine parade to get the true feel of Agadir, to walk along its shores and feel the buzz of a city.

Because the weather is warm for most of the year, you can enjoy bathing and resting under the head of a country with such contrasts and intense and unforgettable culture.

usufruir sempre que desejar da possibilidade de se banhar e descansar ao calor de um país com contrastes imensos, de cultura intensa e inesquecível.

Agadir tem três portos, o comercial e o de pesca, este último com restaurantes de peixe acabados de pescar que nos sugerem imediatamente uma refeição maravilhosa, experimente as sardinhas, são um peixe muito apreciado, não fosse Agadir um dos seus maiores exportadores mundiais. O terceiro, é a famosa Marina de Agadir, que acolhe barcos de 6 a 30 metros de comprimentos, muito procurada também pelos seus restaurantes, apartamentos sofisticados e lojas internacionais, um ponto turístico incontornável.

Para escapar um pouco ao sol e ao calor, às compras e à azafama cidadina, não pode deixar de conhecer o Vale dos Pássaros. De entrada gratuita, está muito próximo da praia e ali tem a possibilidade de conhecer animais exóticos e espécies muito especiais de flores e plantas.

### O que não pode perder em Agadir?

A visita à Kashbah, daí consegue ter uma vista privilegiada por toda a cidade e fazer os tão famosos passeios de camelo ou dromedário. Esta foi a única zona após o terramoto de 1960 que se manteve intacta.

Não falar dos souks num artigo sobre qualquer cidade do Reino de Marrocos e as suas maravilhas, não seria um artigo e por isso, apesar de a grande parte das medinas e souks de Agadir terem sido destruídos aquando do terramoto, ainda existem algumas remanescências na velha Kashbah.

Um pouco mais fora do centro da cidade encontra a recém Medina de Agadir, uma réplica contruída nos anos 2000 da medina devastada, é um espaço espectacular com tudo o que imaginamos da cultura marroquina: tatuagens de henna, artesanato, joalheria, as delícias da gastronomia marroquina, peças de decoração, etc.

Não perca também a visita ao Museu da Arte Berber, na Avenida Hassan II.

Uma cidade imperdível que lhe oferece a possibilidade de descansar, fazer praia, divertir-se e ainda ter uma experiência cultural única.



Tagine de peixe / Fish Tagine



Agadir has three harbours: commercial, fishing, and the marina. There are plenty of restaurants by the fishing harbour that sell freshly caught fish, where you can immediately begin to concoct a tasty meal. Try the famous sardines. Not to brag, but Agadir is one of the largest exporters in the world! The well-known Agadir Marina, which houses 6-30 m long boats, is also popular for its restaurants, sophisticated apartments and international shops. An absolute must-see on your list!"

If you prefer to stay away from the sun and heat, from shopping and the city hustle and bustle, make a point of visiting the Valley of Birds. Admission is free and it is very close to the beach. You can see exotic animals and very special flower and plant species.

### What can't you miss in Agadir?

The visit to the Kashbah, where the view overlooking the city is fantastic, and taking a camel or dromedary ride. This was the only area that remained intact after the 1960 earthquake.

Writing an article about any town in the Kingdom of Morocco without mentioning the souks would not be much of an article. Although most of the medinas and souks of Agadir were destroyed by the earthquake, you can still find some traces thereof in the old Kashbah.

The newly built Medina of Agadir is located a little further out of the city centre. This is a replica of the torn down medina, built in the 2000s, and has everything single feature of Moroccan culture you can imagine: henna tattoos, handcrafts, jewellery, tasty Moroccan food, decoration pieces, etc.

Don't forget to visit the Berber Art Museum on Hassan II Avenue.

An unforgettable city where you can choose to rest, enjoy the beach, have fun and still have a unique cultural experience.

### informação útil

Língua oficial / Official language

População / Population

Moeda / Currency

Fuso horário / Time zone

Clima / Weather

Cód. telef. / Phone Code

Electricidade / Electricity

### useful information

Arabic and Tamazight

(French is a second language.)

344 422 (2014)

Dirham

GMT +1

Temperado / Mild

+212

220V 50Hz.

www.visitagadir.com

Os nossos sinceros agradecimentos à Embaixada do Reino de Marrocos em Lisboa e ao Turismo de Marrocos em Portugal - Delegação Oficial do Turismo em Lisboa cujo a contributo com as fotografias foi muito importante. Our most sincere thanks to the Kingdom of Morocco Embassy in Lisbon and its Tourism Delegation in Lisbon which its contribute with the photographs was very important.



# Tunes

Mesquita Zeitona / Zeitona Musk

## Uma cidade fascinante A fascinating city



Bab el Bhar  
A Porta do Mar / Sea Gate

Tunes, capital tunisina, é a perfeita introdução à região do Magrebe, e talvez a capital do Norte de África mais calma, apesar de vibrante. Desde a sua antiga arquitectura a actividades mais aventureiras, combinando com a sua gastronomia deliciosa, Tunes revela-se ímpar. A sua atmosfera tranquila e o seu lado exótico são a mistura perfeita para qualquer tipo de viajante. É uma cidade muito rica em sugestões e por isso hoje trazemos-lhe algumas que o vão fazer desejar conhecer melhor esta cidade mediterrânea tão singular. Podemos começar pela sua Medina, um dos símbolos mais impressionantes e cativantes da cultura árabe. Foi ao redor da Medina que se desenvolveram todas as grandes cidades e Tunes não é excepção. Fundada em 698 D.C. é uma atracção imperdível, considerada em 1970 como Património da Humanidade pela UNESCO, é uma das mais bem preservadas medinas do mundo islâmico.

**T**unis, the Tunisian capital, is the perfect introduction to the Maghreb region, and perhaps the quieter, yet vibrant capital of North Africa.

*Tunis turns out to be unique: old architecture, more adventurous activities, and delicious gastronomy, all there for the taking.*

*The tranquil atmosphere and its exotic nature are the perfect mix for any type of traveller.*

*There is plenty to see, so today we will give you some suggestions that will make you wish you knew this unique Mediterranean city better.*

*Let us begin with the Medina, one of the most impressive and attractive symbols of Arab culture. It was around the Medina that all major cities developed, and Tunis was no exception.*

*Founded in 698 A.C., it is a must-see attraction, listed as World Heritage by UNESCO in 1970, and is one of the best preserved medinas in the Islamic world.*

*The majestic Zeitona Mosque is right in the heart of the city, at the Governor's Square, which is the main square in this trade*

Zona Arqueológica de Cartago  
/ Archeological area of Carthage



No seu coração encontra-se a majestosa Mesquita Zeitona, a Praça do Governador que é a principal praça neste centro nevrálgico de comércio e religião, onde se situa a actual sede do Primeiro-Ministro, antigo Dar El-Bey - Palácio do Governador.

Os souks são constantes e vai encontrá-los muito frequentemente por onde passa, tendo em conta que em Tunes, a Medina conta com mais de vinte!

O caos organizado que ali se vive, vibrante e inesquecível, vai contagiá-lo. Percorre-se dezenas de bancas coloridas encontrando tudo desde livros, tapetes, jóias, especiarias, artigos religiosos, tudo para uma tarde de compras ser bem ocupada!

Deixe-se perder por estas ruas labirínticas e aprecie este regresso ao passado. Nos Souk el-Attarine e Et-Trouk, não perca a oportunidade de experimentar, nos seus belos terraços com vistas incríveis para a Medina, a Tajine, prato típico por excelência.

Ainda na Medina, através da Rua de La Ksabah encontramos o Bab el-Bahr, a 'Porta do Mar', a fronteira entre o antigo e o moderno. Um marco que se ergue na Place de la Victorie construído pelos franceses durante a época colonial onde se abre o caminho para a Ville Nouvelle, uma zona muito elegante de edifícios do Século XIX mandados elevar pelos colonos franceses.

Visitar Tunes é ter a oportunidade de conhecer a colecção do Museu Nacional do Bardo, que contempla uma colecção incrível de mosaicos recuperados, um excepcional espaço dedicado à herança cultural tunisina.

A sua herança não fica por aqui, para os amantes de história, este é um local muito rico... Logo à saída de Tunes encontramos a Zona Arqueológica de Cartago, ruínas anciãs que nos revelam imediatamente a poderosa história deste lugar merecedor do nosso tempo e que nos irá envolver neste passado secular.

Logo perto, deixe-se deslumbrar pelas ruas de Sidi Bou Said, uma cidade situada na encosta de uma colina com vista sobre o golfe de Tunes, repleta de becos e ruelas, onde as cores branco e azul predominam num estilo Andaluz. É uma vila romântica à beira mar plantada e um tesouro a cerca de 25 minutos de Tunes que vale mesmo a pena conhecer.



Sidi Bou Said

[www.bardomuseum.tn](http://www.bardomuseum.tn)  
[www.viajarentreviagens.pt/tunisia/rendemo-nos-aos-encantos-sidi-bou-said-tunisia/](http://www.viajarentreviagens.pt/tunisia/rendemo-nos-aos-encantos-sidi-bou-said-tunisia/)

*and religious hub, where the current office of the Prime Minister, former Dar El-Bey - Governor's Palace, is situated.*

*There are many souks and you will find them very often wherever you go, and the Medina, in Tunis, has more than twenty!*

*The organized chaos that people live in, vibrant and unforgettable, is contagious. The dozens of colourful stalls sell everything from books, rugs, jewellery, spices, religious articles, all in a very busy afternoon shopping spree!*

*Lose yourself in these labyrinths and enjoy this return to the past. While in the El-Attarine and Et-Trouk souks, don't forget to try the Tajine, a typical dish, while sitting on one of the terraces overlooking the fabulous Medina.*

*Still in the Medina, La Ksabah street will take you to Bab el-Bahr, the 'Gate of the Sea', the border between the old and the modern. A landmark that stands on the Place de la Victorie built by the French during the colonial period, where the path leads to the Ville Nouvelle, a very elegant area with 19th century buildings, built by the French settlers.*

*Visiting Tunis means having the opportunity to see the collections at the National Bardo Museum, which includes an incredible collection of recovered mosaics, an exceptional space dedicated to the Tunisian cultural heritage.*

*But there is more to heritage than this. History lovers will thoroughly enjoy its wealth ... Just outside Tunis, we find the Archaeological Area of Carthage, ancient ruins that immediately reveal the powerful history of this place worthy of a visit that will take us on a trip down century lane.*

*Nearby, visit the streets of Sidi Bou Said, a city on the hills overlooking the Gulf of Tunis, full of narrow alleys and paths, where white and blue predominate in an Andalusian style. It is a romantic seaside village and a treasure about 25 minutes of Tunis that is worth a visit.*

### informação útil

Língua oficial / Official language

População / Population

Moeda / Currency

Fuso horário / Time zone

Clima / Weather

Cód. telef. / Phone Code

Electricidade / Electricity

### useful information

Arabic and Tamazight

(French is a second language.)

728 453 (2014)

Dinar

GMT +1

Temperado / Warm and mild

+216

230V 50Hz.

As escolhas de... The choices of...  
 Ana Rita Aragão escolheu os seus essenciais de beleza, conheça-os!  
 Ana Rita Aragão choosed her essential beauty products, meet them!



By  
**Ana Rita Aragão**  
 Diretora de Vendas a Bordo das Lojas Francas de Portugal  
 On-Board Sales Director of the 'Lojas Francas de Portugal'



**LANCÔME**  
 PARIS  
**GRANDIÔSE**  
 01 PRETO/NOIR

Revele um olhar cativante com a nova e revolucionária máscara de fácil aplicação Grandiose. Com a sua fórmula de cor ultrapreta, poderá exibir um olhar luminoso. Graças à haste em forma de pescoço de cisne, nunca foi tão fácil aplicar a máscara de pestanas. Obtenha o volume, comprimento e curvatura perfeitos com apenas uma aplicação em cada ângulo e crie um efeito eyeliner sem esforço.  
 Reveal captivating eyes with the new revolutionary and intuitive Grandiose mascara. With its Ultra-black formula, reveal illuminated eyes. Thanks to its swan-neck stem, it has never been so easy to put on your mascara. Get the perfect volume, length and curve in only one stroke at every angle and create a liner effect without effort.



**FURLA GIADA LADIES**  
 Relógio Feminino | Ladies Watch

DUAS BRACELETES DE OFERTA EM ROSA E AZUL  
 TWO STRAPS INCLUDED: ROSE AND BLUE

**NARCISO RODRIGUEZ FOR HER**  
 NARCISO RODRIGUEZ  
 EDP VAP 50ml



**BRACELETE 'CONTA DE VIANA'**  
 PRATA BANHADA A OURO  
 'CONTA DE VIANA' BRACELET STERLING SILVER GOLD PLATED

Diâmetro: aprox. 19 cm. / Diameter: about 19 cm.



**la prairie**  
 SWITZERLAND  
**LINE INTERCEPTION POWER DUO**  
 2X25ML

Line Interception Power Duo tem como alvo as rugas e ajudar suavizá-las onde já apareceram. Duas fórmulas distintas, um creme para o dia e outro para a noite, numa solução inovadora.  
 DLine Interception Power Duo targets wrinkles and helps smooth them where they have already appeared. Two distinct formulas, one cream for day and one for night, in one breakthrough solution.



**ZANCASTER**  
**SUN KIT SET**

Conjunto exclusivo de vendas a bordo Lancaster Sun, este conjunto solar de viagem oferece a rotina ideal de protecção solar para onde for.  
 The essential Sincere travel set, providing ideal sincere routine wherever you go.



**DIGITSOLE SMARTSHOE**  
**OS TÊNIS DO FUTURO**  
**THE SNEAKERS OF THE FUTURE**

Quer seja um entusiasta de gadgets, colecionador de tênis, entusiasta de saúde, atleta ou simplesmente um utilizador diário que quer um par de sapatos bem concebido, as características da Smartshoe adaptam-se a uma ampla gama de utilizações e pessoas:

**ANÁLISE DA SAÚDE** - Os sensores de movimento analisam a pronação, supinação, níveis de propulsão, força de impacto, fadiga, postura, passos, calorías e muito mais, criando dados precisos que evitam lesões e melhoram a sua saúde.

**CONNECTIVIDADE INTELIGENTE** - A conectividade Bluetooth 4.0 permite recomendações de treino personalizadas, análise de padrão de caminhada e muito mais em tempo real por meio de uma aplicação de smartphone com base em dados de atividade.

**PROJETO DE TÊNIS** - O design de calçado da próxima geração inclui auto-lacing, regulação de temperatura com aquecimento e muito mais. O Smartshoe é projetado num couro ultraleve e premium e no sapato Neotech EVA.

Whether you're a gadget enthusiast, sneaker collector, health enthusiast, athlete, or simply a daily user who wants a well designed pair of shoes, the Smartshoe's features fit a wide range of uses and people:

**HEALTH ANALYTICS** - Movement sensors analyze pronation, supination, propulsion levels, impact force, fatigue, posture, steps, calories, and more creating precise data that prevents injuries and improves your health.

**SMART CONNECTIVITY** - Bluetooth 4.0 connectivity enables personalized coaching recommendations, walking pattern analysis, and more in real-time via smartphone app based on activity data.

**SNEAKER DESIGN** - Next generation shoe design includes auto-lacing, temperature regulation with heating, and more. The Smartshoe is designed into an ultra-light, premium leather and Neotech EVA shoe.



[www.kickstarter.com/projects/141658446/digitsole-smartshoe-the-worlds-first-intelligent-s](http://www.kickstarter.com/projects/141658446/digitsole-smartshoe-the-worlds-first-intelligent-s)

Fotografias / Photographs  
 Digitsole.com  
 Texto / Text Digitsole.com

MESTRES  
DO PERFUME REAL  
MASTERS OF ROYAL  
PERFUME



Perfume, a chave para a felicidade e beleza.  
Perfume, the key of happiness and beauty.

Com mais de 150 anos de profundo conhecimento em fragrâncias e perfumaria, este negócio familiar fundado por Abdul Samad Al Qurashi é o orgulho dos seus filhos, que sabiamente continuam os negócios com uma visão muito importante para o futuro.

O Xequi Al Qurashi era conhecido pelo seu amor pela ciência e cultura, bem como por um profundo apego e conhecimento em perfumaria. Esta história lendária ainda vive nos dias de hoje na empresa Abdul Samad Al Qurashi, com milhares de produtos, centenas de

With more than 150 years of profound expertise in fragrances and perfumery, this family business founded by Abdul Samad Al Qurashi is the pride of his sons, who wisely continued the business with a very important vision for the future.

Sheikh Al Qurashi was renowned by his love for science and culture, as well as a deep attachment to and knowledge in perfumery. This legendary history is still much alive today in Abdul Samad Al Qurashi's company, with thousands of products, hundreds of distribution points and retail stores all over the world.

pontos de distribuição e lojas de retalho em todo o mundo.

Os filhos do Xequi Al Qurashi continuaram a missão com prudência, com um grande sentimento de amor e respeito pelo legado e pelos valores do seu pai, e com uma visão clara sobre como iriam, no futuro, desenvolver os negócios e o crescimento internacional por meio de franchising.

**O seu negócio é um legado vivo encarado como uma missão: espalhar os grandes valores morais de Meca pelo mundo inteiro.**



Sheikh Al Qurashi's sons carried on their father's mission prudently with a great sense of love and respect to the legacy and values of their father and a clear future vision for business development and international growth through franchising.

**Their business is a living legacy, which is faced as a mission: spread the great moral values from Makkah to the whole world.**

This magical brand brings you the most exquisite fragrances, oils, incenses, bouhkour, colognes, perfumes, special blends, balms and hair and body products made from its star ingredient: the oud.

Oud comes from agar wood and has a rich, powerful and strong scent. Its extract is one of the most appreciated in perfumery and by perfumists. Very hard to obtain, Oud is one of the most expensive raw scent ingredients in the world.

Abdul Samad al Qurashi produces pure smoked and aged oud oil, and also the legendary fragrances, with their magical scent secret that has lasted over many generations.

Apart from the Oud, Abdul Samad Al Qurashi Oriental Perfume Stores offer unique ingredients such as musk, sandalwood, frankincense, saffron, bergamot, carnation, fol, gardenia, hyacinth, iris, jasmine, lavender, lily, lotus, narcissus, roses, vanilla and violet.

With so much to choose from, for every refined taste, you can even choose the type and colour of bottle you wish for your perfume, that special detail that will make it even more unique. Abdul Samad Al Qurashi believe that using perfume softens the mood, increases the energy in the body and affects your surroundings in a magical way. And, of course, their fragrances do...Royal Magic!



Esta marca mágica apresenta-lhe as fragrâncias mais requintadas, óleos, incensos, bouhkour, águas de colónia, perfumes, misturas especiais, bálsamos e produtos de cabelo e corpo, feitos a partir do seu ingrediente famoso: o oud.

O Oud é original da madeira de agar e tem um aroma rico, poderoso e forte. O seu extrato é um dos mais apreciados em perfumaria e pelos perfumistas. Muito difícil de obter, o Oud é um dos ingredientes de aromas em bruto mais caros do mundo.

Abdul Samad al Qurashi produz óleo de oud puro, defumado e envelhecido e também as lendárias fragrâncias, com seu perfume mágico secreto com uma longa e grandiosa história.

Além do Oud, as lojas de perfumes orientais Abdul Samad Al Qurashi oferecem ingredientes exclusivos como almíscar, sândalo, olíbano, açafreão, bergamota, cravo, fol, gardénia, jacinto, íris, jasmim, lavanda, lírio, lótus, narciso, rosas, baunilha e violeta.

Com tanto por onde escolher, para cada gosto refinado, pode até escolher alguns tipos e cores de frascos para o seu perfume, esse detalhe especial que o torna mais exclusivo. Abdul Samad Al Qurashi acredita que o uso do perfume suaviza o humor, aumenta a energia no corpo e afeta todo o ambiente de uma forma mágica. E as suas fragrâncias fazem... Magia Real!



[store.asqgrp.com/stores/international/](https://store.asqgrp.com/stores/international/)

Fotografias / Photographs  
<https://store.asqgrp.com/stores/international/>  
Texto / Text <https://store.asqgrp.com/stores/international/>



By  
**Fernando Seara**  
Advogado e Professor Universitário  
Lawyer and University Professor

# BIJAGÓS: Paraíso Singular Unique Paradise

Landset Simões chamou, em 1935, à Guiné a "Babel Negra". E Orlando Ribeiro classificou-a como "uma encruzilhada de civilizações". Mas a Guiné Bissau, e principalmente as suas fronteiras, são um dos exemplos de conflitos europeus em que Portugal "lutou" contra Inglaterra e a França. Contra duas das principais potências europeias. Ontem, como hoje. Uma das questões foi a "questão Bolama" que se arrastou durante um quarto de século com a Inglaterra e que acabou por ser resolvida, em 1870, pela arbitragem do Presidente dos Estados Unidos da América, Ulisses Grant! Que escreve no dia 1 de Outubro desse ano que "se acham provados e reconhecidos os direitos do Governo de Sua Majestade Fidelíssima El-Rei de Portugal sobre a ilha de Bolama, na costa ocidental de África, e sobre uma porção de território, fronteiro à dita ilha, na terra firme"! E também as negociações diplomáticas com a França, ao longo de duas décadas, e que tiveram o seu desfecho com uma convenção franco portuguesa de 1886, convenção para "a delimitação das possessões portuguesas e francesas na África Ocidental". E ali na Guiné Bissau cada um fala o seu crioulo, constrói, agrupa e organiza o espaço à sua roda de maneira diferente, agrega-se a partir do português. Mas com o francês, também em razão da moeda comum que reúne os países vizinhos e próximos, o CFA, a ganhar relevo e "terreno"! Foi até lá que, com a simpatia de sempre e a ousadia empresarial que importa reconhecer ao fundador

da euroAtlantic airways, Tomaz Metello, segura e simpaticamente nos transportou. Diria que nos levou, embalando-nos. Numa viagem em que, partidos da ponta ocidental da Europa nos faz poisar em plena África, num aeroporto que junta a alegria das gentes e é o local de encontro de homens e mulheres e das suas múltiplas e necessárias mercadorias. Ali mais do que a pista e a gare de chegada é o instante em que chega a televisão bem empacotada e o medicamento requisitado, a graça e o sorriso, a amiga e a prima, o abraço e o beijo. Esta é a Guiné Bissau, e a sua porta de entrada, que fica na margem de outras Guinés. Que falam maioritariamente francês e que também falam castelhano se bem que, neste caso, façam parte da Comunidade Países de Língua Portuguesa, como a Guiné Equatorial. Mas no meu regresso a Bissau - eu que participara há largos anos no primeiro processo de legislação desportiva daquele Estado - recuperei a Guiné maior: aquela que fica dentro de nós após uma estadia maravilhosa, depois de diálogos vívidos e sentidos - como os diariamente travados com o Herculano João Barbosa! - Depois de penetrarmos - eu e o Joaquim, a Isabel e a Ana - numa tabanca em plena manhã de dia de ano novo, depois de sentirmos o olhar do artesãos na configuração das suas belas e originais peças, depois de pressentirmos as suas preces e respeitarmos as suas crenças, depois de percebermos, uma vez mais, as cerca de trinta e nove etnias que se agregam neste Estado africano

Landset Simões called "Dark Babel", in 1935, to Guinea, and Orlando Ribeiro called it "a crossroads of civilizations." But Guinea Bissau, and especially its borders, is one of the examples of European conflicts in which Portugal "fought" against England and France, two of the main European powers. One of the issues was the "Bolama affair" that dragged along a quarter of a century with England and was finally settled in 1870, through the arbitration of U.S. President Ulysses Grant! He wrote on 1 October of that year that "the rights of the Government of His Majesty King of Portugal on the island of Bolama, on the west coast of Africa, and on a portion of territory bordering the island, on the mainland have been proved and recognised"! And also the diplomatic negotiations with France over two decades, which came to an end with the Franco-Portuguese convention in 1886, for "the definition of Portuguese and French possessions in West Africa." In Guinea Bissau everyone speaks Creole, they build, group and organise the space around them in a different way, based on the Portuguese customs and mores. But French is also gaining "ground" on account of the common currency that brings together the neighbouring and close countries, the CFA! Tomaz Metello, the nice and daring entrepreneur founder of euroAtlantic Airways flew us there. I'd say he took us, rocking us safely as if in a cradle. We left from the westernmost point of Europe and landed in the heart of Africa, in a lively airport that serves as

the meeting point of men and women, and their heaps of necessary luggage. There is more than the runway and the arrival gate: well-packed television sets, the medicines ordered from relatives, grace and smiles, the friend and the cousin, the hugs and the kisses. This is Guinea Bissau and its gateway, on the margin of other Guineas, where French and Castilian is spoken, even though they are part of the Portuguese-speaking countries, for example, Equatorial Guinea. But on my return to Bissau - I was involved in drafting the first sports legislation in that state - I recovered the greater Guinea: the one which lies within us after a wonderful stay, after having experienced dialogues and senses - like the ones exchanged every day with Herculano João Barbosa! Like the feelings we experienced after Joaquim, myself, Isabel and Ana entered the village (tabanca) on New Year's day, after seeing the look on the face of craftsmen while they manufactured their beautiful and original items, after we perceived their prayers and respected their beliefs, after we learned, once more, about the thirty-nine ethnic groups that live in this Portuguese-speaking African state. And we seize our extraordinary vacation adventure and add to it this amazing adventure, in which unique landscapes, dream islands, friendly men and women, unique palm groves, delicious oysters, thousands of birds in free and fluttering flights and dazzling landscapes from sunrise to sunset make us richer. Really richer! This whole trip, filled with breathtaking moments, becomes another intense and huge discovery. Because travelling is part of the essence of life. And as the old proverb goes, "life is not measured by the number of times we breathe, but by the places and moments that disturb our breath." In Bijagós, an archipelago where we live and experience its eighty islands, where the informal power is rooted in the matriarch system and the formal one is held by the "régulo", some inhabited and others deserted, we grasp the unspoiled palm groves and the golden beaches that mark the gap between the superb ripples of the undergrowth and the lazy ripple of the Ocean. It's all so striking that we are amazed and proud. There's no mistake about it, we will return to see it again and again, to feel it again, to embrace it once more, and to speak in Portuguese - even if mixed with a bit of Creole and French. We will be back to buy the Bijagós carved wood, the cloths from Manjacos - they're good "carry-alls" - the swords and daggers

dito de língua portuguesa. E agarramos a nossa extraordinária aventura de férias e juntamo-la a essa espantosa aventura em que paisagens singulares, ilhas de sonho, homens e mulheres afáveis, palmares únicos, ostras deliciosas, milhares de aves em voos livres e rasantas e paisagens que deslumbram desde ao nascer ao por do sol nos fazem mais ricos. Mesmo mais ricos! E fazem desta viagem, destes momentos com instantes deslumbrantes, mais uma intensa e imensa descoberta. Já que viajar faz parte da essência da vida. E como se aprende com um provérbio bem antigo "a vida não se mede pelo número de vezes que respiramos mas sim pelos lugares e instantes que nos perturbam a respiração". Ali em Bijagós, arquipélago de ilhas vividas e sentidas, com as suas cerca de oitenta ilhas, com o poder informal radicado nas matriarcas e o formal no régulo, habitadas umas e muitas outras desertas, agarramos a virgindade dos palmares e a orela dourada das praias marcando a descontinuidade entre as ondulações soberbas da mataria brava e as ondulações indolentes do Oceano - tudo tão vincado, saliente que encanta e envaidece. E que visto, bem visto, nos fará regressar. Para ver e rever. Para sentir e, sempre, pressentir. E abraçar. E falar em, português. Mesmo com o toque do crioulo e em que o francês já mais do que se arranha. Regressaremos para comprar a madeira esculpida dos Bijagós, os panos dos Manjacos - sempre com "boa despesa" - as espadas e os punhais dos Mandingas e dos Fulas. Mas também o olhar penetrante dos Balantas e a singularidade dos Papéis, entre tantas e tantas etnias que fazem esta "Babel negra". E acreditem que visitando esta "encruzilhada de civilizações" perceberão que o Homem - e também a Mulher - ultrapassa sempre a literatura. Acreditem que Óscar Wilde se enganou quando disse que a Vida copiava a literatura.... A vida, a nossa vida, tem estes momentos únicos. Na Ponta Anchaca, um eco resort que nos encanta e nos embala, em plena Ilha de Rubane, em frente à Ilha de Bubaque e sonhando com o regresso às Ilhas de João Vieira, Cavalos e do Meio, sentimos que o "paraíso existe"... a quatro horas de Lisboa. Onde acrescento a simpatia contagia e a biodiversidade encanta. A cada instante a natureza nos abraça e entrelaça e nos seduz e reluz. Ali, entre o peixe pescado e logo o mesmo grelhado, entre a ostra tirada e logo a ostra degustada, entre a ave que pesca e a que pesca que nos atrai, entre o Herculano que sorri e o Francisco

que nos cativa, passámos dias de sonho. Noites únicas. Momentos deliciosos. Instantes maravilhosos. E acreditem como Óscar Wilde que estas palavras são bem escassas para o que podem encontrar, e desfrutar, naquele "paraíso". Basta pressentirem que ali as árvores se dobram para beijar a água ... Se dobram mesmo! Singular momento. Instante esplendoroso de uma natureza única. Quadro que a memória nunca pode apagar. E que importa preservar para totalmente desfrutar! E com um falar em crioulo e, lá ao fundo, em português que nos perturba de forma que arrepiá! Verdadeiro paraíso! Boa viagem! Boa estadia em Bijagós! ■

of the Mandingas and Fulas. And we will be back to see the penetrating gaze of the Balantas and the uniqueness of Papéis, among so many ethnic groups that make up this "Black Babel". Believe me when I say that after visiting this "crossroads of civilizations" you will realise that men and women are always greater than literature. Óscar Wilde was wrong when he said that Life copied literature .... Life, our life, has these unique moments. At Ponta Anchaca, an eco-resort that enchants and cradles us, in the heart of the Island of Rubane, facing Bubaque Island and dreaming about the return to the Islands of João Vieira, Cavalos and Meio, we feel that "paradise does exist" ... just four hours away from Lisbon. Did I forget to say that hospitality and biodiversity is amazing? We feel as if nature constantly embraces, entices and spreads out its arms around us. Those were dream days we spent on the island, catching and grilling fish, catching oysters and eating them, watching birds fish for food and watching the fishermen as they worked, watching Herculano as he smiled and Francisco, the eternal charmer. Those were once in a lifetime evenings, delicious moments, wonderful instants of life. As Oscar Wilde said, words are scarce to describe what one can find and enjoy in this place, in this "paradise." All you need to do is see how the trees bend over to kiss the water ... they really do! What a sight! What a wonderful nature! Something you can never erase from your memory, and must preserve to fully enjoy it! How about the conversations in Creole, in which, deep down you can really notice a touch of Portuguese that sends shivers down your spine! True paradise! Have a nice trip! Enjoy your stay in Bijagós! ■



Da AIR MADEIRA à...  
From AIR MADEIRA to...

# EuroAtlantic

A realizar os sonhos dos passageiros à volta do mundo há 25 anos.

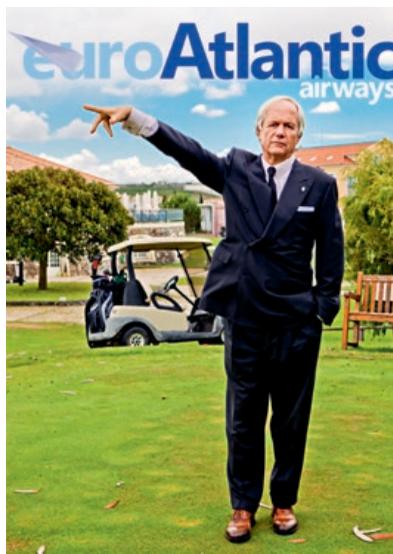
E que venham mais como estes!

Making travellers' dreams come true around the world for 25 years.

Here's hoping to many more!

Seguindo um sonho, Tomaz Metello, atual Presidente do Conselho de Administração e atual detentor de 100% da EuroAtlantic Airways, fundou esta empresa inicialmente com o nome de Air Zarco em 25 de Agosto de 1993, tendo o Grupo Pestana (uma das top 100 das empresas hoteleiras mundiais) uma participação accionista na altura, com a garantia de alguns contratos para transportar passageiros em aviões alugados em wet leasing.

Na época decidiu-se se iniciar estas operações em nome da empresa mas Tomaz Metello ponderou não fazê-lo, adotando o nome comercial de Air Madeira. Desde 1997 a 1999 a Air Madeira operou um avião L1011-500 fazendo a operação em conjunto com outra empresa que colocou este avião no seu AOC. Assim que



Tomaz Metello  
Fotografia gentilmente cedida por GQ Portugal |  
Fotógrafo Pedro Bettencourt  
Photo courtesy of GQ Portugal |  
Photographer Pedro Bettencourt

Tomaz Metello, current Chairman of the Board of Directors and current owner of EuroAtlantic Airways, had a dream. He founded Air Zarco on 25 August 1993, with Grupo Pestana (one of the top 100 global hotel companies) as a shareholder at the time, securing contracts to transport passengers on airplanes rented under wet leasing.

At the time, it was decided that operations should begin under the company name, but Tomaz Metello had second thoughts about it and decided to adopt the trade name of Air Madeira. From 1997 to 1999, Air Madeira operated an L1011-500 aircraft, together with another company that placed this airplane in its AOC. As soon as the company was certified, the operation returned entirely to Air Madeira. Almost all commercial staff came

1.º voo em 1997  
Lisboa - Luanda com  
o L1011-500  
/ 1st flight in 1997  
Lisboa - Luanda  
with the L1011-500



from Air Atlantis, where Tomaz Metello had worked as Director, a company shut down by the government at a time when it was in full growth and shared profits with its shareholders. Under the management of its founder and guided by an innovative vision, Air Madeira has always prospered since its incorporation. Two more aircrafts were rented in 1998 - a B757 and a B737-200 - to meet the demands in the Canada route that were successfully performed until then by the L1011, and to take Portuguese tourists to Cuba, the Dominican Republic, Spain and Greece.

In 1999, bureaucratic issues dictated that Air Zarco replace the Air Madeira brand. However, it did not make it in the international market and on 17 May 2000 - the date on which the company's articles of association were amended at the notary's - the name EuroAtlantic Airways - SA was finally adopted.

Until today. This same year, Tomaz Metello still managed two more achievements: after much red tape with the air authorities in Portugal and in Brazil, EuroAtlantic Airways launched the first international charter flight to the Brazilian Northeast, to João Pessoa, and had its planes flying in the winter for the same price and hours as in the summer months.

Due to its perseverance and unique vision, EuroAtlantic Airways has become

a regular and non-regular international commercial aviation company registered in Portugal, operating in the most diverse routes in the North Atlantic (United States of America and Canada), the Caribbean, Central and South America, Africa, Near East and Middle East, Asia, Pacific, Australia and Oceania. In addition to the regular weekly flights connecting Lisbon and São Tomé and Bissau, since the early decade, EuroAtlantic has specialised in leasing aircrafts to other airline companies, in solutions for charter flights to operators and operational support services.

All these charter requests are promptly analysed by an expert commercial team, available 24 hours/365 days a year, who always give their best to present the solution that best suits the Clients' needs ... because each Client is a Client and has its own specific needs!

Our mission is to be the first choice of airlines worldwide that require additional fleet capacity, while making a sustained effort in respect of efficiency, safety, high quality and best qualified and trained commercial aviation team, whether ground crew or cabin crew. EuroAtlantic Airways offers a wide range of career opportunities, such as for Cabin crew or Technical Staff, or performing the most varied functions on the ground, namely in the Finance or Commercial Department.



Comandante Mário Alvim e a sua tripulação /  
Captain Mário Alvim and his crew

a Certificação da empresa ficou concluída a operação foi devolvida na sua totalidade à Air Madeira. O pessoal Comercial veio quase todo da Air Atlantis, onde Tomaz Metello tinha sido Administrador e que tinha sido encerrada pelo governo quando registava crescimento e distribuía lucros pelos acionistas. Assim sendo, a Air Madeira, sob a gestão do seu fundador e dentro de uma visão inovadora sempre prosperou desde a sua constituição e em 1998 já alugava mais dois aviões - um avião B757 e B737-200 - para responder à procura que o L1011 mantinha em operações para o Canadá com muito sucesso, assim com transportava turistas portugueses para Cuba, República Dominicana, Espanha e Grécia.

Em 1999 questões burocráticas resultam na implementação da Air Zarco como substituição da marca Air Madeira mas não vingou no mercado internacional e no dia 17 de Maio de 2000 - data em que o memorando da sociedade foi alterado por registo notarial - finalmente o nome EuroAtlantic Airways - transportes aéreos S.A. foi adotado.

Até hoje. Neste mesmo ano, Tomaz Metello ainda conseguiu mais dois feitos: depois de muitos trâmites junto das autoridades aéreas em Portugal e no Brasil a EuroAtlantic Airways realiza o primeiro charter internacional para o Nordeste Brasileiro para João Pessoa, assim como colocou os seus aviões no Inverno a voar com os mesmos valores e horas que dos meses do Verão.

Pela sua perseverança e visão única, a EuroAtlantic Airways tornou-se uma empresa de aviação comercial internacional regular e não-regular, registada em Portugal, a operar nas mais diversas rotas no Atlântico Norte (Estados Unidos da América e Canadá), Caraíbas, Américas Central e do Sul, África, Próximo e Médio Oriente, Ásia, Pacífico, Austrália e Oceânia. Além dos voos regulares semanais que ligam Lisboa a São Tomé e Bissau desde do início da década, a EuroAtlantic é especializada em leasing de aviões para outras companhias aéreas, em soluções relativas a fretamentos a operadores e em serviços de apoio operacional.

Todos estes pedidos de fretamento são prontamente analisados por uma equipa comercial especializada, disponível 24 horas / 365 por ano, que dá sempre o seu melhor para apresentar a solução mais adequada às necessidades do Cliente... porque cada Cliente é um Cliente e tem as suas próprias necessidades!

A nossa missão é sermos a primeira escolha das companhias aéreas de todo o mundo que precisem de capacidade adicional de frota, enquanto fazemos um esforço sustentado quanto à eficácia, segurança, alta qualidade e a melhor equipa habilitada e formada da aviação comercial, tanto a de terra como a de bordo. A EuroAtlantic Airways oferece um leque variado de oportunidades de carreira, seja enquanto Pessoal Navegante de Cabine ou Técnico, ou desempenhando o mais variado género de funções em terra, nomeadamente no Departamento Financeiro ou Comercial.

Na EuroAtlantic Airways todos os funcionários são essenciais para garantir o bom funcionamento de uma companhia aérea com o máximo de sucesso e segurança, mantendo um excelente nível de qualidade de serviço. Temos orgulho em defender uma política de contratações baseada na igualdade de oportunidades, garantindo assim aos nossos funcionários um ambiente de trabalho livre de qualquer discriminação baseada em cor, raça, nacionalidade, género, estado civil, capacidade física ou crença religiosa. Acreditamos que o sucesso da euroAtlantic é o reflexo direto do próprio sucesso dos nossos clientes.

## A HISTÓRIA DA NOSSA FROTA

Tudo começou com um Lockheed L-1011 Tristar adquirido à TAP Portugal a 6 de Junho de 1997, em que se começou a explorar rotas antes esquecidas, como as Caraíbas e o Nordeste do Brasil. Em Março de 1998 fomos escolhidos para realizar a nossa primeira viagem presidencial a

*At EuroAtlantic Airways all employees are essential to ensure the smooth operation of an airline company, ensuring maximum success and safety while maintaining an excellent service quality level. We are proud to uphold a contracting policy based on equal opportunities, thus guaranteeing to our employees a work environment free of any discrimination based on colour, race, nationality, gender, marital status, physical ability or religious belief. We believe that euroAtlantic's success is a direct reflection of our clients' success.*

## THE HISTORY OF OUR FLEET

*It all started with a Lockheed L-1011 Tristar purchased from TAP Portugal on 6 June 1997, when it began exploring previously forgotten routes, such as the Caribbean and the Northeast of Brazil. In March 1998, we were chosen to organise our first presidential trip to Macau with the then President in office, Jorge Sampaio. This was the first of many other presidential and ministerial trips.*

*In May 2001, we received our first*

Macau com o então Presidente Jorge Sampaio. A primeira de muitas outras viagens presidenciais e ministeriais que ainda hoje fazemos.

Em Maio de 2001 recebemos o nosso primeiro Boeing 737-300. Mais tarde um segundo é adicionado, possibilitando a cobertura das rotas da Europa a partir do Funchal e Faro, principalmente. Tendo como objetivo quase exclusivo os voos para o exterior, evita a erosão de uma concorrência feroz no mercado nacional, e em 2003 negociámos com a Varig a utilização partilhada de dois Boeing 767-300ER, perspetivando para 2004 o aumento da frota para quatro aeronaves deste tipo.

Em 2004 adquirimos uma pequena empresa aérea Moçambicana, a Air Plus, que nos permitiu aceder a este mercado africano onde o grupo Pestana possui fortes interesses no negócio hoteleiro. Em Julho deste ano a companhia anunciou o registo em Portugal do primeiro avião Boeing 767-300ER com matrícula portuguesa. O avião manteria no entanto a pintura da Aviajet, indo operar inicialmente à partida de Dublin, na sequência do acordo de joint-venture assinado entre a EAA e esta empresa baseada no Reino Unido. Neste ano a companhia apresenta resultados líquidos positivos no montante de 1,29 milhões de Euros, e em 2005 atinge os 2,5 milhões de Euros. Neste mesmo ano a EAA continuou a sua expansão sustentada com o aluguer de mais três Boeing 767-300ER, tendo acrescentado ainda à sua frota mais dois Boeing 757-200 já no início de 2006, sendo uma vez mais a companhia pioneira na introdução de mais de um modelo Boeing em Portugal. E por falar em mais modelos, o nosso Boeing 777-200ER, o maior avião bimotor de longo alcance, foi adquirido em 2009 à Singapore Airlines. A compra deste aparelho de fabrico norte-americano

*Boeing 737-300. Later, we purchased a second one, making it possible to cover the routes of Europe mainly from Funchal and Faro. With the almost exclusive aim of flying abroad, this avoided squeezing in the fierce competition in the domestic market, and in 2003 we negotiated with Varig the shared use of two Boeing 767-300ER, and planned to increase the fleet in 2004 to four similar aircraft.*

*In 2004 we acquired a small Mozambican airline, Air Plus, which allowed us to access this African market where the Pestana Group has strong stakes in the hotel business. In July of this year the company announced the registration in Portugal of the first Boeing 767-300ER airplane with Portuguese registration. The aircraft would, however, still keep Aviajet's paintwork, and at first it operated from Dublin, following the joint venture agreement signed between EAA and this UK-based company. In 2004, the company posted a net profit of 1.29 million Euros, and in 2005 it reached 2.5 million Euros. In that same year, EAA continued its sustained expansion with the hiring of three more Boeing 767-300ER and added two more Boeing 757-200 to its fleet in early 2006, once again being the pioneer company introducing more of a Boeing model in Portugal. And speaking of more models, our Boeing 777-200ER, the largest long-range twin-engine aircraft, was acquired in 2009 from Singapore Airlines. The purchase of this US-made aircraft increased euroAtlantic airways assets to 150 million Euros and added to the other Boeing aircraft owned by the company (B767 and B757). In that same year, EuroAtlantic Airways made the strategic decision to establish an air cargo industry within the company, becoming the first airline in the world to turn a Boeing 767-300ER passenger aircraft into a cargo plane, for B767-300SF (Special Freighter). After much research into the performance*

umentou os ativos da euroAtlantic airways para 150 milhões de Euros, e acresceu aos outros aviões da construtora Boeing detidos pela companhia (B767 e B757). Neste mesmo ano, a EuroAtlantic Airways tomou a decisão estratégica de estabelecer uma indústria de carga aérea dentro da empresa, tornando-se na primeira companhia aérea no mundo a transformar uma aeronave Boeing 767-300ER de passageiros em um avião de carga, passando a designação para B767-300SF (Special Freighter). Depois de muitos estudos e pesquisas do desempenho deste avião de mercado, os resultados foram positivos e rentável. As capacidades deste B767-300 SF Cargo, para o setor de importação e exportação de mercados como Portugal, Angola, Brasil e os países da CPLP, em geral, eram bastante atraentes, sendo os indicadores muito interessantes, tanto para o setor de importação como os de exportação. Finalmente em 2012 adquiriu-se o novo Boeing 737-800NG - New Generation para realizar voos de médio curso.

Atualmente a empresa conta na sua frota com seis B767-300ER, um B777-200ER e um B737-800NG - todos de passageiros e com duas classes distintas (Económica e Executiva), conseguindo ainda oferecer um serviço de Primeira Classe, caso o cliente necessite.

## ONDE ESTAMOS PERMANENTEMENTE E OS VOOS DO HAJJ

A primeira experiência de Tomas Metello no envio de peregrinos para Meca remonta a 1975, quando trabalhava como diretor comercial da TAP em França. Na EuroAtlantic, a prática começou em 1997, com apenas um avião. Neste momento, em virtude da longa ligação ao Hajj, é

*of this aircraft market, the results were positive and cost effective. The capabilities of this B767-300 SF Cargo, for the import and export sector of markets such as Portugal, Angola, Brazil and the CPLP countries, were generally very attractive, having very interesting indicators, as for the import and for the export sector. Finally, in 2012 the new Boeing 737-800NG - New Generation was acquired to carry out medium-haul flights.*

*The company now owns six B767-300ER, one B777-200ER and one B737-800NG - all of them passenger aircrafts with two distinct classes (Economic and Executive), and being able to offer a First Class service if the customer so requires it.*

## WHERE DO WE STAND PERMANENTLY AND THE HAJJ FLIGHTS

*Tomas Metello's first experience in sending pilgrims to Mecca goes back to 1975, while he worked as the commercial director of TAP in France. At EuroAtlantic, this experience began in 1997 with just one plane. Now, due to the long connection to Hajj, it is one of the companies that has a permanent authorisation from the Saudi authorities to carry passengers in an operation that lasts 70 consecutive days and represents between 35% to 40% of EuroAtlantic's annual revenues.*

*The annual pilgrimage to Mecca, known to Muslims as Hajj, normally charters EuroAtlantic airplanes by airlines from several Muslim countries that send pilgrims to Saudi Arabia. Nigeria, India, Indonesia, Malaysia are four of the customers who routinely use our aircraft. Each year the operation is divided into three stages: the first - a one-way airlift, which takes passengers to Mecca - for 30 days. There is a stop of ten days, during which the planes return to Lisbon for maintenance. After this period, the operation continues with a new 30 day-phase, which consists of the air bridge that sends passengers back to their countries of origin. The flight crews are Portuguese, although the company always seeks to include an element of Muslim origin*

## CERTIFICATIONS, APPROVALS, NOMINATIONS AND AWARDS

*EuroAtlantic Airways has been an IATA member since November 2010 with the callsign YU, in addition to being certified by*



uma das companhias que possui uma autorização permanente das autoridades sauditas para o transporte de passageiro, numa operação que dura 70 dias seguidos e que representa entre 35% a 40% das receitas anuais da EuroAtlantic Airways.

A peregrinação anual a Meca, conhecida pelos muçulmanos como Hajj, freta normalmente aviões da EuroAtlantic por companhias aéreas de vários países muçulmanos que enviam peregrinos para a Arábia Saudita, Nigéria, Índia, Indonésia, Malásia são quatro dos clientes que habitualmente recorrem às nossas aeronaves. Todos os anos a operação é dividida em três momentos: a primeira fase - ponte aérea de ida, que leva os passageiros até Meca - decorre durante 30 dias. Seguem-se dez dias de paragem, durante a qual os aviões regressam a Lisboa para manutenção. Após esse período, a operação continua com uma nova fase de 30 dias, que consiste na ponte aérea que devolve os passageiros aos países de origem. As tripulações dos voos são constituídas por portugueses, embora a empresa procure sempre incluir um elemento de origem muçulmana

## CERTIFICAÇÕES, APROVAÇÕES, NOMEAÇÕES E PRÉMIOS

A EuroAtlantic Airways é membro IATA desde novembro de 2010 com o callsign YU, além de ser certificada pela FAA (FAR129), EASA (UE OPS1) e IOSA desde agosto de 2009.

Desde 2001 a EuroAtlantic Airways já efetuou nove Cruzeiros Aéreos à Volta do Mundo e dois transatlânticos, todos com início e término em Paris, com duração entre os 30 e os 15 dias seguidos, permitindo a nossa empresa aterrar em sítios tão emblemáticos como a Ilha de Páscoa e tão longínquos como a Polinésia Francesa.

Em 2012 A EuroAtlantic recebeu um grande elogio e cumprimentos enviados de vários países em todo o mundo depois do Departamento de Transportes dos Estados Unidos (DOT) ter aprovado formalmente, pela primeira vez na história americana de aviação civil, a contratação de um avião neste país, num contrato de longo prazo - operado por uma empresa estrangeira. Esta autorização - produzida em tempo recorde, com o governo dos EUA - é um orgulho para Portugal e para a nossa indústria aeroespacial, porque pela primeira vez uma empresa fora dos Estados Unidos recebe uma autorização para assinar um contrato tão importante.

*the FAA (FAR129), EASA (EU OPS1) and IOSA since August 2009.*

*Since 2001, EuroAtlantic Airways has already completed nine Airline Cruises around the World and two transatlantic flights, all starting and ending in Paris, lasting between 30 and 15 days in a row, allowing our company to land on such iconic locations as the Easter Island and as far away as French Polynesia.*

*In 2012 EuroAtlantic received a special commendation and compliments sent from several countries around the world after*

A imagem, reputação e força financeira da marca EuroAtlantic Airways ajudaram a abrir as portas do maior gerador de tráfego de passageiros e de carga em todo o mundo para uma empresa portuguesa.

Em 2013 a EuroAtlantic Airways, fruto da excelência de serviços prestados, foi nomeada para os WTA - World Travel Awards, na categoria "Melhor Companhia Aérea Charter do Mundo", tendo sido uma das três companhias aéreas finalistas.

E para finalizarmos, detém o record mundial de ter escalado 546 aeroportos



**Tomaz Metello,  
Raúl Meireles  
e Cristiano Ronaldo**

*the Department of Transportation (DOT) of the United States formally approved, for the first time in American civil aviation history, the hiring of a plane in this country, in a long-term contract - operated by a foreign company. This authorisation - produced in record time with the USA government - is a source of pride for Portugal and for our aerospace industry, because for the first time a company outside the United States has received an authorisation to sign such an important contract.*

*The image, reputation and financial strength of the EuroAtlantic Airways brand helped open the doors to the largest passenger and cargo traffic generator in the world for a Portuguese company.*

*In 2013, EuroAtlantic Airways, due to the excellence of the services provided, was nominated for the WTA - World Travel Awards, in the category "Best Charter Airline Company in the World" and was one of the three finalist airline companies.*

*To top it all, it holds the world record of calling on 546 airports in 164 countries, of a total of 194 known states - covering 83% of the world.*

em 164 países, num total de 194 estados conhecidos - perfazendo e cobrindo 83% do mundo.

## SERVIÇOS INOVADORES UMA VEZ MAIS NA VANGUARDA

Tomaz Metello, decidiu a introdução do conceito EuroAtlantic Sport, após um estudo que apontou não existirem no mercado europeu, aeronaves com características para eventos FIFA - Federação Internacional de Futebol Associado, UEFA Champions League ou Europe League - e nasce a euroAtlantic Sport. Um produto exclusivo para o transporte de atletas de alta competição, considerada uma opção fantástica tendo já como clientes os emblemas do Sporting Clube de Portugal, Futebol Clube do Porto, Sport Lisboa e Benfica, Sporting Clube de Braga, Barcelona FC, entre outros.

Poltronas maiores, mais espaço individual, assentos que fazem de cama deitando até 180°, armários roupeiros que permitem aos atletas e comitiva viajarem com fatos de treino, guardando agasalhos



**Novas cadeiras de Executiva que reclinam 180° /  
New Executive chairs reclining 180°**

## INNOVATIVE SERVICES ONCE AGAIN IN THE LEAD

*Tomaz Metello decided to introduce the EuroAtlantic Sport concept, after a study that indicated that there are no aircraft in the European market that suit FIFA events - International Federation of Associated Football, UEFA Champions League or Europe League. And so euroAtlantic Sport came into existence. This exclusive product to fly top-level athletes is considered a fantastic decision. Some of its clients include Sporting Clube de Portugal, Futebol Clube do Porto, Sport Lisboa e Benfica, Sporting Clube de Braga, Barcelona FC, among others.*

*Larger seats, more individual space, sleeper seats (180°), closets that allow athletes and delegation to travel in training suits, keeping their official uniforms and coats in tip-top condition for when they land, exclusive bathrooms in Class C, where athletes don't need to circulate in other areas reserved for passengers, catering with menus subject to the recommendations from the teams and clubs' medical departments and, finally, enough capacity to carry gym machines and field training equipment.*

## WE DEPEND ON OURSELVES ALONE!

*EuroAtlantic is a private company that has never depended financially on anyone. We promoted employment and we guarantee stability, we were not "swallowed" during one of the worst*

*times of world economy that caused many companies to go bankrupt in Europe and the rest of the world. Even now EuroAtlantic was nominated for the prestigious "Europa 500" award audited by Dun & Bradstreet, out of 167 million independent companies. This was a Europe's 500 initiative, a platform that each year organises the "European Growth Summit", where companies and entrepreneurs participate in this category. We were extremely proud to receive this nomination, as it reflects a winning commitment, where, although we had to deal with an enormous economic crisis, we've managed to look forward to new opportunities and investments ... And we succeeded.*

## 25 YEARS LATER...

*The future continues to smile at us. We have renewed the brand and we have a new look, following the trends. But the services and business remain the same. EuroAtlantic Airways is steadfast as a rock, preparing for the coming years with more aircraft, more contracts, more services, more routes and, perhaps, more regular destinations, always thinking of you reading these lines right now! Because for us "passengers are people, not numbers" and we like to welcome them as if they were in their own home.*

**Now rest, relax, trust us ...  
And have a nice trip to your destination!**

e trajes oficiais, para uso à chegada em perfeitas condições, casas-de-banho exclusivas na Classe C em que os atletas não necessitam de circular em outras áreas reservadas aos passageiros, Catering com menus sujeito a recomendações dos departamentos médicos das seleções e clubes e finalmente carga com capacidade de transportar máquinas de ginásio e equipamentos de treino de campo.

## E SOZINHOS FAZEMOS QUASE TUDO!

A EuroAtlantic é uma empresa privada que nunca dependeu de ninguém financeiramente. Promovemos o emprego e garantimos a estabilidade, não fomos "engolidos" numa das piores fases da economia do mundo que causaram muitas falências na Europa e no resto do planeta. Mesmo nesta altura a EuroAtlantic foi nomeada para o prestigiado prémio "Europa 500" auditada pela Dun & Bradstreet, num universo de 167 milhões de empresas independentes. Esta foi uma iniciativa da Europa de 500, uma plataforma que todos os anos organiza a "Cúpula Europeia para o Crescimento", onde empresas e empresários participam nesta categoria. Esta nomeação encheu a nossa empresa e os seus trabalhadores de satisfação, uma vez que reflete uma aposta ganha, onde, apesar de nós termos tido uma grande batalha nesta guerra com a crise económica, conseguimos olhar de frente para novas oportunidades e investimentos... E saímos vitoriosos.

## 25 ANOS DEPOIS...

O futuro continua a sorrir-nos. Renovámos a marca e temos um novo look, acompanhando as tendências. Mas os serviços e o negócio continua o mesmo. A EuroAtlantic Airways continua de pedra e cal, a preparar os próximos anos com mais aeronaves, mais contratos, mais serviços, mais rotas e quem sabe mais destinos regulares, sempre a pensar em si que está neste momento a ler estas linhas! Porque para nós "os passageiros são pessoas e não números" e gostamos de os receber como se tivessem em sua própria casa.

**Agora descanse, relaxe, confie em nós...  
E tenha uma boa viagem até ao seu destino!**

O Museu de Arte, Arquitetura e Tecnologia - MAAT, é um museu que cruza três áreas num espaço de debate, de descoberta, de pensamento crítico e de diálogo internacional. Um projeto inovador que coloca em comunicação um novo edifício, desenhado pelo atelier de arquitetura Amanda Levette Architects, e a Central Tejo, um dos exemplos nacionais de arquitetura industrial da primeira metade do século XX, e um dos polos museológicos mais visitados do país. Aqui, apresenta-se exposições nacionais e internacionais com o contributo de artistas, arquitetos e pensadores contemporâneos.

Refletindo sobre grandes temas e tendências atuais, a programação apresentará ainda diversos olhares curatoriais sobre a Coleção de Arte da Fundação EDP - Iniciada no ano 2000, abrange várias gerações de artistas portugueses contemporâneos, bem como várias áreas e disciplinas da criação artística.

Estabeleceu-se o seu início cronológico de referência na década de 60 do século XX, uma época que corresponde a um período marcante de ruturas artísticas e que possui também o simbolismo de corresponder à data de criação da Companhia Portuguesa de Electricidade, predecessora do grupo EDP.

A coleção tem vindo a ser completada ao longo dos anos. Uma das incorporações mais enriquecedoras passou pela aquisição, em 2015, da Coleção Pedro Cabrita Reis - um acervo que, com 388 obras de 74 artistas, retrata a geração de artistas que emergiu em Portugal entre o final do século XX e o início deste século.

Na Coleção de Arte Fundação EDP estão representados mais de 250 artistas portugueses tanto de reconhecido perfil histórico, quanto de significativa relevância ao nível dos processos de consolidação em meio de carreira, quanto ainda de um significativo conjunto de valores emergentes em processo de afirmação e de internacionalização.

The Museum of Art, Architecture and Technology - MAAT is the new cultural project for the city of Lisbon. It's a museum where these three areas interlink within a space of debate, discovery, critical thinking and international dialogue. It's an innovative project which establishes a connection between the new building, designed by Amanda Levette Architects' studio and the Tejo Power Station, one of Portugal's most prominent examples of industrial architecture from the first half of the 20th century, and one of the most visited museums in the country.

MAAT's ambition is to showcase national and international exhibitions by contemporary artists, architects and thinkers. The programme also includes various perspectives of curators on the EDP Foundation's Art Collection, reflecting current subject matters and trends.

EDP Foundation Art Collection started in 2000 with the aim of covering several generations of contemporary Portuguese artists, as well as several art areas and disciplines.

The 1960s mark the start of the collections' period, a time that corresponds to a remarkable period of artistic disruptions and symbolically represents the time when Portuguese Electricity Company, predecessor of the EDP group, was established.

The collection has been completed over the years. One of the most enriching additions was the acquisition, in 2015, of the Pedro Cabrita Reis Collection - a collection consisting of 388 art works by 74 artists that portrays the generation of artists that emerged in Portugal between the late 20th century and the beginning of this century.

The EDP Foundation Art Collection features the works of more than 250 Portuguese artists, both of a recognised historical profile and of significant relevance to the mid-career consolidation process, as well as a significant set of emerging values in the process of affirmation and internationalisation.



**Exposições | Exhibitions:**  
ECO-VISIONÁRIOS: ARTE E ARQUITETURA APÓS O ANTROPOCENO  
11 ABR 2018 a 08 OUT 2018  
Num momento em que as alterações climáticas se fazem sentir de modo mais premente, Eco-Visionários lança o debate sobre um vasto panorama de questões associadas ao Antropoceno - a designação recente de um novo período geológico definido pelo impacto das ações humanas.

ECO-VISIONARIES: ART AND ARCHITECTURE AFTER THE ANTHROPOCENE  
11 APRIL 2018 TO 8 OCTOBER 2018  
At a time when climate changes are felt more urgently, Eco-Visionaries launches the debate on a vast range of topics associated with the Anthropocene - the recent name of a new geological period defined by the impact of human actions. Open every day, except on Tuesdays, and on 25 December, 1 January and 1 May.

Paula Alexandre Coelho \_ Fundação EDP



Aberto todos os dias, excepto às terças-feiras, e nos dias 25 de Dezembro, 1 de Janeiro e 1 de Maio.

**Morada | Address:** Fundação EDP  
Av. Brasília, Central Tejo, Belém - 1300-598 Lisboa  
**Coordenadas | Coordinates:**  
Latitude 38° 41'44.52 N & Longitude 9° 11'44.30 W

**Transportes | Transports**  
**Autocarros | Buses:** 728, 714, 727, 729, 751  
**Elétrico | Tram:** 15  
**Comboio | Train:** Linha de Cascais (Cascais rail line), Estação de Belém  
**Barco | Boat:** Estação Fluvial de Belém



Tibi  
Blazer / Blazer



Stella McCartney  
Óculos de Sol / Sunglasses



Michael Lo Sordo  
Camisa entrelaçada / Laced shirt

# ICY PASTELS

As cores pastel são a versão soft e leve de outras cores. A luz de verão e da primavera são por norma as estações por excelência destes tons mas não se deixe aborrecer com esta ideia, a nova tendência, mesmo nos dias frios, é trazer estas cores para tons gelados, mais luminosos e claros! Use-a num look total ou *dégradé* e termine o seu look com acessórios brancos.

Pastel colors are very light, very soft versions of other colors. Summer and light spring are the primary seasons that can claim pastel colors as their own, but don't let you bother with this, the new trend, even in more cold days, is bringing this to a icy tones, lighter and clearer. Use it in a total look or *dégradé* and finish your look with white accessories.



Ulla Johnson  
Fato macacão / Jump suit



Sies Marjan  
Saia / Skirt



Tibi  
Vestido / Dress



Tibi  
Calças / Pants



Sies Marjan  
Camisola / Sweater



Jimmy Cho  
Pumps / Pumps



Tibi  
Mules / Mules



Valentino  
Gabardina / Trench Coat



Emilio Pucci  
T-shirt / T-shirt



Calvin Klein  
Botins / Ankle boots

**Festa de Jardim**  
Garden Party



**Gucci**  
Tênis / Sneakers



**Alison Lou**  
Argolas / Loop earrings



**Etro**  
Camisa / Shirt



**Chloé**  
Mala de cintura / Belt bag

**Gucci**  
Lenço / Scarf



**Zimmermann**  
Crop top / Crop top



**Prada**  
Óculos de sol / Sunglasses



**Nanushka**  
Vestido / Dress



**Elizabeth & James**  
Óculos de sol / Sunglasses



**Valentino**  
Sapatos / Shoes



**Zimmermann**  
Calças largas / Wide-leg pants



**Gucci**  
Calças / Flared pants

**Balenciaga**  
Vestido / Dress



**Hartford**  
Camisa / Shirt



**Garrett Leight California Optical**  
Óculos de Sol / Sunglasses



**Polo Ralph Lauren**  
Boné / Cap

Neutros  
Neutrals



**Rubinacci**  
Calças / Pants



**Berluti**  
Mala / Bag



**Techne Watches**  
Relógio / Watch



**Gitman Vintage**  
Camisa / Shirt



**Incotex**  
Calções / Shorts



**Burberry**  
Gabardina / Trench coat



**Gucci**  
Tênis / Sneakers



**Edward Green**  
Sapatos / Shoes



# Tesla Model X

O SUV sem compromissos.  
The SUV that doesn't compromise.

extraordinarily fast, going from zero to 100 kilometres per hour in just 3.1 seconds.

With active safety and hardware serial features built to provide the visibility that a driver alone can't achieve. Eight surround cameras provide 360 degrees viewing and twelve ultrasonic sensors detect objects around the vehicle. The front radar has vision capability even with heavy rain, fog, dust, and even a superior viewing distance to the vehicle ahead, helping to prevent accidents by providing simultaneous visibility in all directions.

All vehicles equipped with improved Autopilot and the latest software upgrade now have enhanced capabilities, including automatic steering up to 150 kilometres per hour, Automatic Track Change, Access (beta), Range Clearance Warning and Automatic Emergency Braking.

Falcon Wings doors allow easy access to second and third row seats even in tight parking spaces; such would not be possible with the traditional SUV doors or the sliding doors of minibuses. To be complete, this Model X has the largest all-glass panoramic windscreen in production, providing an unparalleled view of the stars and the sky.



Saiba mais em: | Learn more in:

[www.tesla.com](http://www.tesla.com)

Fotografias | Photographs: tesla.com  
Texto | Text: tesla.com



O Model X é o veículo utilitário desportivo mais rápido e com a maior eficiência da história. Foi também o primeiro SUV a receber a classificação de segurança de 5 estrelas pelo NCAP dos Estados Unidos. Com tração às 4 rodas e uma bateria de 100 kWh que proporciona uma autonomia de 565 quilómetros, o Model X dispõe de um espaço amplo para sete lugares e para todo o seu equipamento. Além disso, é extraordinariamente rápido, ao acelerar dos zero aos 100 quilómetros por hora em apenas 3,1 segundos.

Com funcionalidades de série de segurança ativa e hardware construídos com o objetivo de proporcionar a visibilidade que um condutor sozinho não pode alcançar. Oito câmaras surround proporcionam uma visão de 360 graus e doze sensores ultrassônicos detetam os objetos em torno do veículo. O radar dianteiro tem capacidade de visão mesmo com chuva forte, nevoeiro, poeira, e ainda alcança uma distância de visão superior ao veículo que circula à frente, ajudando assim a prevenir acidentes ao proporcionar uma visibilidade simultânea em todas as direções.

Todos os veículos equipados com Autopilot melhorado e a última atualização de software têm agora capacidades melhoradas, incluindo Direção automática até 150 quilómetros por hora, Mudança automática de faixa, Acesso (beta), Aviso de afastamento de faixa e Travagem de emergência automática.

As portas Falcon Wings permitem um acesso fácil aos bancos da segunda e da terceira fila mesmo em lugares de estacionamento apertados; tal não seria possível com as portas de SUV tradicionais ou com as portas deslizantes de monovolumes. Para completar este Modelo X tem o maior pára-brisas panorâmico totalmente em vidro em produção, proporcionando uma visão inigualável das estrelas e do céu.

Model X is the fastest and most efficient sport vehicle in history. It was also the first SUV to receive the 5-star safety rating by the NCAP of the United States. With four-wheel drive and a 100 kWh battery that lasts 565 kilometres, the Model X offers big space for seven seats and all of its equipment. Besides, it is

## ANTES DA PARTIDA/ BEFORE DEPARTURE

Como sabe, voar exige algum esforço físico, mesmo sendo de curta, média ou longa distância que irá percorrer. De forma a ajudar o nosso corpo a ajustar-se a todas as alterações durante o voo, recomendamos-lhe algumas regras básicas. Também nestas páginas poderá informar-se sobre a nossa frota, os canais de músicas disponíveis a bordo, assim como os filmes que passamos ao longo da sua viagem, o catálogo de vendas a bordo, entre tantas outras informações úteis e necessárias.

Esperamos que se sinta em casa e que tenha um bom voo.  
As you know, flying requires some physical effort, regardless if it's short, medium or long distance.

In order to help our body to adjust to any changes during the flight, we recommend some basic rules. Also in these pages you can find more about our fleet, the channels with music on board, as well as the films that you can watch along your journey, the sales catalogue, among other useful information. We hope you feel at home and have a good flight

## ÍNDICE/CONTENTS

ANTES DA DESCOLAGEM	BEFORE TAKE-OFF
INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA	SAFETY INFORMATION
DURANTE O VOO	DURING THE FLIGHT
NA CHEGADA	PREPARING TO LAND
CADEIRAS DE BÉBÉ	CAR-TYPE INFANT SEAT
PASSAGEIRAS GRÁVIDAS	PREGNANT PASSENGERS
VOAR ACOMPANHADO	ACCOMPANIED FLIGHT
MENOR A VOAR SOZINHO	UNACCOMPANIED MINOR
PRÉ-EMBARQUE	PRE BOARDING
SISTEMA DE ENTRETENIMENTO SEM FIOS	AIRFI INFLIGHT WIRELESS CONNECTION
FORMULÁRIOS EUA	USA FORMS
FROTA	FLEET
FILMES & MÚSICAS A BORDO	FILMS & MUSIC ON BORD
RELAX	RELAX
JOGOS	GAMES
MAPA	MAP





**ANTES DA DESCOLAGEM**  
*BEFORE TAKE-OFF*

Arrume bem a bagagem de mão, de forma a não impedir a circulação e a não limitar os seus movimentos. Quando se sentar no lugar indicado no canhoto do seu bilhete, coloque o cinto. Mantenha-o sempre apertado, mesmo durante todo o voo, pois pode surgir uma turbulência inesperadamente.

Preste atenção às instruções de segurança facultadas pela tripulação e nos folhetos que se encontram nas bolsas das cadeiras onde tem tudo com mais pormenor. E já agora, como "quem não quer a coisa", repare na saída de emergência mais próxima do seu lugar...

*Stow your hand luggage to prevent blocking aisles and limiting your movements. When seated please keep your seat belt fastened, even during the flight, as there may be unexpected turbulence. Pay attention to security instructions given by Cabin Crew and read the leaflets available in the seat pocket in front of you where you have all the details. Remember to pay attention to the nearest emergency exit to your seat...*



**INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA**  
*SAFETY INFORMATION*

**A sua segurança é a nossa principal preocupação.**

Os nossos assistentes de bordo são treinados exaustivamente em todos estes procedimentos. Mas, como especialista que são, em caso de uma emergência, eles precisam da sua ajuda. Se viaja connosco deve estar ciente do seguinte:

**Customer safety is our primary concern.**

*Our flight attendants are trained thoroughly in all safety procedures. But as expert as they are, in the event of an emergency they need help from you, the customer. You should be aware of the following:*



**EXIT** Da localização da saída de emergência mais próxima  
*Location of the nearest emergency exit*



Onde a sua máscara de oxigénio irá aparecer, como iniciar o fluxo de oxigénio e como usar a máscara  
*Where your oxygen mask will appear, how to start the oxygen flow and how to use the mask*



O procedimento correto para sair da cabine em caso de emergência  
*The correct procedure for exiting the cabin in an emergency*



Por favor, leia atentamente o cartão com as informações de segurança localizado na bolsa do assento à sua frente  
*Please look carefully at the safety information card located in the seat pocket in front of you*



Não é permitido fumar durante todo o tempo de voo e nas casas-de-banho. É proibido também o uso de dispositivos eletrónicos que simulam este tipo de objeto (cigarros, cachimbos, charutos, etc.) nos nossos voos. Por favor, tenha a atenção que muitas podem ser aplicadas.  
*Smoking is not permitted during the all flight time and in the toilets. We prohibit the use of electronic simulated smoking devices (cigarettes, pipes, cigars, etc.) on our flights. Please not that penalties can be apply.*



**NUNCA PERMITIDO**  
*NEVER PERMITTED*

É proibido o transporte de materiais perigosos não despachados ou nas bagagens de mão. Multas substanciais podem ser impostas por violações destas regras.

*It is prohibited the transport of hazardous materials neither checked or carry-on baggage. Substantial fines can be imposed for violations of this rules.*



**Explosivos líquidos e sólidos**  
*Liquid and solid explosives*



**Gases inflamáveis e gás comprimido**  
*Flammable gases and compressed gas*



**Venenos, material radioativo, corrosivos e agentes oxidantes**  
*Poisons, radioactive material, corrosive and oxidizing agents*



**Baterias de lítio não podem ser transportadas nas bagagens de porão. Estas baterias sobressalentes só podem ser transportadas na bagagem de mão**  
*Spare lithium batteries can never be transported in checked baggage. Stowall spare batteries in carry-on bags*



É proibido o consumo de bebidas alcoólicas durante o voo, a menos que sejam servidas pelo pessoal de bordo. As companhias aéreas estão proibidas de servir bebidas alcoólicas a qualquer passageiro que aparente estar intoxicado.

*It is prohibited drink alcoholic beverages during the flight unless they are served by our personnel. Airlines are forbidden to serve alcoholic beverages to anyone who appears to be intoxicated*



**ANTES DA DESCOLAGEM**  
*BEFORE TAKE-OFF*

Durante o voo o ambiente dentro da cabine é diferente daquele a que somos submetidos na superfície terrestre, dado que com a altitude há uma descida de pressão atmosférica: a pressão é correspondente a cerca de 2000 metros de altitude à qual o organismo se adapta quase de imediato.

Também na cabine do avião, o ambiente é bastante seco. Beba líquidos, em particular água e evite bebidas alcoólicas ou com gás. Para prevenir a formação de coágulos no sangue, evite permanecer de pernas cruzadas e levante-se, de vez em quando, para andar - a menos que a tripulação não o recomende por qualquer motivo relacionado com o bom funcionamento da cabine. Também no conforto do seu lugar, pode fazer alguns exercícios conforme as instruções que esta revista mostra mais à frente. Ao atravessar vários fusos horários podem surgir perturbações fisiológicas (jet lag). Estas perturbações podem surgir como: alterações de sono, problemas digestivos, dificuldade de concentração e fadiga. Adapte-se rapidamente ao ritmo do país de destino, fazendo as refeições e períodos de sono de acordo com a hora local, expondo-se ao sol e realizando exercício físico. Recomendamos que, no caso de a sua estadia ser muito curta, é preferível manter os ritmos do país de origem.

*During the flight the atmosphere inside the cabin is different from that to which we are used to on the ground, as there's a drop in atmospheric pressure: the pressure corresponds to an atmospheric pressure of some 2000 meters altitude, to which the organism easily adapts. Also in the aircraft cabin, the atmosphere is very dry. Drink fluids, especially water and avoid alcohol or fizzy drinks. To prevent the formation of blood clots, avoid keeping the legs crossed and get up from time to time to walk - unless the crew does not recommend it for any reason related to the proper functioning of the cabin. In the comfort of your seat, you can do some exercises as shown ahead in this magazine. By crossing several time zones some physiological disorders (jet lag) can show up. These disorders may arise as sleep disturbances, digestive problems, difficulty in concentrating and tiredness. Adapt quickly to the pace of the country of destination, making meals and sleep periods according to local time, sunbathing and doing physical exercise. We recommend that, if the stay is too short, it is preferable to keep the rhythms of the country of origin.*



**NA CHEGADA**  
*PREPARING TO LAND*

Na descida, pode sentir algum desconforto ou tensão nos ouvidos devido à variação da pressão, que pode causar dor e até mesmo uma otite. Para o evitar, especialmente se tiver obstrução nasal ou estiver constipado, aplique umas gotas de descongestionante nasal cerca de 15 minutos antes de iniciar a descida - aconselhamos a que recorra à ajuda preciosa da tripulação. Faça movimentos de mastigação amplos ou masque uma pastilha elástica. Se tiver crianças pequenas, recomendamos que lhes coloque uma chucha ou dê-lhes um biberão. Mas atenção, não devem aterrorizar adormecidos. E para terminar: quando sair do avião veja se leva toda a sua bagagem!

*As the aircraft descends you may feel a slight discomfort or tension in your ears due to a variation in air pressure, which may cause a pain or earache. To avoid this, particularly if you have any nasal obstruction or a cold, apply decongestant nasal drops, about 15 minutes before starting to descend- ask the cabin crew for help. Make chewing movements or chew chewing gum. If you are travelling with small children give them a dummy or a bottle. But be careful! You shouldn't be sleeping on landing. And finally: when you leave the aircraft check if you have all your hand luggage with you!*



**CADEIRAS DE BEBÉ**  
*CAR-TYPE INFANT SEAT*

Se quiser que o seu bebé ocupe lugar, é obrigatório por lei o uso de cadeira até aos dois anos de idade, consoante o pagamento de tarifa de criança. Esta cadeira terá que ser aprovada oficialmente para o efeito de transporte em avião, pelo departamento governamental de qualquer país, e tem de estar dentro da validade comprovada pela data no autocolante. A base da cadeira não deve exceder 40x40 cm e deverá ser colocada no lugar de janela, de forma a nunca impedir a inclinação do banco da frente e jamais deverá ocupar

lugares nas filas de emergência.  
*If you want your child occupying a seat it is required by law to use a Car-Type Infant Seat up to two years of age, according to the applicable child fare. This seat has to be approved for air transport by an official state department and must be within the validity proven on the sticker date.*

*The base of the chair should not exceed 40x40 cm and should be allocated in the window seat, so it will not obstruct the front seat tilting and must not occupy seats in an emergency row.*



**PASSAGEIRAS GRÁVIDAS**  
*PREGNANT PASSENGERS*

Se a sua gravidez estiver a decorrer normalmente, poderá viajar connosco até às 36 semanas de gestão, sem quaisquer burocracias. Recomendamos que contacte o Call Center da euroAtlantic airways +351 218 437 040 ou pelo 707 10 25 35 (Apenas para Portugal), caso se encontre entre as 36 semanas e os sete dias antes do parto e assim obter esclarecimento quanto à documentação a tratar e possíveis limitações. De qualquer forma, a nossa empresa deseja-lhe as maiores felicidades, a si e ao seu bebé!

*If your pregnancy is having a normal course, you may travel with us up to 36 weeks, with no red tape. However, if you are between 36 weeks and seven days before delivery, we recommend that you contact the Call Center of euroAtlantic airways +351 218 437 040 or 707 10 25 35 (only for Portugal), for a more detailed explanation as to what documentation to address and possible limitations. Anyway, our company wishes you and your baby all the best!*



**VOAR ACOMPANHADO**  
*ACCOMPANIED FLIGHT*

Crianças com mais de três meses e menos de cinco anos também podem voar sozinhas. O nosso serviço de acompanhamento pessoal permanente responsabiliza-se pelo menor desde a receção especial no aeroporto de partida até ao encontro da sua família no destino final. Tudo é realizado por nós: check-in, controlo alfandegário e assistência durante todo o voo. A criança estará sempre acompanhada por uma funcionária da euroAtlantic airways preparada para o efeito. Alguns serviços extraordinários têm custos adicionais. Para mais informações contacte o Call Center da euroAtlantic airways +351 218 437 040 ou pelo 707 10 25 35 (Apenas para Portugal).

*Children older than three months and less than five years can fly alone with our personal companion service. It starts with a special reception at the airport of departure and a total follow up to meet his/her family at the final destination. And everything is done by us: check-in, customs and assistance throughout the flight. The child will always be accompanied by an employee of euroAtlantic trained for this purpose. Like other extra services, this has additional costs. For more information contact the Call Center of euroAtlantic airways +351 218 437 040 or 707 10 25 35 (only for Portugal).*



VOAR SOZINHO FLYING ALONE

Não se preocupe se não puder viajar com a sua criança: nós estamos aqui para lhe dar todo o apoio e atenção! As crianças com idades compreendidas entre os 5 e os 11 anos (inclusive) podem embarcar com o estatuto de "menor não acompanhado" (UM - Unaccompanied Minor). Poderemos disponibilizar este serviço para jovens até aos 18 anos. Quando fizer a reserva, não deixe de nos avisar que a sua criança vai viajar sozinha. Encontramos no balcão do check-in das assistências especiais e acompanharemos a sua criança até ao embarque, para que nunca se sinta só. A partir daqui, a sua criança é entregue ao pessoal de cabine de voo. O seu bem-estar é a nossa maior preocupação! À chegada ao destino, a criança será entregue à família ou a alguém que nos indique e que prove ser o responsável para a receber. Alguns serviços extraordinários têm custos adicionais. Para mais informações contacte o Call Center da euroAtlantic airways +351 218 437 040 ou pelo 707 10 25 35 (Apenas para Portugal). Don't worry if you cannot travel with your child: we are here to give him/her all the support and attention! Children between the ages of 5 and 11 (inclusive) may embark on this journey with the status of "unaccompanied minor" (UM-Unaccompanied Minor). On request, we can offer this service for young people up to 18 years old. Don't forget to state that your child is travelling alone, when making the booking. We are at the special check-in counter and will accompany your child to the aircraft, so he/she never feels alone. From here, your child is delivered to the cabin crew. The well-being of your child is our main concern! On arrival at the destination, the child will be delivered to family or someone who shows us and proves to be the person responsible for receiving him/ her. Like other extra services, this has additional costs. For more information contact the Call Center of euroAtlantic airways +351 218 437 040 or 707 10 25 35 (only for Portugal).



PRÉ-EMBARQUE PRE-BOARDING

Os primeiros a chegar ao avião devem ser as crianças. Viajar com estas implica alguma bagagem de mão adicional e é sempre complicado sentar cada um no seu lugar pela sua própria natureza... Foi a pensar em si que embarcamos os miúdos antes de todos os outros passageiros. Assim tem mais tempo para instalar toda a família e arrumar as suas coisas. The first to board should be children. Travelling with children implies some additional hand-baggage and it is always difficult to get everyone in place by their very nature... Thinking of you, we board them before all other passengers. Therefore, you have more time to settle the entire family and put away their things.



LIGUE-SE EM 3 TEMPOS SISTEMA DE ENTERTENIMENTO SEM FIOS

CONNECT IN THREE STEPS AirFi wireless Inflight Entertainment



FILMES | SÉRIES DE TV | VIDEOS | MÚSICA MOVIES | TV SERIES | VIDEOS | MUSIC

Funciona em qualquer dispositivo com um navegador de internet compatível com HTML 5, ou com um sistema operacional Windows, Android / Chrome ou outro navegador, ou com o sistema IOS / Safari ou outro navegador, ou com um dispositivo Balckberry com navegador compatível com HTML 5.

Works in any device with an internet browser which is HTML compliant, or Windows OS, or Android / Chrome or other browser, or IOS / Safari or other browser, or with a Blackberry device with HTML 5 compliant browser.



1 Coloque em «Modo de Voo» e ligue o Wifi Select «Flight Mode» and turn on the Wifi



2 Selecione o SSID: Euroatlantic IFE Select the SSID: Euroatlantic IFE



3 Ligue o Browser (Chrome, Safari ou outro) Turn on the Browser (Chrome, Safari, or other)

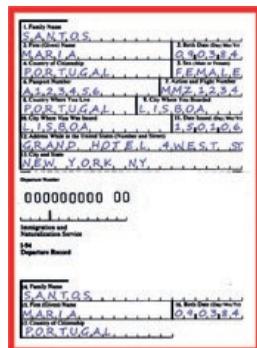
E já está! Divirta-se e tenha um bom voo! That's it! Have a good time and a nice flight!



Caro passageiro, à chegada aos Estados Unidos da América, todos os passageiros deverão preencher um formulário de Imigração - modelos I-94, I-94W - e uma declaração de alfândega. Todos estes formulários serão distribuídos a bordo e deverão ser preenchidos com letras maiúsculas. Se necessitar de ajuda não hesite e chame por um elemento de cabine. Para facilitar o preenchimento destes formulários, deixamos aqui os exemplares devidamente preenchidos, assim como as instruções e alguns comentários para que não se engane.



Dear passenger, when arriving in the USA, all passengers must complete an immigration form - mod. I-94, I-94W - and a customs declaration. All forms are distributed on board and should be completed in block capitals. If you require any assistance do not hesitate asking for help to one of our crew members. To help you to fill in each one of these forms, here are some examples of these previously completed and some brief instructions.



MOD. I-94

- 1. Coloque aqui o seu apelido/sobrenome Write your surname here
2. Aqui escreva o seu nome próprio Write your given names here
3. A sua data de nascimento (pela ordem dia/mês/ano) Your birth date (in the order day/month/year)
4. O seu país de cidadania The country of your nationality
5. Sexo ( feminino ou masculino) Sex ( female or male)
6. O seu número de passaporte Your passport number
7. Nome da companhia aérea e número de voo em que viaja Name of the airline you are travelling with and the flight number
8. Nome do país onde reside Country of residence
9. Nome da cidade onde embarcou City of departure
10. Nome da cidade onde o seu visto foi emitido City where your visa was issued
11. Data de emissão do visto (pela ordem dia/mês/ano) Visa issue date (in the order day/month/year)
12. Endereço enquanto permanecer nos EUA (número, rua e/ou hotel) Address where you are staying while in the USA (number, street and/or hotel)
13. Cidade e Estado em que vai permanecer nos EUA City and State where you are going to stay in the USA
14. Coloque aqui o seu apelido/sobrenome Write your surname here
15. Aqui escreva o seu nome próprio Write your given names here
16. A sua data de nascimento (pela ordem dia/mês/ano) Your birth date (in order day/month/year)
17. O seu país da cidadania The Country of your nationality



MOD. I-94 W

- 1. Coloque aqui o seu apelido/sobrenome Write your surname here
2. Escreva aqui o seu nome próprio Write here your given names
3. A sua data de nascimento (pela ordem dia/mês/ano) Your birth date (in the order day/month/year)
4. O seu país de cidadania The country of your nationality
5. Sexo ( feminino ou masculino) Sex ( female or male)
6. O seu número de passaporte Your passport number
7. Nome da companhia aérea e número de voo em que viaja Name of the airline you are travelling with and the flight number
8. Nome do país onde reside Country of residence
9. Nome da cidade onde embarcou City of departure
10. Endereço enquanto permanecer nos EUA (número, rua e/ou hotel) Address where you are staying while in the USA (number, street and/or hotel)
11. Cidade e Estado em que vai permanecer nos EUA City and State where you are going to stay in the USA
12. Coloque aqui o seu apelido/sobrenome Write your surname here
13. Aqui escreva o seu nome próprio Write your given names here
14. A sua data de nascimento (pela ordem dia/mês/ano) Your birth date (in order day/month/year)
15. O seu país da cidadania The Country of your nationality

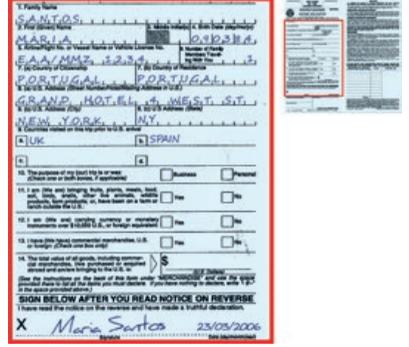
Tome bem atenção Pay close attention: Estes pontos referem-se a questões relacionadas com aspectos de saúde e legais, de cuja resposta negativa ou positiva depende do seu estado no território norte-americano. Caso não domine bem a língua inglesa, peça ajuda a um(a) comissário(a) de bordo para o ajudar no preenchimento destes itens. These points are related to legal and health aspects, which depending on the answers you give, may have a positive or negative bearing on whether you are allowed into the country. If you do not speak English sufficiently well, please ask help from an in-flight attendant to fill in these items. Coloque no final a sua assinatura e data Write below your signature and date.



SISTEMA DE REGISTO ELETRÓNICO PARA AUTORIZAÇÃO DE VIAGEM (ESTA) ELECTRONIC SYSTEM FOR TRAVEL AUTHORIZATION (ESTA)

A partir do dia 12 de janeiro de 2009, os passageiros isentos de visto que pretendam viajar para os Estados Unidos terão de requerer antecipadamente uma autorização de viagem, através do Sistema Eletrónico para Autorização de Viagem. Sem esta autorização podem ver negada a sua entrada no país. As of 12 January 2009, passengers exempt from visas wishing to travel to the United States must apply for electronic travel authorization from the Electronic System for Travel Authorization. Without this authorization your entry into the country can be denied.

Programa de Isenção de Visto / Visa waiver programme Os passageiros que viagem para os Estados Unidos da América para visitas de turismo ou negócios, com duração igual ou inferior a 90 dias, não necessitam de Visto caso se tratem de cidadãos de um dos seguintes países: Andorra, Austrália, Áustria, Bélgica, Brunei, Chile, República Checa, Dinamarca, Estónia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Hungria, Islândia, Irlanda, Itália, Japão, República da Coreia, Letónia, Liechtenstein, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Holanda, Nova Zelândia, Noruega, Portugal, São Marino, Singapura, Eslováquia, Espanha, Suécia, Suíça e Reino Unido (Cidadãos britânicos somente sem restrições de residência permanente em Inglaterra, Escócia, Países de Gales, Irlanda do Norte, Canal da mancha e Ilha de Man). Passengers travelling to the United States for tourism or business purposes for 90 days or less do not need a visa if they are nationals of one of the following countries: Andorra, Australia, Austria, Belgium, Brunei, Chile, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Japan, Republic of Korea, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, The Netherlands, New Zealand, Norway, Portugal, San Marino, Singapore, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom (British citizens only with the unrestricted right of permanent abode in England, Scotland, Wales, Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man).



DECLARAÇÃO DE ALFÂNDEGA CUSTOMS' DECLARATIONS

- 1. Coloque aqui o seu apelido/sobrenome Write your surname here
2. Aqui escreva o seu nome próprio Write your given names here
3. Aqui coloque as iniciais do(s) seu(s) apelido(s) sobre-nome(s) do meio Write the initials of your surname and any middle names
4. A sua data de nascimento (pela ordem dia/mês/ano) Your birth date (in order day/month/year)
5. Nome da companhia aérea e número de voo em que viaja Name of the airline you are travelling with and the flight number
6. Escreva aqui o número de familiares que viajam consigo Write the number of family members who are travelling with you
7. a. O seu país de cidadania The Country of your nationality
b. O nome do país onde reside Country of Residence
8. a. Endereço enquanto permanecer nos EUA (número, rua e/ou hotel) Address where you are staying while in the USA (number,street and/or hotel)
b. Cidade em que vai permanecer nos EUA City where you are going to stay in the USA
c. Estado em que vai permanecer nos EUA State where you are going to stay in the USA
9. a.b.c.d. Países que visitou durante este voo antes de chegar aos EUA / Countries visited on this trip prior to USA arrival
10. Indique o objectivo da sua visita (se aplicável): Negócios (Business) ou Pessoal (Personal) Indicate the reason for your visit (if applicable): Business or Personal
11. Indique se traz consigo frutos, plantas, carnes, comida, terra, aves, caracóis, outros animais vivos, produtos retirados directamente da natureza, produtos agrícolas; e se esteve numa propriedade rural fora dos EUA: Sim (Yes) ou Não (No) Indicate if you are carrying fruit, plants, meat, food, soil, birds,snails, other live animals, items taken directly from nature, agricultural products; and if you have been on a rural property outside the USA: Yes or No
12. Indique se transporta consigo mais de 10 mil dólares americanos em dinheiro, cheque ou qualquer papel representativo de moeda: Sim (Yes) ou Não (No) Indicate if you are carrying more than \$10,000 in cash, a cheque or any other paper form of currency: Yes or No
13. Indique se traz consigo algum produto comercializável, com origem nos EUA ou outro: Sim (Yes) ou Não (No) Indicate if you are carrying any saleable product, originating from the USA or other country: Yes or No
14. Indique em dólares americanos o valor total de bens, incluindo produtos comercializáveis, que tenha adquirido antes e que esteja a trazer para os EUA: \$... (Para preencher melhor este ponto, consulte a secção "MERCHANDISE"no verso deste formulário e use o espaço livre para listar os artigos que tem de declarar. Se não tem nada a declarar, escreva "0" (zero) no espaço à frente do \$) Indicate the total value, in US dollars, of the goods (including saleable products) that you have previously acquired and that you are bringing into the USA: \$...(in order to complete this point, consult the "MERCHANDISE" section on the reverse side of this form and use the free space to list the articles that you have to declare. If you have nothing to declare, write "0" (zero) in front of the \$)

Assine o seu nome (X) em baixo depois de ler o aviso no verso deste formulário, subscrevendo esta declaração: "Li o aviso no verso do formulário e preenchi uma declaração verdadeira". (Escreva o sua assinatura e a data) Sign your name (X) below after reading the warning on the reverse side of this form, signing this declaration: "I have read the warning on this form and I have completed a true declaration". (Write your signature and date)

## Exercícios a bordo In-flight workout

- 

**1** Apoie o pé nos calcanhares e, simultaneamente, com os dedos desenhe círculos.  
*Heels on the floor and, simultaneously, move your feet in a circular motion.*
- 

**2** Levante a perna com o joelho enquanto contrai o músculo da coxa.  
*Lift your knee whilst tensing thigh muscles.*
- 

**3** Levante os ombros e rode-os suavemente de dentro para fora e vice-versa.  
*Raise your shoulders up and then move them forward, downward and then backward in a smooth circular movement.*
- 

**4** Sente-se direito na cadeira e coloque os braços nos apoios da mesma, fazendo um ângulo de 90 graus. Levante a mão em direcção ao peito e baixe novamente à posição inicial.  
*Sit up straight in your seat and place your arms on the armrest, creating a 90 degree angle. Then lift your hand towards your chest and lower it back to the original position.*
- 

**5** Eleve o braço, fazendo-o passar no peito e no ombro oposto. Com a outra mão, pressione suavemente o ombro do braço que se encontra alongado.  
*With your right hand, grab your left elbow and pull your outstretched left arm slowly toward your right shoulder. Then change arms.*
- 

**6** Levante os calcanhares e apoie o pé nos dedos. Alterne o calcanhar com a ponta do pé.  
*Place your heels on the floor and bring your toes up as high as you can. Then put both feet back flat on the floor. Pull your heels up while keeping the balls of your feet on the floor.*
- 

**7** Levante a perna, agarre o joelho com as duas mãos e leve-a até ao peito. Segure firmemente e desça-a lentamente sem retirar as mãos do joelho.  
*Lift your leg, grab your knee with both hands and pull it towards your chest. Hold it tightly and slowly lower it without taking your hands of your knees.*
- 

**8** Desça lentamente com as mãos até aos tornozelos. Devagar, volte à posição inicial.  
*Bend slowly forward and "walk" your fingers along your shinbone to your ankles; slowly return to the starting position.*
- 

**9** Levante um dos braços por detrás da cabeça e com a outra mão agarre o pulso do braço que se encontra por detrás da nuca e, suavemente, puxe esse braço.  
*Take one of your arms behind your head and with the other hand grab your wrist behind your head, and slowly push this arm.*



Diretor de Manutenção  
Maintenance Director

RUFINO  
OLIVEIRA

### QUAL FOI O DESTINO QUE MAIS GOSTOU DE CONHECER?

#### WHAT WAS THE DESTINATION YOU LIKED BEST?

Um destino marcante das minhas viagens de férias foi sem dúvida a Amazônia, na zona do rio Negro. Os percursos na floresta, com um guia índio e as viagens no rio e suas ilhas são inesquecíveis.

*My remarkable vacation destination was, undoubtedly, the Amazonia, on Rio Negro area.*

*The tracks in the forest with a native indigenous guide, the river trips and the islands are unforgettable!*

### QUAL A SUA VIAGEM DE SONHO POR REALIZAR?

#### WHAT IS YOUR DREAM TRIP TO ACCOMPLISH?

O oriente com as suas religiões, tradições e filosofias é um destino que gostaria de conhecer melhor. Uma viagem com tempo suficiente para explorar a região do Camboja e Vietname está ainda por concretizar.

*The Orient with its religions, traditions and philosophies its a place that i would love to know better.*

*A Journey long enough to explore de Cambodia and Vietnam it's stil to achieve.*

### QUAL AQUELE DESTINO QUE GOSTA SEMPRE DE REPETIR E QUE SE SENTE EM CASA?

#### WHAT IS THAT DESTINY YOU ALWAYS LIKE TO REPEAT AND THAT YOU FEEL AT HOME?

Um destino fora de Portugal mas que me faz sentir em casa é o Brasil.

A nossa língua, que o Brasileiro não fala - canta, e as raízes Portuguesas do primeiro Imperador e de tantos Portugueses que fizeram aquele

País, são elementos preponderantes na nossa vivência com os Brasileiros. *A destination where I always feel at home is Brazil.*

*Our language, that the brasilian people doesn't speak - Sing, their portuguese roots taken by First Emperor and all others portugueses, people that built that Country, are major elements in our daily living with the brasilians.*

### O QUE NUNCA SE ESQUECE DE LEVAR NA MALA?

#### WHAT YOU NEVER FORGETS TO PACK?

Na minha mala de viagem vai sempre um livro e se possível algumas revistas. É um prazer ter tempo para dedicar à leitura ou ler artigos em que normalmente apenas nos ficamos pelos títulos. Na praia ou antes de dormir é algo que não pode faltar. *On my travel bag i always bring a book and, if it's possible, some magazines.*

*It's a pleasure have time to read, specially some articles that we usually just have time to read the headlines. On beach or before sleep it's something i don't miss.*

### E O QUE FAZ QUESTÃO DE ESQUECER NAS FÉRIAS?

#### AND WHAT DO YOU WANT TO FORGET WHEN YOU ARE IN VACATION?

Um das boas férias são as que nos fazem esquecer os nossos problemas do dia a dia. Eu faço sempre o possível por conseguir umas boas férias mas por vezes... Acontece sem se querer. *The best vacations are that one that make us forget the daily's concerns. I always try my best to have a great vacations time however sometimes we can't forget every-thing.*



## Dados técnicos Technical data

### CONFIGURAÇÕES DE CABINE

#### CABIN CONFIGURATIONS

Pode ser ajustada de acordo com as necessidades do Cliente  
*May be adjusted to fit Clients' needs*

**Frota Actual** Current Fleet 1  
**Envergadura** Wing Span 34,3 m  
**Comprimento** Length 39,5 m  
**Altura da Cauda** Tail Height 12,5 m  
**Três / Three Classes Accommodation** 12C - 54W - 96Y  
**Duas / Two Classes Accommodation** 12C - 156Y | 16C - 144Y  
**Versão** Version Full Economy 186Y  
**Velocidade cruzeiro** Cruising Speed 823 km/h  
**Máximo Alcance** Range 3.115 nmi / 5.765 km  
**Motores** Engines 2 turbofans CFM 56-7B27



**Frota Actual** Current Fleet 6  
**Envergadura** Wing Span 47,6 m  
**Comprimento** Length 54,9 m  
**Altura da Cauda** Tail Height 15,8 m  
**Largura Interior da Cabina** Interior Cabin Width 4,7 m  
**Três / Three Classes Accommodation** 18C - 32W - 226Y  
**Duas / Two Classes Accommodation** 16C - 234Y | 12C - 273Y | 12C - 262Y | 10C - 238Y  
**Versão** Version Full Economy 302Y | 300Y | 266Y  
**Velocidade cruzeiro** Cruising Speed 651 | 851 km/h  
**Máximo Alcance** Range 11.306 km  
**Motores** Engines 2 turbofans Pratt & Whitney PW4060-3 e/and GE CF6



**Frota Actual** Current Fleet 1  
**Envergadura** Wing Span 60,9m  
**Comprimento** Length 63,7 m  
**Altura da Cauda** Tail Height 18,5m  
**Duas / Two Classes Accommodation** 30C - 293Y  
**Versão** Version Full Economy 360Y  
**Velocidade cruzeiro** Cruising Speed 892,08 km/h  
**Máximo Alcance** Range 14.260 km  
**Motores** Engines 2 turbofans Rolls-Royce Trent 884



**Frota Actual** Current Fleet 1  
**Envergadura** Wing Span 16,26 m  
**Comprimento** Length 15,59 m  
**Capacidade** Accommodation 6+1  
**Velocidade cruzeiro** Cruising Speed 770 km/h  
**Máximo Alcance** Range 3.834 km  
**Motores** Engines 2 Williams International FJ-44-3A turbofans



# BY THE WAY...

Sabia que a euroAtlantic airways já voou para mais de 700 aeroportos diferentes, cobrindo 83% do mundo, aterrando em 164 países?  
 Did you know that euroAtlantic Airways has flown for more than 700 different airports, covering 83% of the world, landing in 164 countries?

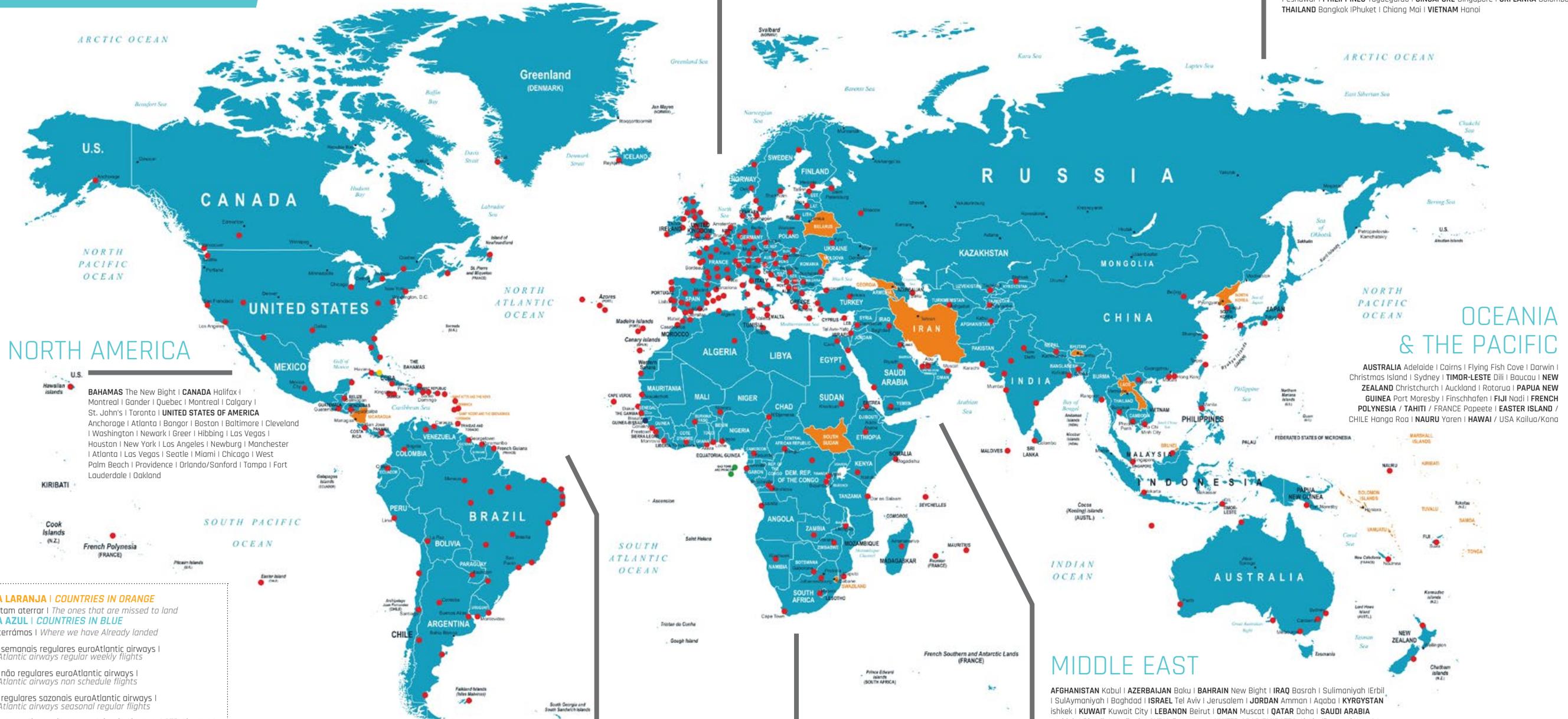
## EUROPA

**ALBANIA** Tirana | **AUSTRIA** Graz | Salzburg | Klagenfurt | Wien (Vienna) | **BELGIUM** Brussels (Bruxelles) | Ostend | Liege | Ghent/Gent/Gand | **BOSNIA AND HERZEGOVINA** Tuzla | Sarajevo | **BULGARIA** Burgas (Bourgas) | Ruse | Sofia | Varna | **CROATIA** Dubrovnik | Split | Zagreb | **CYPRUS** Akrotiri | Larnaca | Paphos | **CZECH REPUBLIC** Brno | Praha (Prague) | **DENMARK** Billund | Aarhus | Kangerlussuaq | Stromfjord (Greenland) | Copenhagen | **ESTONIA** Tallinn | **FINLAND** Helsinki | **FRANCE** Ajaccio | Bordeaux | Brest | Clermont-Ferrand | Chateauroux | Dijon | Deauville | Etain | Metz/Nancy | Nimes | Paris | Laourdes/Tarbes | Biarritz | Lille | Lyon | Lyon | Mulhouse | Montpellier | Marseille | Nice | Nantes | Chalons | Perpignan | Poitiers | Pau - Pyrenees | Istres | Reims | Rennes | Strasbourg | Toulon/Hyeres | Toulouse | **GERMANY** Koeln Bonn | Dresden | Dusseldorf | Erfurt | Muenster, Osnabrueck | Frankfurt | Hannover | Hamburg | Leipzig | Muenchen (Munich) | Nuernberg | Paderborn | Rostock | Dortmund | Stuttgart | Berlin | Kassel | Bremen | **GREECE** Athens (Athina) | Kerkira | Chania | Kefalonia (Kefallinia) | Heraklion | Mikonos | Kos | Mytilene (Mitilini) | Preveza/Lefkas | Rhodos (Rhodes) | Thessaloniki (Saloniki) | Samos | Zakynthos | **HUNGARY** Budapest | Debrecen | **ICELAND** Reykjavik | Siglufjordur | **IRELAND** Dublin | Country Kerry |

Knack/Cannaught | Cork | Shannon | Bunbeg | **ITALY** Alghero | Ancona | Bergamo | Bologna | Bari | Cagliari | Roma (Rome) | Crotone | Catania | Forli | Milano (Milan) | Lampedusa | Napoli (Naples) | Olbia | Torino | Palermo | Pisa | Pescara | Latina | Rimini | Lamezia | Taranto | Trapani | Trieste | Treviso | Brescia | Venezia (Venice) | Verona | **LATVIA** Riga | **LUXEMBOURG** Luxembourg | **MACEDONIA, Republic of** Ohrid | Skopje | **MALTA** Malta | **NETHERLANDS** Amsterdam | Bergen Op Zoom | Eindhoven | Rotterdam | **ARUBA** Aruba (Oranjestad) | **NORWAY** Oslo | Stavanger | Baedufoss | Bergen | Trondheim | **POLAND** Gdansk | Krakow | Poznan | Katowice | Wroclaw | Warszawa (Warsaw) | **PORTUGAL** Faro | Funchal | Lisboa | Ovar | Ota | Porto | Ponta Delgada | Sao Miguel | Porto Santo | Santa Maria | Terceira | **ROMANIA** Bucharest (Bucuresti) | Timisoara | **RUSSIA** Moscow | **SERBIA AND MONTENEGRO** Pristina | **SLOVAKIA** Bratislava | **SLOVENIA** Ljubljana | **SPAIN** San Luis (Menorca) | Arrecife | Malaga | Alicante | Barcelona | Bilbao | Fuerteventura | Badajoz | Girona | Ibiza | Almeria | Las Palmas | Madrid | Palma de Mallorca | Menorca | Reus | Santiago de Compostela | Salamanca | Sevilla | Tenerife Sur | Tenerife Nor | Vigo | Valencia | Jerez de la Frontera | Zaragoza | **SWEDEN** Stockholm | Goteborg (Gothenburg) | Lulea | Malmo | **SWITZERLAND** Geneva | Kandersteg | Zurich | Basel | **TURKEY** Izmir | Kayseri | Antalya | Nevsehir | Ankara | Milas | Mugla | Istanbul/Pendik | Sinop | **UKRAINE** Donetsk | Lviv | Kiev | Dnipropetrovsk | **UNITED KINGDOM** Aberdeen | Belfast | Birmingham | Blackpool | Bournemouth | Bristol | Oxford | Cardiff | Edinburgh | Castle Donington | Exeter | Glasgow | Hull/Humberside | Ronaldsray | Leeds/Bradford | London | Liverpool | Lyneham | Manchester | Darlington | Newcastle | Norwich | Glasgow | Southampton |

## ASIA

**BANGLADESH** Dhaka | **BRUNEI** Bandar | **CAMBODIA** Phnom-Penh | Siem Reap | **CHINA** Changde | Dali | Hong Kong | Macao | Beijing | Shanghai | **INDIA** Agra | Amritsar | Mumbai | Kolkata | Delhi | Panaji | Hyderabad | Jaipur | **INDONESIA** Denpasar | Solo city | **JAPAN** Misawa | Fukuoka | Nagoya | Nagoya | Tokyo | **KOREA**, South Incheon | **MALAYSIA** Kuala Lumpur | **MALDIVES** Male | **MONGOLIA** Ulaanbaatar | **BURMA** Mandalay | Rangoon | **NEPAL** Kathmandu | **PAKISTAN** Islamabad | Karachi | Lahore | Peshawar | **PHILIPPINES** Tuguegarao | **SINGAPORE** Singapore | **SRI LANKA** Colombo | **THAILAND** Bangkok | Phuket | Chiang Mai | **VIETNAM** Hanoi |



## NORTH AMERICA

**U.S.** Anchorage | Atlanta | Bangor | Boston | Baltimore | Cleveland | Washington | Newark | Greer | Hibbing | Las Vegas | Houston | New York | Los Angeles | Newburg | Manchester | Atlanta | Las Vegas | Seattle | Miami | Chicago | West Palm Beach | Providence | Orlando/Sanford | Tampa | Fort Lauderdale | Oakland |

**BAHAMAS** The New Bight | **CANADA** Halifax | Montreal | Gander | Quebec | Montreal | Calgary | St. John's | Toronto | **UNITED STATES OF AMERICA** Anchorage | Atlanta | Bangor | Boston | Baltimore | Cleveland | Washington | Newark | Greer | Hibbing | Las Vegas | Houston | New York | Los Angeles | Newburg | Manchester | Atlanta | Las Vegas | Seattle | Miami | Chicago | West Palm Beach | Providence | Orlando/Sanford | Tampa | Fort Lauderdale | Oakland |

- PAÍSES A LARANJA | COUNTRIES IN ORANGE**  
 Os que faltam aterrar | The ones that are missed to land
- PAÍSES A AZUL | COUNTRIES IN BLUE**  
 Onde já aterrámos | Where we have already landed
- Voos semanais regulares euroAtlantic airways | euroAtlantic airways regular weekly flights
  - Voos não regulares euroAtlantic airways | euroAtlantic airways non schedule flights
  - Voos regulares sazonais euroAtlantic airways | euroAtlantic airways seasonal regular flights
  - Voos semanais regulares euroAtlantic airways / STP Airways | euroAtlantic airways / STP Airways regular weekly flights

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

**ANTIGUA AND BARBUDA** Saint John's | **ARGENTINA** Cordoba | Buenos Aires | El Calafate | Iguazu | Tucuman | **BARBADOS** Bridgetown | **BELIZE** Belize City | **BOLIVIA** Santa Cruz | **BRAZIL** Belem | Porto Seguro | Brasilia | Boa Vista | Belo Horizonte | Campinas | Curitiba | Florianopolis | Fortaleza | Rio de Janeiro | Sao Paulo | Foz do Iguaçu | Joao Pessoa | Manaus | Macaelo | Natal | Petrolina | Porto Alegre | Recife | Sao Jose dos Campos | Sao Luis | Cabo Frio | Salvador | Campinas | **COSTA RICA** San Jose | **CUBA** Cayo Coco | Camaguey | Cayo Largo del Sur | La Habana | Holguin | Santa Clara | Santiago | Varadero | **CHILE** Iquique | Santiago de Chile | **COLOMBIA** Barranquilla | Bogota | Carimagua | Cartagena de Indias | Gamarra | Rio Negro | Medellin | **DOMINICAN REPUBLIC** La Romana | Puerto Plata | Punta Cana | Santo Domingo | **ECUADOR** Guayaquil | Quito | **EL SALVADOR** San Salvador | **FRENCH GUIANA** / **FRANCE** Cayenne | **GUADELOUPE** / **FRANCE** Pointe-a-Pitre | **GUATEMALA** Guatemala City | Flores | **GUYANA** Georgetown | **HONDURAS** Roatan | Fort-de-France | **MEXICO** Cancun | Cozumel | Mexico City | Merida | Ixtapa / Zihuatanejo | **JAMAICA** Kingston | Montego Bay | **HAITI** Port-au-Prince | **NETHERLANDS ANTILLES** Willemstad-Curacao | **PANAMA** Panama City | **PARAGUAY** Ciudad del Este | Asuncion | **PERU** Lima | **SURINAME** Paramaribo/Zandery | **URUGUAY** Montevideo | Punta del Este | **PUERTO RICO** San Juan | **VENEZUELA** Caracas | Margarita Island | Valencia | Maracaibo | **FALKLAND ISLANDS** / **UK** Stanley | **SAINT HELENA** / **UK** Georgetown / Ascension | **SAINT LUCIA** Vieux Fort | **TRINIDAD AND TOBAGO** Part of Spain | Scarborough Tobago |

## AFRICA

**ALGERIA** Annaba | El Bayadh | Alger (Algiers) | Oran | Ghardaia | Constantine | Hassi Messaoud | Tlemcen (Tilimsen) | **ANGOLA** Catumbela/Lobito | Luanda | **BENIN** Cotonou | **BOTSWANA** Gaborone | **BURKINA FASO** Ouagadougou | Bobo Dioulassa | **BURUNDI** Bujumbura | **CAMEROON** Douala | Garoua | Yaounde | **CAPE VERDE** Rabul | Praia | Espargos | Sao Pedro | **CENTRAL AFRICAN REPUBLIC** Bangui | **CHAD** N'Djamena | **COMOROS** Moroni | **CONGO, Republic of the** Pointe-Noire | Brazzaville | **COTE D'IVOIRE** Abidjan | Yamoussoukro | **CONGO, Democratic Republic of the** Boende | Kinshasa | Kisangani, Stanleyville | Goma | **DJIBOUTI** Djibouti | **EGYPT** Aswan | Cairo | Hurghada | El Ghardaqa | Luxor | Marsa Alam | Ras Nasrani | Tabo | **ETHIOPIA** Addis Ababa | **GABON** Libreville | **GAMBIA** The Banjul | **REUNION** / **FRANCE** Reunion | **GHANA** Accra | Nador | Tetouan | Oujda | Al Hoceima | Marrakech | Rabat | Tanger | **MOZAMBIQUE** Maputo | **NAMIBIA** Windhoek | **NAMIBIA** Windhoek | **NIGER** Agades (Agadez) | Niamey | **NIGERIA** Abuja | Ilorin | Kaduna | Kano | Lagos | Maiduguri | Yola | Minna | Gombe | Uyo | Port Harcourt | Enugu | Sokoto | **RWANDA** Kigali | **SAO TOME AND THE PRINCE** Sao Tome | **SENEGAL** Dakar | **SEYCHELLES** Victoria | **SIERRA LEONE** Freetown | **SOMALIA** Bossaso | **SOUTH AFRICA** Cape Town | Durban | Johannesburg | **SUDAN** El Fasher | Khartoum | **TANZANIA** Kilimanjaro | Zanzibar | **TOGO** Lome | **TUNISIA** Djerba (Jerba) | Monastir | Enfidha | Sfax | Tabarka | Tozeur | Tunis | **UGANDA** Kampala (Entebbe) | **ZAMBIA** Lusaka | Livingstone | **ZIMBABWE** Harare |

## OCEANIA & THE PACIFIC

**AUSTRALIA** Adelaide | Cairns | Flying Fish Cove | Darwin | Christmas Island | Sydney | **TIMOR-LESTE** Dili | Baucau | **NEW ZEALAND** Christchurch | Auckland | Rotorua | **PAPUA NEW GUINEA** Port Moresby | Finschhafen | **FIJI** Nadi | **FRENCH POLYNESIA** / **TAHITI** / **FRANCE** Papeete | **EASTER ISLAND** / **CHILE** Hanga Roa | **NAURU** Yaren | **HAWAII** / **USA** Kailua/Kona |

## MIDDLE EAST

**AFGHANISTAN** Kabul | **AZERBAIJAN** Baku | **BAHRAIN** New Bight | **IRAQ** Basrah | Sulimaniyah | Erbil | Sulaymaniyah | Baghdad | **ISRAEL** Tel Aviv | Jerusalem | **JORDAN** Amman | Aqaba | **KYRGYSTAN** | **KUWAIT** Kuwait City | **LEBANON** Beirut | **OMAN** Muscat | **QATAR** Doha | **SAUDI ARABIA** Jeddah | Riyadh | Madinah | **SYRIA** Damascus | **UNITED ARAB EMIRATES** Al Ain (Buraym West) | Abu Dhabi | Al Maktoum | Dubai | Minhad | **UZBEKISTAN** Samarkand | **YEMEN** Sanaa |

# Filmes / Movies



## 15H17 - DESTINO PARIS THE 15:17 TO PARIS

**Drama - Suspense / Drama - Thriller**  
Um terrorista invade o comboio da Thalys a caminho de Paris, três amigos e soldados norte-americanos esforçam-se para imobilizar o extremista e evitar uma enorme tragédia. Baseado numa história verdadeira.  
Three Americans discover a terrorist plot aboard a train while in France.



## A NOITE DO JOGO GAME NIGHT

**Mistério - Policial / Mystery - Thriller**  
Um grupo de amigos que se encontram regularmente em jogos de noite que se defrontam com mistérios da vida real.  
A group of friends who meet regularly for game nights find themselves entangled in a real-life mystery.



## A GUERRA DOS SEXOS BATTLE OF THE SEXES

**Comédia dramática / Drama - Comedy**  
Uma história verídica do torneio de tênis de 1973 entre a vitoriosa Billie Jean King e o ex campeão Bobby Ríngs.  
The true story of the 1973 tennis match between World number one Billie Jean King and ex-champ and serial hustler Bobby Ríngs.



## LEGO NINJAGO - O FILME THE LEGO NINJAGO MOVIE

**Ação - Aventura / Action - Adventure**  
Pai e filho entram num confronto épico para testar uma equipe indisciplinada de ninjas modernos. Agora, o grupo precisa aprender a controlar o ego e a unir-se para libertar o seu verdadeiro poder.  
Father and son are tasked with defending their island home, called Ninjago.



## A FORMA DA ÁGUA THE SHAPE OF WATER

**Drama - Thriller / Drama - Thriller**  
Elisa trabalha num laboratório onde um homem anfíbio está mantido em cativeiro. Elisa apaixonou-se pela criatura e elabora um engenhoso plano para ajudá-lo a escapar com a ajuda de um seu vizinho.  
At a top secret research facility in the 1960s, a lonely janitor forms a unique relationship with an amphibious creature that is being held in captivity.



## O REI DO SHOW THE GREATEST SHOWMAN

**Drama - Musical / Drama - Musical**  
Barnum, um showman que tem uma tendência natural para enganar o seu público, decide montar um circo na esperança de ficar famoso.  
Barnum, a showman who has a natural tendency to deceive his audience, decides to set up a circus in the hope of becoming famous.



## LEGO BATMAN: O FILME THE LEGO BATMAN MOVIE

**Fantasia - Ação / Fantasy - Action**  
Batman descobre que acidentalmente adotou um rapaz órfão, que se torna nada mais nada menos que Robin - o famoso companheiro de Batman.  
There are big changes brewing in Gotham City, and if he wants to save the city from The Joker's hostile takeover, Batman may have to drop the lone vigilante thing, try to work with others and maybe, just maybe, learn to lighten up.



## REI ARTUR: LENDA DA ESPADA KING ARTHUR: LEGEND OF THE SWORD

**Drama - Fantasia / Drama - Fantasy**  
Um terrorista invade o comboio da Thalys a caminho de Paris, três amigos e soldados norte-americanos esforçam-se para imobilizar o extremista e evitar uma enorme tragédia. Baseado numa história verdadeira.  
Three Americans discover a terrorist plot aboard a train while in France.



## MULHER-MARAVILHA WONDER WOMAN

**Fantasia - Ficção científica / Fantasy - Sci-Fi**  
Treinada desde cedo para ser uma guerreira imbatível, Diana Prince luta para acabar com todas as lutas e percebe o alcance dos seus poderes e da sua verdadeira missão na Terra.  
Diana, princess of the Amazons, trained to be an unconquerable warrior. Fighting alongside man in a war to end all wars, Diana will discover her full powers and her true destiny.



## A CASA THE HOUSE

**Comédia / Comedy**  
Um casal gastou todos os fundos que tinham reservados para a faculdade de suas filhas. Para resolver este grave problema surge uma ideia completamente doida: montar um casino ilegal na paróia da sua casa.  
After the town scholarship program no longer has funding, two parents are left without money to send their daughter to university. Left without any other options, they along with a friend, start an illegal casino in his home to make cash before the summer ends.



## FERDINAND FERDINAND

**Animação - Aventura / Animation - Adventure**  
Ferdinando é um touro com um temperamento calmo e tranquilo, à medida que vai crescendo, torna-se forte e grande, mas com o mesmo pensamento. Quando cinco homens vão até à fazenda onde se encontra para escolher o melhor animal para as toureadas em Madrid, Ferdinando é selecionado acidentalmente.  
Destined to become a fearless fighting bull, the young pacifist, Ferdinand, summons up the courage to escape from a Spanish bull-training camp, to finally find himself on little Nina's idyllic and fragrant farm.



## A IDADE DO GELO: O BIG BANG ICE AGE: COLLISION COURSE

**Animação - Ação / Animation - Action**  
Manny, Diego and Sid juntam-se a Buck para destruir um meteorito que poderá destruir a terra.  
Manny, Diego, and Sid join up with Buck to fend off a meteor strike that would destroy the world.



## DIÁRIO DE UM BANANA DIARY OF A WIMPY KID: THE LONG HAUL

**Comédia / Comedy**  
Greg convence a sua família a embarcar numa viagem para ir ao aniversário dos 90 anos da sua avó. Mas, na verdade, o que ele realmente quer é assistir a uma convenção de gamers. Sem surpresas, as coisas não saem de acordo com o planeado.  
A Heffley family road trip to attend Meemaw's 90th birthday party goes hilariously off course thanks to Greg's newest scheme to get to a video gaming convention. This family cross-country adventure turns into an experience the Heffleys will never forget.



## ELEMENTOS SECRETOS HIDDEN FIGURES

**Drama - Ficção histórica / Drama - History Fiction**  
A história de uma equipa de matemáticas afro-americana que tiveram um papel fundamental durante um programa da NASA.  
The story of a team of female African-American mathematicians who served a vital role in NASA during the early years of the U.S. space program.

# Séries TV / TV Series

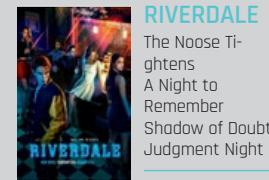
Por razões de força maior e/ou de atualização dos filmes, séries de TV ou músicas de bordo, estes poderão ser alterados sem aviso prévio e sem prejuízo para a euroAtlantic airways. Em caso de alterações imprevistas apresentamos as nossas sinceras desculpas.

For reasons of force majeure, the list of these movies, TV series and music, may be change without notice and without prejudice for euroAtlantic airways. So, in case of this unexpected changes, we apologize in advance.



## THE 100

**Pilot**  
Earth Skills



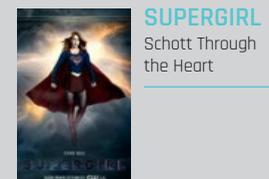
## RIVERDALE

The Moose Tighens  
A Night to Remember  
Shadow of Doubt  
Judgment Night



## LUCIFER

Orange in the New Maze



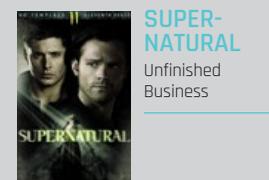
## SUPERGIRL

Schott Through the Heart



## KRYPTON

Transformation



## SUPER-NATURAL

Unfinished Business



## THE FLASH

Therefore She Is



## NEW GIRL

Nerd



## THE MENTALIST

Days of Wine and Roses



## 2 BROKE GIRLS

And the Bear Truth



## THE BIG BANG THEORY

The Dependence Transcendence



## ARROW

Invasion



## BLUE BLOODS

Cellar Boy  
The Greater Good



## CSI: CRIME SCENE INVESTIGATION

Cello and Goodbye



## ELEMENTARY

Folie a Deux



## FRASIER

Detour



## MADAM SECRETARY

The Linchpin



## NCIS: NAVAL CRIMINAL INVESTIGATIVE SERVICE

Cover Story  
Rogue



## A TASTE OF FRANCE

Sweets and Treats



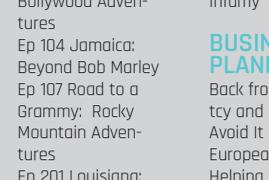
## DECO TRIBES

Upcycling



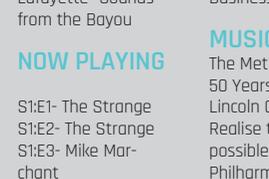
## LOOKING FOR RIO

MARLON BRANDO: AN ACTOR NAMED DESIRE



## THROUGH YOUR EYES

Nepal



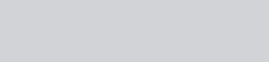
## KITTEN TV

Kittens in the Mist  
Kitten Garden



## CURATOR'S VAULT

BMW  
Le May Museum  
Mercedes Museum



## MUSIC VOYAGER

Ep 101 India: Bollywood Adventures  
Ep 104 Jamaica: Beyond Bob Marley  
Ep 107 Road to a Grammy: Rocky Mountain Adventures  
Ep 201 Louisiana: Lafayette- Sounds from the Bayou



## OCEAN ENLIGHTENMENT

A Conversation with Edie Widder



## THE GOOD FIGHT

Inauguration



## THE GOOD WIFE

Infamy



## BUSINESS PLANET

Back from Bankruptcy and How to Avoid It  
European Funds Helping Small Businesses Thrive



## MUSICA

The Met Celebrates 50 Years at the Lincoln Center  
Realise the 'impossible' with LA Philharmonic



## NOW PLAYING

S1:E1- The Strange  
S1:E2- The Strange  
S1:E3- Mike Marchant  
S1:E4- Mike Marchant



## SPACE

Cassini-Huygens's Extraordinary Journey Around Saturn  
Earth as a Planet



## FUTURIS

Meet the Robot Designed to Look After our Elderly Relatives  
3D in the Air



## THE GLOBAL CONVERSATION

"95% of the Universe is Unknown to Us."



## RESEARCH INSIGHTS

Episode 1  
Episode 2



## MOTIVATIONAL MOMENTS

Episode 1



## TRAVEL THRU HISTORY

S1:E101: Space Coast  
S1:E102: Las Vegas



## MADAM SECRETARY

The Linchpin



## THE MENTALIST

Days of Wine and Roses



## THE 100

Pilot  
Earth Skills



## RIVERDALE

The Moose Tighens  
A Night to Remember  
Shadow of Doubt  
Judgment Night



## LUCIFER

Orange in the New Maze



## SUPERGIRL

Schott Through the Heart



## KRYPTON

Transformation



## SUPER-NATURAL

Unfinished Business



## THE FLASH

Therefore She Is



## NEW GIRL

Nerd



## THE MENTALIST

Days of Wine and Roses



## 2 BROKE GIRLS

And the Bear Truth



## THE BIG BANG THEORY

The Dependence  
Transcendence



## ARROW

Invasion



## BLUE BLOODS

Cellar Boy  
The Greater Good



## CSI: CRIME SCENE INVESTIGATION

Cello and Goodbye



## ELEMENTARY

Folie a Deux



## FRASIER

Detour



## MADAM SECRETARY

The Linchpin



## THE MENTALIST

Days of Wine and Roses



## THE 100

Pilot  
Earth Skills



## RIVERDALE

The Moose Tighens  
A Night to Remember  
Shadow of Doubt  
Judgment Night



## LUCIFER

Orange in the New Maze



## SUPERGIRL

Schott Through the Heart



## KRYPTON

Transformation



## SUPER-NATURAL

Unfinished Business



## THE FLASH

Therefore She Is



## NEW GIRL</

# Filmes / Movies

Disponíveis no B737 e B777  
Available on B737 & B777



## O REI DO SHOW THE GREATEST SHOWMAN

**Drama - Musical / Drama - Musical**  
Barnum, um showman que tem uma tendência natural para enganar o seu público, decide montar um circo na esperança de ficar famoso.

Barnum, a showman who has a natural tendency to deceive his audience, decides to set up a circus in the hope of becoming famous.



## GRAVIDADE GRAVITY

**Sci-Fi - Suspense / Sci-Fi - Thriller**  
A Dra. Ryan Stone e o astronauta Matt Kowalsky trabalham juntos para sobreviver depois de um acidente os deixar completamente à deriva no espaço, sem ligação com a Terra e sem esperança de resgate.

Dr. Ryan Stone and astronaut Matt Kowalsky work together to survive after an accident leaves them completely adrift in space, unconnected to Earth and hopeless for ransom.



## PETER RABBIT PETER RABBIT

**Animação / Animation**  
Peter Rabbit é um coelho rebelde que trava uma dura batalha pelo carinho e atenção da amante de animais, Bea.

Peter Rabbit is a rabid rabbit who only makes buncombs is fighting a hard battle for the affection and attention of the animal lover, Bea.



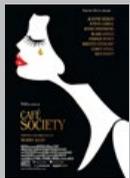
## GIFTED GIFTED

**Drama / Drama**  
Frank, um homem solteiro, trava uma batalha judicial pela custódia da sobrinha Mary.

Frank, a single man raising his child prodigy niece Mary, is drawn into a custody battle with his mother.

# Filmes / Movies

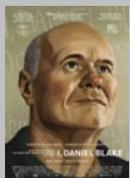
Disponíveis apenas no B777 em SISTEMA WIFI  
Only available on B777 in WIFI SYSTEM



## CAFÉ SOCIETY CAFE SOCIETY

**Comédia - Drama / Drama**  
Na década de 1930, um homem originário do Bronx muda-se para Hollywood e apaixonou-se por uma jovem que está entretanto "a ter um caso" com um homem casado.

In the 1930s, a Bronx native moves to Hollywood and falls in love with a young woman who is seeing a married man.



## EU, DANIEL BLAKE I, DANIEL BLAKE

**Drama / Drama**  
Um homem de 59 anos luta para manter seus benefícios financeiros enquanto começa a desenvolver um laço com uma mãe solteira, que batalha para sustentar os dois filhos.

A 59 year old carpenter recovering from a heart attack befriends a single mother and her two kids as they navigate their way through the impersonal, Kafkaesque benefits system.



## OS BEATLES: OITO DIAS POR SEMANA - OS ANOS EM VIAGEM THE BEATLES: EIGHT DAYS A WEEK - THE TOURING YEARS

**Documentário / Documentary**  
Uma análise profunda entre os anos 1963 a 1966, quando os Beatles estouraram no cenário mundial e fizeram 250 shows durante The Touring Years.

A compilation of found footage of The Beatles' 250 concerts from 1963 to 1966.



## PERDIDO E ENCONTRADO LOST AND FOUND

**Aventura - Familiar / Adventure - Family**  
Numa ilha misteriosa, dois irmãos



## O DUELO THE DUEL

**Western / Western**  
Um Texas Ranger, investiga uma sucessão de mortes inexplicáveis em uma cidade chamada Helena.

A Texas Ranger investigates a series of unexplained deaths in a town called Helena.



## CENAS DE FAMÍLIA THE FAMILY FANG

**Comédia - Drama / Comedy - Drama**  
Dois criados numa família pouco convencional, reúnem-se para voltar para casa e visitar os seus pais. Mas uma surpresa os aguarda.

Two brothers - return to their family home in search of their world famous parents who have disappeared.



## JACKIE JACKIE

**Drama / Drama**  
O trauma de Jacqueline Kennedy nos quatro dias posteriores ao assassinato do seu marido, o então presidente dos Estados Unidos John F. Kennedy.

Jacqueline Kennedy's trauma during the four days after the murder of John F. Kennedy, her husband.



## CAPITÃO FANTÁSTICO CAPTAIN FANTASTIC

**Comédia / Comedy**  
Nas florestas do estado de Washington, um pai cria seus seis filhos longe da civilização. Ele é forçado a deixar o isolamento e leva sua família para encarar o mundo, desafiando-o.



## ADULT LIFE SKILLS ADULT LIFE SKILLS

**Comédia / Comedy**  
Anna está 'encalhada', a chegar aos 30 anos, vive como um eremita no barracão do jardim da casa de sua mãe.

Anna is stuck: she's approaching 30, living like a hermit in her mum's garden.



## BONS RAPAZES THE NICE GUYS

**Comédia - Drama / Comedy - Drama**  
A filha de uma funcionária do Departamento de Justiça é sequestrada e esta contrata o detetive Healy para investigar o caso.

In 1970s Los Angeles, a mismatched pair of private eyes investigate a missing girl and the mysterious death of a porn star.



## RADINI! RADINI!

**Ação / Action - French Movie**  
François, um reconhecido forretero, vê sua vida encarecer radicalmente ao descobrir que tem uma filha.

A stingy man who saves all his money finds out he has daughter, which turns out to be a very expensive discovery.



## BROOKLYN BROOKLYN

**Drama / Drama**  
Uma jovem irlandesa vai morar nos EUA em busca de seus sonhos e acaba se apaixonando por um bombeiro italiano.

An Irish immigrant lands in 1950s Brooklyn, where she quickly falls into a romance with a local.

Por razões de força maior e/ou de atualização dos filmes, séries de TV ou músicas de bordo, estes poderão ser alterados sem aviso prévio e sem prejuízo para a euroAtlantic Airways. Em caso de alterações imprevistas apresentamos as nossas sinceras desculpas.

For reasons of force majeure, the list of these movies, TV series and music, may be change without notice and without prejudice for euroAtlantic Airways. So, in case of this unexpected changes, we apologize in advance.

# Séries TV / TV Series

Disponíveis no B737 e B777  
Available on B737 & B777



## LIFE IN PIECES Drama - Musical / Drama - Musical

Três gerações da família Short, e a sua vida diária em St. Louis contada a partir do ponto de vista de cada personagem baseado em sua própria versão dos acontecimentos.

Three generations of the Short family as they go about their daily lives.



## MAJOR CRIMES Animação / Animation

A capitã Sharon lida com a rejeição da sua nova equipa que não a aceita como encarregada da divisão de crimes da polícia de Los Angeles enquanto investiga e resolve diversos crimes.

Captain Sharon Raydor faces the challenge of earning the trust of her officers while trying to close the department's highest-profile cases.



## THE BIG BANG THEORY Animação / Animation

Leonard e Sheldon são dois brilhantes físicos que dividem o mesmo apartamento.

Two brilliant minds sharing an apartment in California

# Séries TV / TV Series

Disponíveis apenas no B777 em SISTEMA WIFI

Only available on B777 in WIFI SYSTEM



## A BOA MENTIRA THE GOOD LIE

**Drama / Drama**  
Em tempos de guerra, um grupo de crianças do Sudão é apresentado com a possibilidade de se mudar para os Estados Unidos.

A group of Sudanese refugees given the chance to resettle in America arrive in Kansas City, Missouri.



## O VERÃO DA MINHA VIDA THE WAY WAY BACK

**Biografia / Biography**  
Durante as férias de verão, ao ser menosprezado pelo namorado da mãe, um garoto faz amizade com um funcionário de um parque aquático.

Shy 14-year-old Duncan goes on summer vacation with his mother, her overbearing boyfriend, and her boyfriend's daughter.



## BELLE BELLE

**Drama / Drama**  
A história verdadeira de Dido Elizabeth Belle, que cumpriu importante papel na abolição da escravatura na Inglaterra no século 18.

The mixed-race daughter of a Royal Navy Admiral is raised by her aristocratic great-uncle in 18th-century England.



## APRENDENDO A CONDUIZIR LEARNING TO DRIVE

**Comédia / Comedy**  
Após o fim do casamento, uma escritora passa a ter aulas de condução com um indiano que também tem problemas no relacionamento.

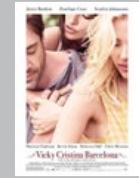
As her marriage dissolves, a Manhattan writer takes driving lessons from a Sikh instructor with marriage troubles of his own.



## TRANSPORTER: POTÊNCIA MÁXIMA THE TRANSPORTER REFUELED

**Ação / Action**  
O jovem mercenário e ex-soldado de Operações Especiais, Frank Martin, vai atrás de um grupo de traficantes de seres humanos na Rússia para salvar o pai.

In the south of France, former special-ops mercenary Frank Martin goes after a group of humans traffickers in russian to save his father.



## VICKY CRISTINA BARCELONA VICKY CRISTINA BARCELONA

**Drama / Drama**  
Duas americanas vão para Espanha de férias.

Two girlfriends on a summer holiday in Spain.



## KHUMBA KHUMBA

**Animação / Animation**  
Uma zebra é rejeitada pelo seu bando por ter nascido somente listrada pela metade e procura o lendário buracos de água onde as zebras ganham listas.

Rejected by his superstitious herd, a half-striped zebra embarks on a daring quest to earn his stripes but finds the courage and self-acceptance to save all the animals of the Great Karoo.



## ROBINSON CRUSOE ROBINSON CRUSOE

**Animação / Animation**  
Depois de uma violenta tempestade, a ilha recebe um refugiado - Robinson Crusoe.

A daring parrot recounts how Robinson Crusoe came to be stranded on a tropical island.



## THE ODD COUPLE Comédia / Comedy

## THE MILLERS Comédia / Comedy

## KING OF QUEENS Comédia / Comedy

## EVERYONE LOVES RAYMOND Comédia / Comedy



## NCIS Drama / Drama

## NCIS: LOS ANGELES Drama / Drama

## HAWAII FIVE O Drama / Drama



## SCORPION Drama / Drama

## POWERPUFF GIRLS Animação / Animation

## LONG LIVE THE ROYALS Animação / Animation



## WE BARE BEARS Animação / Animation

## ADVENTURE TIME Animação / Animation



# listen canais de música *music channels*



Disponível no B767 | Available on B767

## PLAY 1

### PHILLIPS & COMPANY

13 / Becoming A Man | 13 / Becoming A Man (Karaoke) | 13 (Single) | A Little More Homework | A Little More Homework (Jason Robert Brown Demo) | A Little More Homework (Karaoke) | A Little More Homework (Single) | All Hail The Brain / Terminal Illness | Any Minute | Bad Bad News | Being A Geek | Being A Geek (Karaoke in key of B flat) | Being A Geek (Karaoke in key of G) | Brand New You | Brand New You (Karaoke) | Get Me What I Need | Get Me What I Need (Karaoke in key of C) | Get Me What I Need (Karaoke in key of E flat) | Getting Over It (Jason Robert Brown Demo) | Getting Ready | Here I Come (cut original Broadway version) | Hey Kendra | If That's What It Is | It Can't Be True | Opportunity | Opportunity (cut original Broadway version) | Opportunity (Karaoke) | Tell Her Tell Her (Karaoke) | The Lamest Place In The World | The Lamest Place In The World (Karaoke) | What It Means To Be A Friend | What It Means To Be A Friend (Karaoke) |

## PLAY 2

### 70s GEMS

MOTHER'S FINEST Baby Love | BONEY M. Belfast | SIMON & GARFUNKEL Bridge over Troubled Water | ELECTRIC LIGHT ORCHESTRA Confusion | THE POINTER SISTERS Happiness | TOTO Hold the Line | BILLY SWAN I Can Help | ERUPTION I Can't Stand the Rain | TINA CHARLES I Love to Love | THE ALAN PARSONS PROJECT I Robot | 5000 VOLTS I'm On Fire | LABELLE Lady Marmalade | SMOKIE Living Next Door to Alice | BARRY MANILOW Mandy | BOSTON More Than a Feeling | DAN HARTMAN Relight My Fire | SANTANA Samba Pa Ti | EARTH, WIND & FIRE September | LINDA FIELDS & THE FUNKY BOYS Shame, Shame, Shame | ELECTRIC LIGHT ORCHESTRA Shine a Little Love

## PLAY 3

### 80s POP HITS

LISA LISA & CULT JAM WITH FULL FORCE All Cried Out | MATTHEW WILDER Break My Stride | DAN HILL & VONDA SHEPARD Can't We Try | EUROPE Carrie | AFTER THE FIRE Der Kommissar | PHILIP BAILEY & PHIL COLLINS Easy Lover | THE BANGLES Eternal Flame | PAUL YOUNG Every Time You Go Away | KENNY LOGGINS Footloose | CYNDI LAUPER Girls Just Want to Have Fun | RANDY MEISNER Hearts On Fire | WARRANT Heaven | MICHAEL BOLTON How Am I Supposed to Live Without You | CHAMPAIGN How Bout Us | NEW KIDS ON THE BLOCK I'll Be Loving You (Forever) | RED SPEEDWAGON Keep on Loving You | BERTIE HIGGINS Key Largo | DAN FOGELBERG Leader Of The Band | DENICE WILLIAMS Let's Hear It for the Boy | THE PSYCHEDELIC FURS Love My Way | TOTO Rosanna | MARVIN GAYE Sexual Healing | GREGORY ABBOTT Shake You Down | THE MANHATTANS Shining Star | SURFACE Shower Me With Your Love | LUTHER VANDROSS Stop To Love | EDDIE MONEY WITH RONNIE SPECTOR Take Me Home Tonight / Be My Baby | THE ROMANTICS Talking in Your Sleep | CHEAP TRICK The Flame | SCANDAL FEAT. PATTY SMYTH The Warrior | LOVERBOY This Could Be the Night | BASIA Time And Tide | BONNIE TYLER Total Eclipse of the Heart | TIL TUESDAY Voices Carry | WHAM! Wake Me Up Before You Go-Go | BAD ENGLISH When I See You Smile |

MEN AT WORK Who Can It Be Now? | TERENCE TRENT D'ARBY Wishing Well | THE OUTFIELD Your Love | CLARENCE CLEMONS & JACKSON BROWNE You're A Friend Of Mine

## PLAY 4

### ANTON GUADAGNO

#### GREAT OPERATIC DUETS

WITH MONTSERRAT CABALLÉ AND SHIRLEY VERRETT Act I: Serbami ognor; Alle più calde immagini | Act II: Barcarolle: Belle nuit | Act II: Dio, che mi vedi; Sul suo capo aggravì un Dio | Act II: E un anatema!; L'a attesi e il tempo | Act II: Il cannone del porto! (Flower Duet) | Act II: Scene 2: Mira, o Norma | Act II: Silenzio! Aida verso noi s'avanza

## PLAY 5

### CHRIS YOUNG - LOSING SLEEP

Blacked Out | Hangin' On | Holiday | Leave Me Wanting More | Losing Sleep | Radio and the Rain | She's Got a Way | Trouble Looking | Where I Go When I Drink | Woke Up Like This

## PLAY 6

### CLASSIC ROCK

BLUE OYSTER CULT (Don't Fear) The Reaper | TOMMY TUTONE 867-5309/Jenny | THE GUESS WHO American Woman | EDDIE MONEY Baby Hold On | HEART Barracuda | RAM JAM Black Betty | SANTANA Black Magic Woman | KANSAS Carry on Wayward Son/TED NUGENT Cat Scratch Fever | LIVING COLOUR Cult of Personality | QUIET RIOT Cum on Feel the Noize | WARRANT Down Boys | ALDO NOVA Fantasy | MOLLY HATCHET Flirtin' With Disaster | THE EDGAR WINTER GROUP Frankenstein | TOTO Hold the Line | BOZ SCAGGS Lido Shuffle | BOSTON Long Time | THE ALLMAN BROTHERS BAND Melissa | ALICE COOPER Poison | RICK DERRINGER Rock And Roll, Hoochie Koo | EUROPE The Final Countdown | STEVIE RAY VAUGHAN & DOUBBLE TROUBLE The House Is Rockin' | THE FABULOUS THUNDERBIRDS Tuff Enuff | JUDAS PRIEST You've Got Another Thing Comin'

## PLAY 7

### COLUMBIA RECORDS PRESENTS JOHN WILLIAMS

El Colibri | El Testamento d'Amelia | Fondanguillo, Op. 36 | Hommage à Tarrega: II. Soleares | I. Præliudium | II. Loure | III. Gavotte | IV & V: Menuettes 1 and II | Ráfaga | Recuerdos de La Alhambra | Scherzino Mexicano | Suite Española No. 1, Op. 47: III. Sevilla | VI. Bourrée | VII. Gigue

## PLAY 8

### ESSENTIAL - POP 1990s

BRITNEY SPEARS ...Baby One More Time | LISA STANSFIELD All Around the World | REAL MCCOY Another Night | ROBERT MILES Children | REDNEX Cotton Eye Joe | FAITHLESS God Is a DJ | C+C MUSIC FACTORY Gonna Make You Sweat (Everybody Dance Now) | INI KAMOZE Here Comes the Hotstepper |

WHITNEY HOUSTON I'm Every Woman | DR. ALBAN It's My Life | LONDONBEAT I've Been Thinking About You | LOS DEL RIO Macarena | LOU BEGA Mambo No. 5 (A Little Bit of...) | XPANSIONS Move Your Body | M PEOPLE Moving on Up | SHABBA RANKS FEATURING CHEVELLE FRANKLIN Mr. Loverman | TLC No Scrubs | JAM & SPOON Right in the Night | BIG AUDIO DYNAMITE II Rush | SCATMAN JOHN Scatman (Ski-Ba-Bop-Ba-Dop-Bop) | ROBYN Show Me Love | DIANA KING Shy Guy | LEN Steal My Sunshine | DJ JAZZY JEFF & THE FRESH PRINCE Summertime | THE GRID Swamp Thing | LA BOUCHE Sweet Dreams | B.G. THE PRINCE OF RAP The Colour of My Dreams | NATALIE IMBRUGLIA Torn | SAVAGE GARDEN Truly Madly | Deeply | SPIN DOCTORS Two Princes

## PLAY 9

### FABULOUS 60s

THE FIFTH DIMENSION Aquarius / Let the Sunshine In (The Flesh Failsures) | LOS BRAVOS Black Is Black | PAUL ANKA Eso Beso (That Kiss) | THE MCCOYS Hang On Sloopy | JOSÉ FELICIANO Light My Fire | HENRY MANCINI & HIS ORCHESTRA AND CHORUS Moon River | SIMON & GARFUNKEL Mrs. Robinson | THE EDWIN HAWKINS SINGERS Oh Happy Day | NEIL SEDAKA Oh! Carol | ROY ORBISON Oh, Pretty Woman | JOHNNY CASH Ring of Fire | SCOTT MCKENZIE San Francisco (Be Sure to Wear Flowers in Your Hair) | BLOOD, SWEAT & TEARS Spinning Wheel | THE LOVIN' SPOONFUL Summer in the City | THE TOKENS The Lion Sleeps Tonight (Wimoweh) | GARY PUCKETT & THE UNION GAP Young Girl

## PLAY 10

### KIDZ BOP 17

Already Gone | Battlefield | Fireflies | I Gotta Feeling | Knocks You Down | Meet Me Halfway | Never Say Never | One Time | Paparazzi | Party in the USA | Replay | Say Hey (I Love You) | Shine On Por / by Mathias Anderle | Sounds Like a Hit Por / by Sinaoi Rose | Sweet Dreams | Use Somebody | You Belong with Me

## PLAY 11

### LATIN HITS

ALEXIS & FIDO 5 Letras | EDDIE GONZALEZ Baila Esta Cumbia | SHAKIRA FEAT. WYCLEF JEAN Hips Don't Lie | PITBULL Hotel Room Service | AZUL AZUL La Bomba | LOS ILEGALES La Morena | XIOMARA ALFARO Malagueña | GLORIA ESTEFAN Mi Tierra | CHAMBAO Pokito a Poko | CHAYANNE Salomé | ELVIS CRESPO Suavemente | LOU BEGA The Most Expensive Girl in the World | EROS RAMAZZOTTI Tierra Prometida | CELIA CRUZ Yo Viviré

## PLAY 12

### LOUIS ARMSTRONG - SATCHMO

A Song Was Born | Ain't Misbehavin' | Basin Street Blues | Black And Blue | Blue Turning Grey Over You | Come Back, Sweet Papa | Cornet Chop Suey | Do You Know What It Means to Miss New Orleans? | Don't Forget To Mess Around | Gambler's Dream | Gut Bucket Blues | High Society | I Gotta Right to Sing the



Disponível no B767 | Available on B767

Blues | I'm Crazy 'Bout My Baby | Indiana | Lonesome Blues | Mahogany Hall Stamp | Muggles | My Heart | No (Papa, No) | Oriental Strut | Dry's Creole Trombone | Pennies From Heaven | Squeeze Me | St. James Infirmary | Struttin' Com / With Some Barbecue | Sugar | Sweet Savannah Sue | Swing You Cats | That Rhythm Man | The King of the Zulus | Tight Like This | Was It a Dream? | West End Blues | You Made Me Love You | You're Next

## PLAY 13

### LOVE SONGS

WILLIE NELSON Always on My Mind | BACKSTREET BOYS As Long as You Love Me | SARAH MCLACHLAN Building a Mystery | AIR SUPPLY Every Woman in the World | MATTHEW SWEET Girlfriend | CHEAP TRICK I

Want You to Want Me | DOLLY PARTON I Will Always Love You | WHITNEY HOUSTON I Will Always Love You | HEART Love Alive | ELVIS PRESLEY Love Me Tender | DARYL HALL & JOHN OATES Sara Smile | EARTH, WIND & FIRE Shining Star | LUTHER VANDROSS So Amazing | BILLY JOEL Tell Her About It | CYNDI LAUPER True Colors

## PLAY 14

### TONY CARREIRA - MON FADO

A vida é bela | Canção do mar | C'est bien comme ça | C'est ma vie Com / With Salvatore Adamo | Comme tout le monde | Medley | Meu pai, c'est mon père | Mon fado | Nem por um dia | Para poder amar-te | Sans toi je ne sais pas vivre | Si tu viens chez moi | Sodade Com / With Yura Silva | Tendresse



## PLAY 15

### USHER - CONFESSIONS

Bad Girl | Burn | Can U Handle It? | Caught Up | Confessions | Confessions Part II | Confessions Part II Remix - Featuring Shyne, Twista & Kanye West | Do It To Me | Follow Me | Intro | My Boo Com / With Alicia Keys | Red Light | Seduction | Simple Things | Superstar | Take Your Hand | That's What It's Made For | Throwback Featuring Jadakiss | Truth Hurts | Yeah! Featuring Lil' Jon & Ludacris



Disponível nos B737 e B777 | Available on B737 & B777

## PLAY 1

### CLASSICAL INSPIRATIONS

1 Cello Concerto in A Minor, Op. 129: III. Sehr lebhaft | 2 Violin Sonata No. 6 in A Major, Op. 30 No. 1: II. Adagio molto espressivo | 3 Symphony No. 5 in E-Flat Major, Op. 82: II. Andante mosso, quasi allegretto | 4 Violin Concerto No. 2 in B Minor, Op. 7: III. Rondo "La campanella" | 5 String Quartet No. 1 in C Minor, Op. 9: II. Adagio | 6 Cello Concerto in B-Flat Major, Wq. 171: II. Adagio | 7 Keyboard Sonata in D Minor, Kk. 213 | 8 Symphony No. 1 in F Minor, Op. 23: II. Adagio ma non troppo

## PLAY 2

### AFRICAN MOODS

1 Let There Be Light - Lira | 2 Robe and Crown - Afrika Mamas | 3 Ego (feat. Sarkodie) - Yemi Alade | 4 Zibuya Nini? - Khanaye | 5 Nlele Kalusimbiko - Konono N'1 | 6 Waka Waka (Live) - Fela Kuti & His Koola Lobitos | 7 Dembese - Brian Thusi | 8 My Love and Music - Ebo Taylor | 9 Querido (feat. Bulldozer) - Daniel Hoaksman | 10 Sakawa - DJ Katapila | 11 Kolakani - Rokia Traoré

## PLAY 3

### INTERNATIONAL POP

1 Nothing But Love - James | 2 I'm Yours - Alessia Cara | 3 The Book of Love - Gavin James | 4 Conqueror - AURORA | 5 She's American - The 1975 | 6 Children - Justin Bieber | 7 Love Is Blind - Låpsley | 8 Dangerously - Charlie Puth | 9 Time - The Knocks | 10 Vroom Vroom - Charli XCX | 11 Surprise Yourself - Jack Garratt | 12 Perfect Tense - Fallulah | 13 Shame - Alex Newell | 14 As Long as We're in Love - Ronan Keating | 15 Don't You Give Up on Me - Lissie | 16 Army - Ellie Goulding

## PLAY 4

### ALL THAT JAZZ

1 Curly Martin - Terrace Martin | 2 Madeleine - Bill Laurance | 3 Tacorara (feat. Ganavya) - Alfredo Rodriguez | 4 In the Slow Lane - Kenny Barron Trio | 5 Almeria - Florian Pellissier Quintet | 6 Aleatoric - Aki Rissanen | 7 Dark Blue - Jim Rotondi | 8 Quintessence (for Ivan Lins) - Ryan Keberle & Catharsis | 9 How Do You Keep the Music - Ian Shaw | 10 Gbfisys-ih - GoGo Penguin

## PLAY 5

### BRAZILIAN VIBE

1 Lamento no Morro - Antonio Carlos Jobim & Vinícius de Moraes | 2 Minha Saudade - João Donato | 3 Meu Pião - Astrud Gilberto | 4 Baby - Bebel Gilberto | 5 Odara - Caetano Veloso | 6 Clume - Carlos Lyra | 7 Perfume da Invisível - Céu | 8 Retrato em Branco e Preto - Chico Buarque de Hollanda | 9 Coisas do Coração - Zizi Possi | 10 Águas de Março - Eliane Elias | 11 Saudade e recordar - Elis Regina | 12 Divina Maravilhosa - Gal Costa | 13 Sarará Miolo - Gilberto Gil | 14 Chega de Saudade - Elizete Cardoso | 15 Camisa 10 da Govea - Jorge Bem

## PLAY 6

### EASY LISTENING

1 Hard to Say I'm Sorry - Chicago | 2 We Have All the Time - Louis Armstrong | 3 Fool If You Think It's Over - Elkie Brooks | 4 Falling in Love With You - UB40 | 5 How Sweet It Is - James Taylor | 6 Everyday Hurts - Sad Café | 7 I Wanna Stay With You - Gallagher and Lyle | 8 Theme from Mahogany - Diana Ross | 9 If You Ever (Barry Manilow Mix 7") - East 17 & Gabrielle | 10 Mandy - Barry Manilow | 11 Hopelessly

Devoted To You - Olivia Newton-John | 12 The Most Beautiful Girl - Charlie Rich | 13 Coming Around Again - Carly Simon | 14 Emotion - Samantha Sang | 15 Sweet Sensation (12" Version) - Stephanie Mills | 16 Here to Love You - The Doobie Brothers

## PLAY 7

### BEYOND THE CLOUDS

1 First Light - Brian Eno | 2 Last Sun - Fjordne | 3 Watching the Storm - U137 | 4 In Memory Farm - Heathered Pearls | 5 EyeLids Gently Dreaming - Steve Hauschildt | 6 Push Weight - Mirror to Mirror | 7 Weightless, Pt. 1 - Marconi Union | 8 Turquoise - Tobias Hellkvist | 9 Landpartie - Frank Borell | 10 The Ending - Skysurfer

## PLAY 8

### PORTUGUESE AND LATIN HITS

1 Ecos de Amor - Jesse & Joy | 2 Radiografia - João Victor & Jorge & Mateus | 3 Pégate - Ylenia | 4 Cantada (Ao Vivo) - Luan Santana | 5 Amor Limosnero - Joan Sebastian & La Rondalla del Amor de Saltillo | 6 Nada Nada (Ao Vivo) - Henrique & Juliano | 7 Piénsalo - Banda Sinaloense MS de Sergio Lizarraga | 8 El Mismo Sol - Alvaro Soler | 9 Bajito (feat. Ky-Mani Marley) - Jencarlos Canela | 10 Cómo Te Atraves - Morat | 11 Amiga Parceira - Thiago Brava | 12 Uno X Uno - Manuel Carrasco | 13 Tu Enemigo (feat. Juanes) - Pablo López | 14 Sosseguei - Jorge & Mateus | 15 Coração Machucado - Wesley Safadão | 16 Essa Mina é Louca - Anitta | 17 Eu Ligo pra Você - Zé Neto & Cristiano | 18 Química - Biel



## CAPA / COVER

Edição | Publisher LOJAS FRANÇAS DE PORTUGAL S.A.  
 Directora | Editor-in-Chief ANA RITA ARAGÃO  
 Design | Atelier Gráficos à Lapa  
 Redação | Editorial Mário de Castro  
 Fotografia | Photography Ricardo Santos  
 Styling e Produção | Styling and Production Paulo Macedo  
 Make-Up & Hairstyling António Carreteiro com produtos YSL cosmetics | With YSL Cosmetics  
 Modelo | Model Roxanne (We are Models)  
 Produção para | Production for Lojas Francas de Portugal, S.A.

Agradecimentos | We'd like to thank  
 Vitor's Village, Vitor's Plaza, Teresa Luz

Bem-vindo à nossa seleção de compras a bordo, com uma grande variedade de produtos a preços incrivelmente baixos. Aqui vai encontrar grandes poupanças em perfumes, cosméticos, acessórios, além de presentes para todas as idades.

Welcome to our in-flight shopping selection with a great range of goods at amazingly-low prices. You'll find massive savings on fragrances, cosmetics, accessories, plus gifts for all ages.

### OPÇÕES DE PAGAMENTO / PAYMENT OPTIONS

Todos os artigos estão marcados em Euros. São aceites diversas moedas estrangeiras, Eurocheques e os seguintes cartões de crédito, dentro dos limites acordados para bordo: VISA, AMERICAN EXPRESS, MASTER CARD, DINERS CLUB e JCB até €250. Este limite poderá ser excedido apenas na aquisição de artigos de valor unitário superior ao limite fixado. Os limites poderão ser alterados durante a vigência deste catálogo. Devido a restrições bancárias, só poderão ser aceites as seguintes moedas metálicas: Moedas de Euros. Cheques pessoais e cartões Multibanca ou Visa Electron não são aceites.

All prices are listed in Euros. Several foreign currencies accepted, as well as Eurocheques and the following credit cards, within on the on board agreed limits: VISA, AMERICAN EXPRESS, MASTER CARD, DINERS CLUB and JCB until €250. This limit may be exceeded only in purchases whose unit value is higher than the established limit. Limits can be changed during the validity period of this catalogue. According to Portuguese banking restrictions, only Euros coins are accepted. Personal cheques and debit cards are not accepted.



De acordo com as limitações de espaço existente no avião, poderão verificar-se restrições de certos artigos.  
 Due to limited space on the aircraft, we apologize for the inconvenience of restricted goods.

### SERVIÇO AO CLIENTE / CUSTOMER SERVICE

Para qualquer assunto sobre vendas a bordo, por favor contacte:  
 If you have any questions regarding the products on board, please contact:

## O GUIA DAS FRAGRÂNCIAS YOUR FRAGRANCE GUIDE

Chave de cor para ajudar a escolher o perfume perfeito para si!  
 Colour key to help choose the perfect perfume for you!



### CONCENTRAÇÕES DE PERFUMES

Fragrância consiste em uma concentração de óleos de perfume num solvente (normalmente álcool). Quanto mais óleo de perfume existir em uma fragrância - logo com menos álcool, mais «forte» a fragrância é. A força da fragrância é dividida nas seguintes categorias:

#### FRAGRANCE CONCENTRATIONS

Fragrances consist of a concentration of perfume oils in a solvent (usually alcohol). The more perfume oil in a fragrance - and therefore the less alcohol, the more «strength» the fragrance has. The strengths are broken down into the following categories:

- P 20-30% concentration**  
 Dura até 6-8 horas / Lasts for up to 6-8 hours  
  
**Perfume (Perfume)** Esta é a versão mais cara de qualquer perfume, por ser o mais concentrado. É necessária apenas uma quantidade pequena, como uma gota.  
**Perfume (Perfume)** This is the most expensive version of any fragrance, because it is the most concentrated. Only a tiny amount is needed.
- EDP 15-20% concentration**  
 Dura até 4-5 horas / Lasts for up to 4-5 hours  
  
**Eau de Parfum (EDP)** Uma fragrância mais duradoura que contém menos álcool - uma boa notícia para a sua pele, pois o álcool pode ter um efeito desidratante e agir como um irritante da pele.  
**Eau de Parfum (EDP)** A longer-lasting fragrance containing less alcohol - good news for your skin, as alcohol can have a dehydrating effect and act as an irritant.
- EDT 5-15% concentration**  
 Dura até 2-3 horas / Lasts for up to 2-3 hours  
  
**Eau de Toilette (EDT)** A concentração menos cara e geralmente mais popular, adequada para o dia-a-dia.  
**Eau de Toilette (EDT)** A less expensive and generally more popular concentration, suitable for everyday wear.
- EDC 2-4% concentration**  
 Dura até 2 horas / Lasts for up to 2 hours  
  
**Eau de Cologne (EDC)** Uma fragrância leve e refrescante, muitas vezes para linhas masculinas.  
**Eau de Cologne (EDC)** Light and refreshing, today it often refers to men's fragrances.

# ON AIR

JUL | JUL / DEZ | DEC 2018

CATÁLOGO DE  
 VENDAS A BORDO  
 SHOPPING ON BOARD  
 CATALOGUE



PERFUMES para Ela  
 FRAGRANCES for Her  
 p.48

PERFUMES para Ele  
 FRAGRANCES for Him  
 p.50

COSMÉTICOS  
 COSMETICS  
 p.51

ACESSÓRIOS  
 ACCESSORIES  
 p.55

DIVERSOS  
 DIVERS  
 p.63

# PERFUMES FRAGRANCES

# mulher

# woman



**ALIEN EAU EXTRAORDINAIRE**  
THIERRY MUGLER  
EDT VAP 30ml  
€29,00

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE

## TRUSSARDI PARFUMS MINIATURES COLLECTION

TRUSSARDI  
Caixa de 4 miniaturas  
4 Miniatures Coffret Set  
€35,00



Trussardi Uomo 7ml  
Trussardi Donna 7ml  
Trussardi Black Extreme 7ml  
Trussardi Delicate Rose 7ml

Uma nova coleção de fragrâncias clássicas.  
The new classic collection of fragrances.

TRAVEL EXCLUSIVE SET

**BEYONCÉ RISE**  
EDP VAP 100ml  
€19,00



## TWILLY D'HERMÈS

HERMÈS  
EDP VAP 50ml  
€72,00



## ANGEL MUSE

MUGLER  
EDP VAP 30ml  
€49,00



**LA VIE EST BELLE**  
LANCÔME  
EDP VAP 50ml  
€69,00

## ROCK! SHAKIRA

EDT VAP 80ml  
€19,00



**HER GOLDEN SECRET**  
ANTONIO BANDERAS  
EDT VAP 80ml  
€19,00

TRAVEL EXCLUSIVE SET

[NOVO] [NEW]



## AQUA ALLEGORIA LIMON VERDE

GUERLAIN  
EDT VAP 75ml  
€55,00

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE

## TOMMY GIRL COLOGNE

TOMMY HILFGER  
EDT VAP 100ml  
€29,00



[NOVO] [NEW]

## NARCISO RODRIGUEZ FOR HER

NARCISO RODRIGUEZ  
EDP VAP 50ml  
€65,00



## HUILE PRODIGIEUSE

NUXE  
Óleo seco multifunções, rosto, corpo, cabelo  
Multi-purpose dry oil, face body, hair  
100ml  
€26,00



[NOVO] [NEW]

## GOOD GIRL CAROLINA HERRERA

EDP VAP 50ml  
€69,00



## CK IN2U FOR HER

CALVIN KLEIN  
EDT VAP 50ml  
€19,00



[NOVO] [NEW]

## KENZO MINIATURES COLLECTION

KENZO  
Caixa de 5 miniaturas  
5 Miniatures Coffret Set  
€45,00



KENZO JEU D'AMOUR Eau de Parfum 4ml  
FLOWERBYKENZO Eau de parfum 4ml  
FLOWERS IN THE AIR Eau de parfum 4ml  
KENZO JUNGLES Eau de parfum 5ml  
L'EAUPARKENZO Eau de toilette 5ml

Para oferecer de forma generosa!  
To offer generously!

TRAVEL EXCLUSIVE SET

## UNICA ADOLFO DOMINGUEZ

EDT VAP 100ml  
€29,00



[NOVO] [NEW]

## PREMIÈRE COLLECTION

Caixa de 6 miniaturas  
6 Miniature Set  
€29,00

O presente perfeito! The ideal gift!

MIRACLE	by Lancôme	5ml
TRÉSOR	by Lancôme	7.5ml
ANAÏS ANAÏS	by Cacharel	7ml
LOULOU	by Cacharel	3.5ml
MON PARFUM	by Paloma Picasso	5ml
LAUREN	by Ralph Lauren	3.5ml



## 212 VIP ROSÉ

CAROLINA HERRERA  
EDP VAP 50ml  
€57,00



## LIGHT BLUE

DOLCE & GABBANA  
EDT VAP 50ml  
€58,00



## FLOWER BY KENZO

KENZO  
EDP VAP 50ml  
€65,00



## SEXY AMBAR

MICHAEL KORS  
EDP VAP 50ml  
€43,00



[NOVO] [NEW]

# PERFUMES FRAGRANCES

## homem men

**Y MEN**  
YVES SAINT LAURENT  
EDT VAP 60ml  
€59,00



**HOT WATER**  
DAVIDOFF  
EDT VAP 60ml  
€19,00



[NOVO]  
[NEW]



**LIGHT BLUE POUR HOMME**  
DOLCE & GABBANA  
EDT VAP 75ml  
€54,00



**CK IN2U FOR HIM**  
CALVIN KLEIN  
EDT VAP 50ml  
€19,00

[NOVO]  
[NEW]

**HUGO DARK BLUE**  
HUGO BOSS  
EDT VAP 75ml  
€29,00



**ENRIQUE IGLESIAS ADRENALINE**  
EDT VAP 100ml  
€19,00



**THE GOLDEN SECRET**  
ANTONIO BANDERAS  
EDT VAP 100ml  
€19,00



**TOMMY COLOGNE**  
TOMMY HILFGER  
EDT VAP 100ml  
€29,00



**L'EAU D'ISSEY POUR HOMME**  
ISSEY MIYAKE  
EDT VAP 75ml  
€48,00



**ACQUA DI GIÒ**  
GIORGIO ARMANI  
EDT VAP 50ml  
€59,00

**TERRE D'HERMÈS**  
HERMÈS  
EDT VAP 50ml  
€55,00



**JEAN PAUL GAULTIER LE MALE**  
EDT VAP 75ml  
€52,00



**AZZARO L'EAU**  
AZZARO  
EDT VAP 100ml  
€29,00



LANCÔME PARIS

**ÉNERGIE DE VIE**  
30ml  
€35,00

Descubra a primeira bomba hidratante, antioxidante e de luminosidade para dar energia à sua pele com uma frescura interminável durante todo o dia, independentemente de quão atarefada é a sua vida. A frescura de um creme à base de água e a nutrição de longa duração de um óleo, para uma pele redefinida com uma luminosidade saudável e elasticidade renovada. Alimente o seu dia: pele fresca e saudável das 9 às 18!

Discover the first healthy-glow antioxidant moisturizing bomb to energize your skin with non-stop freshness all-day long, no matter how hectic is your life. The freshness of a water-infused cream and the long-lasting nourishment of an oil, for redefined skin with a healthy-looking glow and renewed bounce. Fuel you day: healthy freshness skin from 9am to 9pm.



**O.P.I LISBON COLLECTION**  
VERNIZES | NAIL LACQUERS  
MINI SET 6 X 3,75ml  
€20,00

Nesta primavera viaje connosco para uma das cidades mais coloridas e carismáticas da Europa com Lisbon Collection da OPI.

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE

# cosméticos cosmetics



LANCÔME PARIS  
**L'ABSOLU PALETTE PARISIENNE**  
€65,00

O melhor da maquilhagem Lancôme numa paleta de viagem all-in-one: 15 produtos num só, para uma maquilhagem completa e fácil (resto, olhos, lábios). Do dia para a noite, onde quer que esteja, sempre perfeita e radiante com um toque parisiense.

The best of Lancôme Make-up in an all-in-one nomad palette. 15 products in one, for an easy-to-create and complete make-up look (face, eyes, lips). From day to night, whenever you are, always flawless and radiant with a parisian touch.

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE

LANCÔME PARIS  
**STAR BRONZER INTENSE**  
€39,00

Mais do que maquilhagem bronzadora: enriquecida com 100% minerais de terra pura, oferece um aspecto luminoso e natural que resplandece durante todo o ano.

More than Bronzing Make-up: Enriched with 100% minerals from pure earth, gives luminous and natural-looking glow all year round.



LANCÔME PARIS  
**GRANDIÔSE**  
€35,00

O1 PRETO/NOIR  
Revele um olhar cativante com a nova e revolucionária máscara de fácil aplicação Grandiôse. Com a sua fórmula de cor ultrapreta, poderá exibir um olhar luminoso. Graças à haste em forma de pescoço de cisne, nunca foi tão fácil aplicar a máscara de pestanas. Obtenha o volume, comprimento e curvatura perfeitos com apenas uma aplicação em cada ângulo e crie um efeito eyeliner sem esforço.

Reveal captivating eyes with the new revolutionary and intuitive Grandiôse mascara. With its Ultra-black formula, reveal illuminated eyes. Thanks to its swan-neck stem, it has never been so easy to put on your mascara. Get the perfect volume, length and curve in only one stroke at every angle and create a liner effect without effort.





VICTORIA'S SECRET  
**ROCKIN'BODY**  
Shimmer Powder  
**€14,00**  
Este pó com brilho para o corpo proporciona um brilho irrepreensível da cabeça aos pés. *This shimmer powder gives a flawless head to toe glow.*

VICTORIA'S SECRET  
**FRAGRANCE SCENTED CRAYONS**  
**€38,00**  
Perfumes sólidos, ideais para viagem, que não deixam marca nem derramam, perfeitos para mulheres activas. *Travel-friendly solids fragrances that draw an clear and won't spill for your on-the-go activity.*



SHISEIDO  
GINZA TOKYO  
**BASE ANTIENVELHECIMENTO**  
Anti-Aging Foundation  
**€29,00**  
Uma base antienvelhecimento que protege a pele dos danos provocados por agressores externos, como os raios UV e desidratação. Resistente à água e às secreções sebáceas, oferece um aspecto duradouro e natural, ao mesmo tempo que protege a beleza para o futuro. Não comedogénico. Testado dermatologicamente. *An anti-aging foundation that protects skin from damage caused by external aggressors such as UV rays and dryness. Resistant to water and sebum, it provides a long lasting, natural looking finish, while safeguarding skin's beauty for the future. Non-Comedogenic. Dermatologist-tested.*



**CLARITUDE PROFESSIONAL COLOUR RAPIDE**  
**€22,00**  
Um pó inovador que disfarça as raízes brancas e escuras de forma rápida e simples. Além de cobrir as raízes, o Colour Rapide também pode ser utilizado para redefinir sobrancelhas, com a ajuda dos moldes incluídos na embalagem. Resistente à água. *A new powder which covers grey roots and dark regrowth quickly and easily. Alongside root cover-up, Colour Rapide can also be used to shape eyebrows, using the stencils included in the kit. Water-resistant.*



**TOUCHE ÉCLAT N° 2**  
**€35,00**  
Iluminador instantâneo.

Uma caneta pincel para levar para todo o lado para dar um toque de luz ou eliminar sombras e sinais de cansaço na zona dos olhos, cova do queixo, o contorno dos lábios e as asas do nariz. Aplique na pele limpa ou sobre maquilhagem e esbata com a ponta dos dedos para um brilho e frescura imediatos. *Instant Highlighter.*  
*A take-anywhere pen-brush for adding a touch of light or banishing shadows and signs of fatigue from the eye area, the hollow of the chin, the contour of the lips and the sides of the nose. All skin types. Apply on bare skin or over make-up, then blend with the fingertips for instant radiance and freshness.*



**la prairie**  
SWITZERLAND  
**LINE INTERCEPTION POWER DUO**  
2X25ML  
**€265,00**  
Line interception Power Duo tem como alvo as rugas e ajudar suavizá-las onde já apareceram. Duas fórmulas distintas, um creme para o dia e outro para a noite, numa solução inovadora. *DLine Interception Power Duo targets wrinkles and helps smooth them where they have already appeared. Two distinct formulas, one cream for day and one for night, in one breakthrough solution.*



**la prairie**  
SWITZERLAND  
**ANTI-AGING DAY CREAM**  
SPF 30 / 50ml  
**€175,00**  
Defesa diária contra o envelhecimento. *Daily defense against aging.*

ESTÉE LAUDER  
**ADVANCED NIGHT REPAIR EYE**  
Synchronized Complex II 15ml  
**€49,00**  
Este inovador tratamento para os olhos maximiza o poder da noite para revitalizar a luminosidade jovem e vital que pode desaparecer com a fadiga, poluição e idade. Esta fórmula comprovada e com múltiplos benefícios atua sobre as linhas finas, os pés de galinha, os olheiros, o inchaço e a textura irregular. *This breakthrough new eye treatment maximizes the power of night to re-ignite the vital, youthful light that can fade due fatigue, pollution and age. With this proven, multi-benefit formula, target fine lines, crow's feet, dark circles, puffiness and uneven texture*



ESTÉE LAUDER  
**ADVANCED NIGHT REPAIR**  
Synchronized Recovery Complex II 50ml  
**€95,00**  
Tire proveito do poder regenerativo da noite e veja a sua pele tornar-se mais suave, jovem e radiante. *Take advantage of the restorative power of night and see your skin look smoother, younger, more radiant.*



**L'ORÉAL**  
**DUO VOLUME MILLION LASHES FATALE**  
**€35,00**  
Volume obscuro, olhar fatal e obsessivo. Termine o seu olhar fatal com o Super Liner Ultra Precision. Liberte o mulher fatal que há em si. *Indecent Volume, obsessive killer look. Finish your killer look with Super Liner Ultra Precision. Release the fatale woman inside you*



**L'ORÉAL**  
**LA PALETTE NUDE BEIGE**  
**€19,00**  
1001 Maneiras de usar o visual nude! Escolha e misture de entre a nossa paleta de 10 sombras que são uma autêntica sintonia bege, para criar um número infinito de visuais de aparente ausência de maquilhagem! *1001 Ways to wear nude! Choose and mix with our palette of 10 shades in a beige symphony to create an infinite number of nude looks!*



**YOU JOUÉ**  
**GLOW ON SHINE**  
Lip Gloss com espelho e iluminação / *Light up Lip Gloss with light and mirror*  
**€17,00**  
O companheiro de viagem perfeito para todas as mulheres que estão sempre em movimento. Retoque os seus lábios em qualquer momento, em qualquer lugar com este gloss cremoso e hidratante. Iluminação LED e espelho integrados. *The perfect travelling companion for all woman on-the-go. Touch up your lips anytime and anywhere with this creamy moisturizing gloss. With LED light and mirror.*

**TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE**



**CLARINS**  
**FACE GRAB AND FLY**  
**€39,00**  
Para reduzir os efeitos da fadiga causada pelos voos, com todos os produtos de beleza essenciais numa única bolsa. Perfeito para quem viaja! *To reduce flight fatigue, with all beauty essentials products in a single beauty bag. Perfect kit for every traveler!*

**AIRLINE EXCLUSIVE**



## REVLON® 9 SUPER LUSTROUS LIP CUBET™

€49,00

Um sedutor conjunto de 9 cores de grande sucesso. Com hidratantes e vitaminas incorporados, deixam os lábios sedosos, suaves e sedutores.

An enticing lip wardrobe of 9 bestselling shades. Infused with mega moisturizers and vitamins for silky smooth, soft and seductive looking lips.

**TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE**



- Iced Amethyst 625
- Coffee Bean 300
- Blushed 420
- Softsilver Rose 430
- Love That Red 725
- Blushing Mauve 460
- Wine With Everything 520
- Rum Raisin 535
- Champagne On Ice 205



## REVLON® COLORBURST™ Balm Stain

€24,00

Uma fórmula ultra-hidratante desliza maravilhosamente nos lábios com uma suave fragrância de hortelã-pimenta. Os lábios tornam-se mais macios e suaves, mantendo a cor durante horas. An ultra-moisturizing formula glides beautifully on lips with light peppermint fragrance. Gives you a softer, smoother lip with a perfect flush of colour that lasts hour after hour.

- Sweetheart
- Honey
- Rendezvous

**TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE**

## REVLON® LOVE SERIES ESSENTIALS SET

€30,00

O seu kit de maquilhagem essencial numa bolsa compacta. Apaixone-se pelo eyeliner de longa duração n.º 1 na América\* - Revlon® ColorStay™ Eye Liner, pelo nosso premiado batom hidratante Revlon Balm Stain™, e pelo novo rimel transformador de pestanas Revlon Ultimate All-in-One™ Mascara. A nossa fórmula inovadora, de elevado impacto, proporciona 5 benefícios para as pestanas volume, alongamento, definição, elevação e cor intensa e a poderosa miniescova não deixa nenhuma pestana para trás. \*As conclusões da Revlon baseiam-se nas vendas unitárias do produto Revlon® ColorStay™ Eyeliner em todos os canais de venda, calculadas a partir da base de dados personalizada Scan-track da Nielsen, no domínio dos cosméticos com cor, durante um período de 52 semanas, até 23 de janeiro de 2016.

Your must-have makeup essentials in a compact pouch. Fall in love with America's #1 longwear eye liner\* - Revlon® ColorStay™ Eye Liner, our award-winning, moisturising Revlon Balm Stain™, and the new, lash-transforming Revlon Ultimate All-In-One™ Mascara. Our innovative, high-impact mascara formula delivers 5 lash benefits - Volume, Length, Definition, Lift, and Intense Color - while our Power Mini brush leaves no lash behind. \*Revlon's calculation and conclusion are based on Revlon® ColorStay™ Eye-liner unit sales from Nielsen's customized Scantrack database for Color Cosmetics for 52 weeks ending January 23, 2016 in All Outlets Combined.

**OFERTA BOLSA DE  
MAQUILHAGEM  
FREE COSMETIC BAG**



**TRAVEL COLLECTION EXCLUSIVE**



## LANCASTER SUN KIT SET

€20,00

Conjunto exclusivo de vendas a bordo Lancaster Sun, este conjunto solar de viagem oferece a rotina ideal de proteção solar para onde for.

The essential Sincere travel set, providing ideal sincere routine wherever you go.

**TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE**

## GUERLAIN TERRACOTTA LIGHT BROZER

Bronzing Light Set

€49,00

Um suave pó bronzeador ultra-leve que bronzela, ilumina e dá um delicado e iridescente brilho à pele. A light bronzing powder that tans, illuminates and gives a delicate iridescent glow to the skin.



## MO BRO'S PREMIUM GROOMING MADE IN ENGLAND

### KIT DE VIAGEM MO BRO'S PARA CUIDADOS DA BARBA

MO BRO'S GROOMING TRAVEL KIT

€29,00

Contém todos os produtos essenciais de que precisa para manter a barba bem cuidada.

Its contains all the essentials that you will need to maintain their beard.

- Contém | Contains:
- 1 x caixa de oferta em alumínio de alta qualidade | 1 x Premium aluminium gift tin
  - 1 x 25 ml de bálsamo para barba com aroma Cedarwood | 1 x 25ml Beard balm in Cedarwood
  - 1 x 15ml de cera para bigode com aroma Cedarwood | 1 x 15ml Moustache Wax in Cedarwood
  - 1 x 10ml de óleo para barba aroma Cedarwood | 1 x 10ml Beard oil in Cedarwood
  - 1 x pente para barba | 1 x Beard comb
  - 1 x pente para bigode | 1 x Moustache comb

**[NOVO]  
[NEW]**

# acessórios accessories



LISBOA

swatch+

LISBOA

€70,00

Edição especial com o perfil de sete monumentos de Lisboa. Manga especial na embalagem.

Special edition with the drawing of the skyline of seven Lisbon landmarks in white. Special sleeve on the packaging.

**PORTUGAL & TRAVEL  
RETAIL EXCLUSIVE**

Serviço Pós-venda  
Telefone Phone 218 951 382

BOUTIQUE  
DOS RELÓGIOS



EDWARD-EAST  
LONDON

EDWARD-EAST

Relógio automático  
Automatic Watch

€199,00

Elegante relógio para homem inspirado no relojoeiro da casa real britânica, Edward East. Design simples mas clássico. A caixa em aço inoxidável, o mostrador branco, automático, multifunções e a correa de couro preto conferem a este relógio uma classe discreta. Resistente à água até 5 ATM. Inclui garantia internacional.

Stylish gentleman's watch inspired by Royal clock maker Edward East. Simple yet classical design. The stainless steel case, white multifunction automatic dial and black leather strap gives this watch an understated class. Water resistant to 5ATM and comes with an International warranty.

**TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE**



YAMAHA

VR | 46 by TW STEEL

€149,00

Lenda, ícone e superestrela do motociclismo, Valentino Rossi há só um. "O Doutor", como é conhecido, é um fenómeno mundial adorado por milhões por encarnar a verdadeira definição de um herói do motociclismo. A caixa leve em carbono genuíno e a bracelete em silicone com as cores da marca VR46 tornam clara a influência por detrás deste relógio. Nada agita tanto o pulso como a marca imediatamente reconhecível com o número 46 o amarelo, pelo que cada elemento da coleção VR46 Carbon Collection do TW Steel inclui a marca no mostrador de carbono. Está com ele? Resistente à água até 10 ATM e inclui dois anos de garantia internacional.

Racing legend, icon and superstar, there is only one Valentino Rossi. The Doctor is a global phenomenon, adored by millions as the true definition of a racing hero. A lightweight genuine carbon case and silicon strap in VR46 colors makes it clear whose time it is. Nothing gets the pulse racing like the instantly recognizable trademark yellow 46 so every piece in the VR46 Carbon Collection by TW Steel carries the mark on the carbon dial. Are you with him? Water resistant to 10ATM and comes with a two year International warranty.

**TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE**



TOMMY HILFIGER  
WATCHES

SOPHISTICATED SPORT

Relógio de senhora

€149,00

Em malha milanesa revestida a ouro. A caixa de 38 mm revestida a ouro e moldura um mostrador dourado com três submostradores. 3 ATM. Três anos de garantia internacional. In gold plated mesh bracelet. The 38 mm gold plated case frames a gold multi-eye dial. 3 ATM. 3 years international warranty.



AVIATOR  
F-SERIES

WORLD TIME PILOT

€169,00

Relógio de Homem

GentsWatch

Está na hora de experimentar o relógio para homem Aviator World Time Pilot. Caixa sólida de aço inoxidável, com um exclusivo mostrador do cronógrafo em azul com contador de segundos em forma de hélice. Ponteiros luminosos. Visualização de calendário. Luneta rotativa interior com hora mundial. Corrente de couro integrada, em preto. Resistência à água até 100 metros. Dois anos de garantia internacional.

Time to Experience with this Aviator Gents World Time Pilot Watch. Solid Stainless Steel Case with a unique Blue Chronograph Dial With Propeller Themed Second Counter, Luminous Hands, Calendar Display, Rotating Inner World Time Bezel, Integrated Black Leather Strap. Water Resistant to 10ATM. Two Year International Warranty.

## men's section



### KIT DE VIAGEM MO BRO'S PARA CUIDADOS DA BARBA

MO BRO'S GROOMING TRAVEL KIT

€29,00

Contém todos os produtos essenciais de que precisa para manter a barba bem cuidada.

Its contains all the essentials that you will need to maintain their beard.

- Contém | Contains:
- 1 x caixa de oferta em alumínio de alta qualidade | 1 x Premium aluminium gift tin
  - 1 x 25 ml de bálsamo para barba com aroma Cedarwood | 1 x 25ml Beard balm in Cedarwood
  - 1 x 15ml de cera para bigode com aroma Cedarwood | 1 x 15ml Moustache Wax in Cedarwood
  - 1 x 10ml de óleo para barba aroma Cedarwood | 1 x 10ml Beard oil in Cedarwood
  - 1 x pente para barba | 1 x Beard comb
  - 1 x pente para bigode | 1 x Moustache comb

**[NOVO]  
[NEW]**



高度乾燥(しなさい)  
**Superdry.**  
**SUPERDRY WATCH**  
€35,00 cada/each

A coleção de relógios Superdry Urban inclui uma variedade de designs coloridos com uma caixa de plástico flexível e braceletes de silicone com o nome da marca. O apelativo mostrador coloca os números em destaque e inclui grandes ponteiros em forma de seta em cores contrastantes. Os fechos da bracelete gravados com o logótipo da Superdry subtilmente apresentado completam esta coleção de elevado impacto.  
*Superdry Urban features distinctive colour-pop designs, with a soft plastic casing and silicone branded straps. The eye-catching dial incorporates bold numbers and chunky arrow shaped hands in contrasting colours. Subtly branded strap fasteners, embossed with the Superdry logo complement the high-impact collection.*



**TOMMY HILFIGER**  
watches

**CASUAL SPORT**  
Relógio de homem | Men's watch  
€149,00

Um modelo para homem, de inspiração americana, descontraído e desportivo.  
*Cool, sport and american inspirations of Tommy Hilfiger designed for him.*



**RELÓGIO LCD FROZEN**

Lcd Frozen Watch

€15,00

O relógio perfeito para jovens viajantes e fãs do filme Frozen! Relógio LCD com adoráveis cristais em torno do mostrador.  
*The perfect watch for any young traveller and lover of the film Frozen! LCD watch with cute crystals around the dial.*

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE



**MINNIE MOUSE**

RELÓGIO LED, QUANDO SE CARREGA NO BOTÃO LATERAL, A CAIXA ILUMINA-SE  
FLIPTOP FLASHING LED WATCH

€18,00

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE

[NOVO]  
[NEW]



**MICKEY MOUSE**

RELÓGIO LCD COM CINCO MOSTRADORES INTERCAMBIÁVEIS  
LCD INTERCHANGEABLE WATCH WITH 5 DISCS

€18,00

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE



[NOVO]  
[NEW]



**CONSTANCE**

Relógio Feminino | Ladies Watch

€99,00

Constance é um relógio que significa empreendedorismo, com a sua versatilidade e estilo imaculado.  
*Constance is a watch that means business with its versatility and immaculate styling.*



[NOVO]  
[NEW]



**MASERATI POTENZA GENTS**

Relógio de homem | Men's watch

€199,00

A coleção POTENZA destaca os traços distintivos do design dos carros Maserati apresentando o icónico logo do Tridente num padrão em grelha no mostrador. A caixa requintada em ouro-rosa combinada com a bracelete preta PU fará com que garantidamente se destaque entre a multidão. A prova de água até 10 ATM. Garantia internacional de dois anos.  
*POTENZA collection highlights the distinctive traits of Maserati car designs by featuring the iconic Trident logo on a grille pattern in the dial. The stylish rose gold case combined to PU black strap will definitely make you stand out from the crowd. Water-resistant: 10 ATM. Two-year international warranty.*

[NOVO]  
[NEW]



**FURLA**

**FURLA GIADA LADIES**

Relógio Feminino | Ladies Watch

€95,00

DUAS BRACELETES DE OFERTA EM ROSA E AZUL  
TWO STRAPS INCLUDED: ROSE AND BLUE



**CLUSE**  
**LA BOHÈME**

Relógio Feminino | Ladies Watch

€89,00

O mostrador branco e a caixa ouro rosa combinam na perfeição com uma bracelete em pele cinzenta com fivela em cor ouro rosa. A bracelete pode ser trocada facilmente, o que lhe permite personalizar o seu relógio. Bracelete em pele preta com fivela em cor ouro rosa incluída.  
*The white dial and the rose gold case match perfectly with the grey leather strap and the rose gold buckle. The strap is easily interchangeable, allowing you to personalise your watch. Black leather strap with rose gold buckle included.*



**PRIMARY**

RELÓGIO DE SENHORA | LADIES WATCH

€149,00

O relógio clássico e elegante de design dinamarquês e aço inoxidável banhado a ouro. Correia em aço ajustável e vidro mineral anti-riscos. Tamanho da caixa: 34 mm.  
*Classic and Elegant Danish design watch in gold plated stainless steel. Adjustable steel strap and scratch free mineral glass. Case size: 34 mm.*



[NOVO]  
[NEW]



**RELÓGIO TEACH ME TIME DESIGN!**

Watch Teach me Time Design!

€25,00

Relógio cor-de-rosa com bracelete em forma de coração é ideal para ter como primeiro relógio. Ajuda a aprender a dizer as horas através de atividades divertidas e vem com um manual de ensino das horas. O conjunto fica completo com um porta-chaves em forma de coração. Inclui caixa. 2 anos de garantia internacional.  
*This pink heart watch is the perfect first watch. Help learn how to tell the time with fun activities and comes with a time teaching manual. The set is completed by a matching heart key ring. Comes in a gift box and with a 2 year international warranty.*

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE



**BÁLSAMO PARA OS LÁBIOS FROZEN**

6 unidades / units

€13,00

Inspirados no filme Frozen, da Disney, estes 6 batons Lip Smackers proporcionam um brilho bonito e um aroma doce aos seus lábios. Para maiores de 6 anos.  
*Inspired from the movie Disney Frozen, Lip Smacker offer beautiful shine and sweet flavour to your lips. Suitable for ages 6+.*

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE



**BÁLSAMO PARA OS LÁBIOS**

Lata Coca Cola, 6 unidades  
Lip Balm Coca Cola Tin, 6 units

€13,00

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE



**LACOSTE**  
**L.12.12**

Mala | Tote Bag

€79,00

EXCLUSIVO VENDAS A BORDO  
IN FLIGHT SALES EXCLUSIVE

**BeLove**  
**PULSEIRA PAI NOSSO**  
 Lord's Prayer Bracelet  
 €29,00



**BeLove**  
**TURQUOISE**  
 Pulseira / Bracelet  
 €29,00



**BeLove**  
**PENDENTE MAO DE FÁTIMA**  
 Pendant Hand of Fatima  
 €39,00



**TOMMY HILFIFIGER**  
**COOL CORE**  
 Pulseira / Bracelet  
 €39,00  
 Em cordão de couro preto, para homem, é arrojada e masculina.  
 This jewelry black cord bracelet for him is bold and masculine.



**HOT OFF THE PRESS**  
**LIMA COM CRISTAIS SWAROVSKI**  
 Nail file with swarovski crystals  
 €19,00

**Andre Piasso**  
**CONJUNTO DE 3 PULSEIRAS COM CRISTAIS**  
 3 Crystal bangle set  
 €33,00



**Ap**  
**André Piasso**  
**PENDENTE TRICOLOR**  
 Tri-coloured pendant  
 €25,00



**DYRBERG/KERN**  
 COPENHAGEN  
**BRINCOS / EARRINGS**  
 €28,00

Estes brincos são um clássico da DYRBERG/KERN e poderão tornar-se a sua recordação favorita. Um grande solitário de cristal cintilante engastado numa moderna caixa de metal, com gancho francês, que irá refletir a luz sobre o seu rosto, de manhã à noite! Elaborado com ELEMENTOS SWAROVSKI.  
 This classic and keepsake from DYRBERG/KERN might be your favorite pair of earrings. A large sparkling crystal solitaire framed in a modern boxy metal cup with a French hook, promises to reflect light on your face from day to evening! Made with SWAROVSKI ELEMENTS.



**alma e coração**  
**BRACELETE 'CONTA DE VIANA'**  
 PRATA BANHADA A OURO  
 'CONTA DE VIANA' BRACELET STERLING SILVER GOLD PLATED  
 €19,00



Diâmetro: aprox. 19 cm. / Diameter: about 19 cm.

**Thomas Sabo**  
 JEWELLERY  
**PULSEIRA LITTLE SECRET 'CIRCULO'**  
 LITTLE SECRET BRACELET "CIRCLE"  
 €35,00



**Thomas Sabo**  
 JEWELLERY  
**PULSEIRA LITTLE SECRET 'SIMBOLO ETNICO'**  
 LITTLE SECRET BRACELET "ETHNO AMULET"  
 €35,00



**alma e coração**  
**CONJUNTO DE COLAR E BRINCOS 'CONTAS DE VIANA'**  
 PRATA BANHADA A OURO E FIO SEDA DOURADO  
 SET OF NECKLACE AND EARRINGS 'VIANA BREADS', STERLING SILVER GOLD PLATED AND SILK GOLD WIRE  
 €39,00



**alma e coração**  
**BRINCOS "À RAINHA"**  
 Earrings "Queen"  
 €39,00



**artelusa**  
 made in Portugal  
**CAPA PARA IPHONE 7 EM CORTIÇA**  
 iPhone 7 cork cover  
 €24,00



**artelusa**  
 made in Portugal  
**COLAR EM CORTIÇA**  
 Cork necklace  
 €25,00



**ARTIGOS EXCLUSIVOS VENDAS A BORDO**  
 IN FLIGHT SALES EXCLUSIVE ARTICLES

**ARTIGOS EXCLUSIVOS VENDAS A BORDO**  
 IN FLIGHT SALES EXCLUSIVE ARTICLES

**artelusa**  
 made in Portugal  
**PULSEIRA EM CORTIÇA COM MEDALHA**  
 CORK BRACELET WITH MEDAL  
 €20,00

**ARTIGOS EXCLUSIVOS VENDAS A BORDO**  
 IN FLIGHT SALES EXCLUSIVE ARTICLES



**artelusa**  
 made in Portugal  
**PULSEIRA EM CORTIÇA**  
 Cork bracelet  
 €22,00



**ARTIGOS EXCLUSIVOS VENDAS A BORDO**  
 IN FLIGHT SALES EXCLUSIVE ARTICLES

**artelusa**  
 made in Portugal  
**MINI CARTEIRA EM CORTIÇA**  
 CORK MINI WALLET  
 €29,00



**ARTIGOS EXCLUSIVOS VENDAS A BORDO**  
 IN FLIGHT SALES EXCLUSIVE ARTICLES

**SWAROVSKI**  
**CIRCLE**  
 Pendente com corrente / Pendant & chain  
 €75,00



**Ap**  
**André Piasso**  
**BOW BOX**  
 Conjunto / Set  
 €33,00



**Thomas Sabo**  
 JEWELLERY  
**PENDENTE 'TREE DISC'**  
 PENDANT "TREE DISC"  
 €59,00



**INFLIGHT EXCLUSIVE**



**849 FERNANDO PESSOA**  
 EDIÇÃO LIMITADA | LIMITED EDITION  
 Caneta / Ballpoint  
**€49,00**  
 EDIÇÃO LIMITADA | LIMITED EDITION



**849 BRUT ROSÉ**  
 Esferográfica / Ballpoint pen  
**€44,00**



**849 GOLDBAR**  
 Esferográfica / Ballpoint pen  
**€44,00**



**CARAN d'ACHE**  
 GENEVE  
**TRAVEL GIFT COLLECTION**  
 Esferográficas | Ballpoint pen's  
**€60,00**

Três canetas esferográficas "849" recarregáveis, em preto, alumínio e azul metalizada. Fabricado na Suíça.  
 3 refillable "849" metal ballpoint pens in black, aluminium and metallic blue. Swiss made.

**DUTY FREE EXCLUSIVE**

**SWAROVSKI**  
**CRISTALLINE**

Esferográficas ouro rosa e prateada | Ballpoint pens, rose gold and silver  
**€29,00**  
 cada | each



**Silhouette**  
**ÓCULOS DE SOL**  
 Sunglasses  
**€169,00**

Os óculos mais leves do mundo! 100% proteção UV.  
 The lightest sunglasses of the world! 100% UV protection.

**EXCLUSIVO VENDAS A BORDO**  
**IN FLIGHT SALES EXCLUSIVE**

**MONTBLANC**



**MEISTERSTÜCK RED GOLD CLASSIQUE**  
 Esferográfica / Ballpoint pen  
**€310,00**

A Meisterstück Red Gold Classique é feita de resina preciosa preta escura, formando o corpo e a tampa desta elegante esferográfica, que se tornou num verdadeiro ícone de luxo muito para além da cultura da escrita. Os acessórios revestidos a ouro rosa brilhante e o emblema da estrela branca finalizam a estética refinada.  
 The Meisterstück Red Gold Classique is shaped from deep black precious resin, forming the body and cap of this elegant ballpoint pen, which has become a true luxury icon far beyond writing culture. Gleaming red gold-plated fittings and the white star emblem surmount the refined aesthetics.



**LACOSTE**  
**CONJUNTO DE DOIS CINTOS / TWO BELTS GIFT BOX**  
**€55,00**

Vendida exclusivamente a bordo, esta caixa de oferta da Lacoste contém dois dos conhecidos cintos "L1212 concept" em tecido, cujas cores combinam com os famosos polos da marca. O material têxtil, o crocodilo verde bordado e a fivela em metal são detalhes indispensáveis que fazem desta caixa o presente Lacoste perfeito.  
 Sold exclusively on board, this Lacoste gift box contains two of the well-known Lacoste «L1212 concept» textile belts, whose colours are coordinated with the famous polos of the brand. Their textile material, the embroidered green crocodile and metal buckle, provide the necessary details to make the perfect Lacoste gift.

**CONJUNTO EXCLUSIVO VENDAS A BORDO**  
**IN FLIGHT SALES EXCLUSIVE SET**

**BOSS**  
 HUGO BOSS

**CARTEIRA / WALLET**  
**€69,00**

Carteira de fino couro bovino com bolsa para moedas, compartimentos para notas, e 5 divisórias para cartões. 11cm x 9cm x 2cm.  
 Wallet made of fine cow leather and features 1 coin pocket, 2 bill compartments, and 5 card slots. 4.3 x 3.5 x 0.8 inch.



**BOSS**  
 HUGO BOSS  
**CINTO / BELT**  
**€89,00**

Este elegante cinto reversível (preto/castanho-escuro), 110 cm.  
 Reversível - Tamanho único - Duas fivelas  
 This elegant reversible belt (black/dark brown), 110cm (44inch). Reversible - One-size - Two buckles



**adlens**  
**ÓCULOS DE SOL GRADUADOS**  
 ADJUSTABLE READING SUNGLASSES  
**€29,00**



**adidas**  
**ÓCULOS DE SOL**  
 Sunglasses  
**€75,00**



**TED BAKER**  
 LONDON  
**ÓCULOS DE SOL**  
 Sunglasses  
**€59,00**



**NANNINI**  
 ITALY  
**ÓCULOS DE LEITURA GRADUADOS**  
 READING GLASSES  
**€19,00**



**TOMMY HILFIGER**  
 wachse  
**ÓCULOS DE SOL**  
 SUNGLASSES  
**€90,00**

**TANGLE TEEZER**

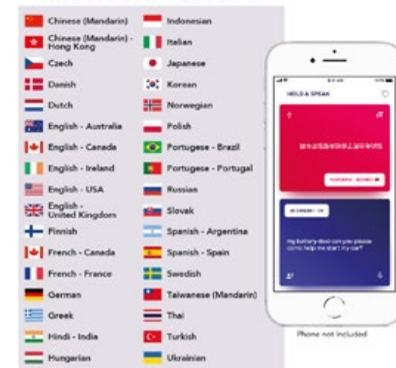
**ESCOVA MODELADORA COMPACTA**  
 COMPACT STYLER DETANGLING HAIRBRUSH  
**€15,00**



**tintamar**  
 INTELLIGENT DAILY BAGS  
**ORGANIZADOR DE CARTEIRA**  
 Very intelligente pocket  
**€32,00**



**INSTANT VOICE TO VOICE TRANSLATION**  
 TRANSLATES 30+ LANGUAGES



**MILI**  
 Powering Mobility  
**VOICE-TO-VOICE**  
 CARTÃO TRADUTOR | TRANSLATOR CARD  
**€24,00**

**SONIC Chic**

**ESCOVAS DE DENTES ELÉCTRICAS**  
 SONIC TRAVEL TOOTHBRUSHES  
**€27,00**  
 cada | each



**AKITA**  
 ELECTRONICS  
**BALANÇA DIGITAL DE BAGAGEM**  
 LUGGAGE WEIGHING SCALE  
**€39,00**



**MILI**  
 Powering Mobility  
**POWER MIRACLE I**  
 CARREGADOR | CHARGER  
**€35,00**



AKITA ELECTRONICAL

**POWERPACK 3**  
Carregador | PowerPack  
**€85,00**

Carregue os seus smartphones, tablets e outros dispositivos eletrónicos móveis com este carregador exclusivo de 12000 mAh - tão pequeno que cabe no seu bolso. Fornece mais de seis ciclos de carga para um iPhone 6 e pelo menos um ciclo completo para tablets. Com carregamento rápido de 3.1A para uma potência de saída de alto rendimento, portas USB duplas para carregar dois dispositivos em simultâneo e indicadores LED anti-reflexo do nível de carga. Inclui um cabo de carregamento, um estojo resistente à água e 1 ano de garantia internacional de fábrica.

Power up your smartphones, tablets and other portable electronic devices with this deluxe 12000mAh charger that's compact enough to fit in your pocket. Provides more than 6 charge cycles for an iPhone 6 and at least 1 complete cycle for tablets. Features 3.1A rapid charging for high output power efficiency, dual USB ports for charging two devices simultaneously, and smart anti-glare power level LED indicators. Comes with a charging cable, water resistant storage case and a 1-year international manufacture warranty.



MEO

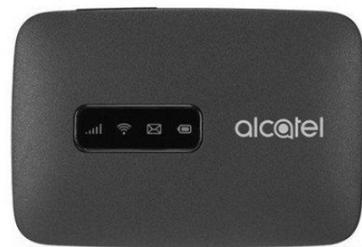
**ROUTER 4G DESBLOQUEADO + CARTÃO COM 30GB**

4G ROUTER UNLOCKED + 30GB SIM CARD  
Top speed portable wifi for your stay

**€60,00**

Carregamentos adicionais de €15 / 30Gb  
Additional top-up of €15 / 30Gb (Opcional)

connectedholidays.meo.pt



**CONFETARIA NACIONAL BOMBONS DE CHOCOLATE COM RECHEIO DE AVELA**

160g  
Chocolate candies with hazelnut filling

**€11,00**

TOBLERONE

**VARIETY BUNDLE**

5 x 100g

**€14,00**



# diversos divers



Lindt  
MÂTRE CHOCOLATIER

**ASSORTED NAPOLITAINS 250g**

**€13,00**



HERDADE DO ESPORÃO  
ALentejo - PORTUGAL

**AZEITE EXTRA VIRGEM BIOLÓGICO 250ml**

Organic Virgin Olive Oil

**€7,00**



SKROSS  
ADAPT TO THE WORLD

**CARREGADOR / ADAPTADOR**

Internacional USB MUV World Charger /  
Adaptor MUV USB

**€35,00**

OFERTA DE UM JACK ÁUDIO  
COMES WITH A GWP AUDIO JACK

Oferta Free

WORLD SIM

**CONVERSOR DUAL SIM**

DUAL SIM CONVERTER

**€89,00**



INSERT YOUR 2ND SIM INTO THE DUET



CONNECT TO YOUR PHONE VIA BLUETOOTH



USE BOTH YOUR SIMS ON 1 PHONE

theye.co.uk

**PULSEIRAS REPELENTE DE MOSQUITOS**

Mosquito repellent bands

Embalagem dupla /  
Twin pack

**€15,00**

MOSQUITO REPELLENT BANDS  
YOUR TRAVEL NECESSITY



MEO

**PAY & GO SIM CARD WITH A PHONE NUMBER**

**€15,00**

Cartão Pré pago com número português 2 GB de internet, 60 minutos e 500 SMS para redes nacionais e números internacionais da U.E., E.U.A., Canadá, Angola, Brasil e Israel para usar 15 dias em Portugal no seu smartphone. 2 GB of data, 60 minutes and 500 SMS national and international calls to E.U., USA, Canada, Angola, Brazil and Israel to use for 15 days in Portugal in your smartphone.

Carregamentos adicionais de €15 / Additional top-ups of €15/15GB (opt ional)

www.meo.pt/connectedholidays



WORLD SIM

**WORLD SIM CARD**

**€30,00**

Utilize este cartão SIM pré-pago em mais de 175 países e receba chamadas gratuitas em mais de 90. Realize chamadas desde €0,17/min, envie mensagens de texto desde €0,07 e utilize a Internet móvel desde €0,17/MB. O cartão SIM inclui um número de telefone do Reino Unido e dos EUA e funciona em qualquer telemóvel desbloqueado. Inclui €5 de saldo (sem data de expiração) e um bônus de €5 após o primeiro carregamento online. Inclui um porta-cartões SIM em pele, gratuito.

Use this prepaid SIM card in more than 175 countries and enjoy free incoming calls in over 90 of them.

Outbound calls start from €0.17/min, send text messages from €0.07 and use mobile internet from €0.17/MB. The SIM card comes with a UK and USA phone number and works in all unlocked mobiles. Includes €5 credit (no expiry date) and a bonus €5 on your first online top-up. Free leather SIM wallet included.



NOTE BOOK FOR PASSA

**BLOCO DE APONTAMENTOS**

Fernando Pessoa Notebook

**€5,00**



**CONJUNTO DE 3 ÍMANS**

3 Magnet set

**€5,00**

Eléctrico 28 | Train 28  
Sardinhas | Sardines  
Palácio Nacional da Pena | National Palace of Pena

EXCLUSIVO VENDAS A BORDO  
IN FLIGHT SALES EXCLUSIVE

## tabaco tobacco

VENDA EXCLUSIVA DE CARTÃO /  
CARTON SALES ONLY

A venda de tabaco não está disponível em voos domésticos e entre países da União Europeia. Not available on domestic flights and when travelling within the European Union.

**TAX FREE**

**MARLBORO GOLD KS BOX 20 CIGARETTES**

CADA CARTÃO / PER CARTON 43,00€

CADA MAÇO / PER PACK 4,30€

**TAX FREE**

**MARLBORO RED KS BOX 20 CIGARETTES**

CADA CARTÃO / PER CARTON 43,00€

CADA MAÇO / PER PACK 4,30€



# OS NOSSOS DESTINOS, AS SUAS FÉRIAS DE SONHO

OUR DESTINATIONS YOUR DREAM VACATIONS

<b>Cuba</b>	Cayo Coco / Cayo Guillermo / Varadero / Havana
<b>Porto Santo</b>	Partidas Lisboa / Partidas Porto
<b>Malta</b>	Malta / Sliema / St. Julians / Qawra
<b>Dubai</b>	Abu Dhabi / Sharjah / Ras Al Khaimah
<b>Tunísia</b>	Tunes / Mahdia / Port El Kantaoui / Hammamet
<b>Brasil</b>	Salvador / Recife / Fortaleza / Natal / Rio de Janeiro / Angra dos Reis / Ilheus
<b>São Tomé</b>	São Tomé / Ilhéu das Rolas / Ilha do Príncipe
<b>China</b>	Pequim / Xian / Guilin / Hangzhou
<b>Índia</b>	Délhi / Jaipur / Agra / Jhansi / Khajuraho
<b>Nepal</b>	Kathmandú
<b>Tailândia</b>	Bangkok / Phuket / Phi Phi / Krabi
<b>Madeira</b>	Funchal / Caniço / Santa Cruz / Machico / Santo da Serra / Calheta
<b>Açores</b>	São Miguel / Terceira / Faial / Pico / São Jorge / Santa Maria / Graciosa / Flores
<b>Circuitos Europeus</b>	Itália / Paris / Benelux / Europa Central

